M
1507
G23M8
1985
c. 1

MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761104294624

У. ГАДЖИБЕКОВ

АРИИ, РОМАНСЫ И ПЕСНИ

ДЛЯ ГОЛОСА
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

МОСКВА «МУЗЫКА» 1985

У. ГАДЖИБЕКОВ

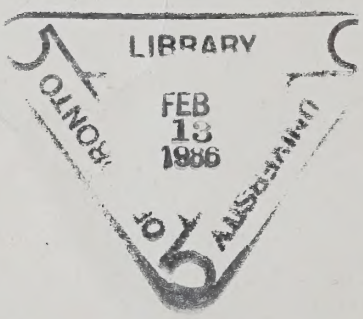
АРИИ, РОМАНСЫ И ПЕСНИ

ДЛЯ ГОЛОСА
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

МОСКВА «МУЗЫКА» 1985

Редактор-составитель Р. РУСТАМОВ

M
1507
G23M8
1985



© Издательство «Музыка», 1985 г. Составление

АРИЯ ОТЦА МЕДЖНУНА

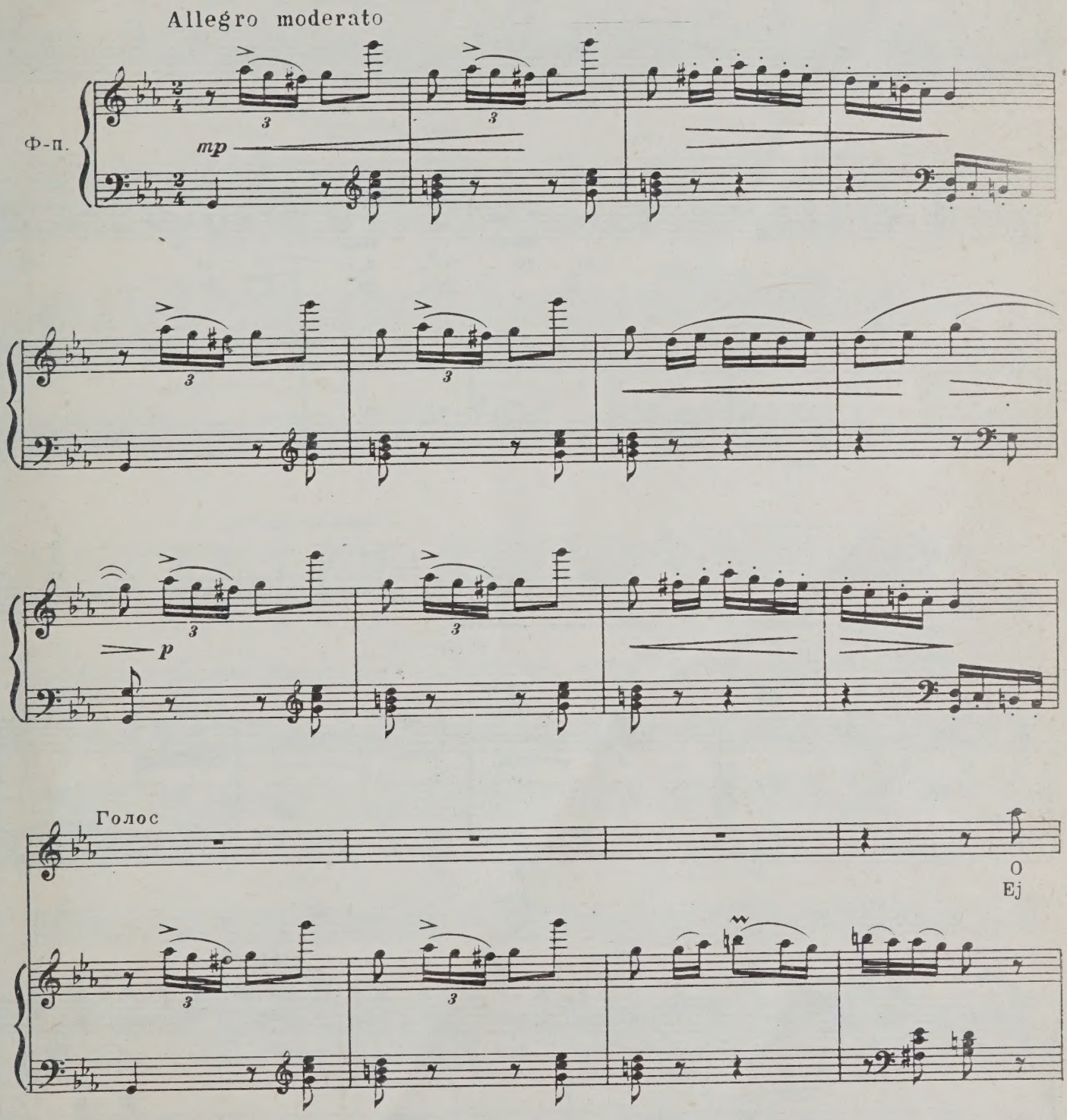
из оперы „Лейли и Меджнун“

МӘЧНУНУН АТАСЫНЫН АРИЈАСЫ

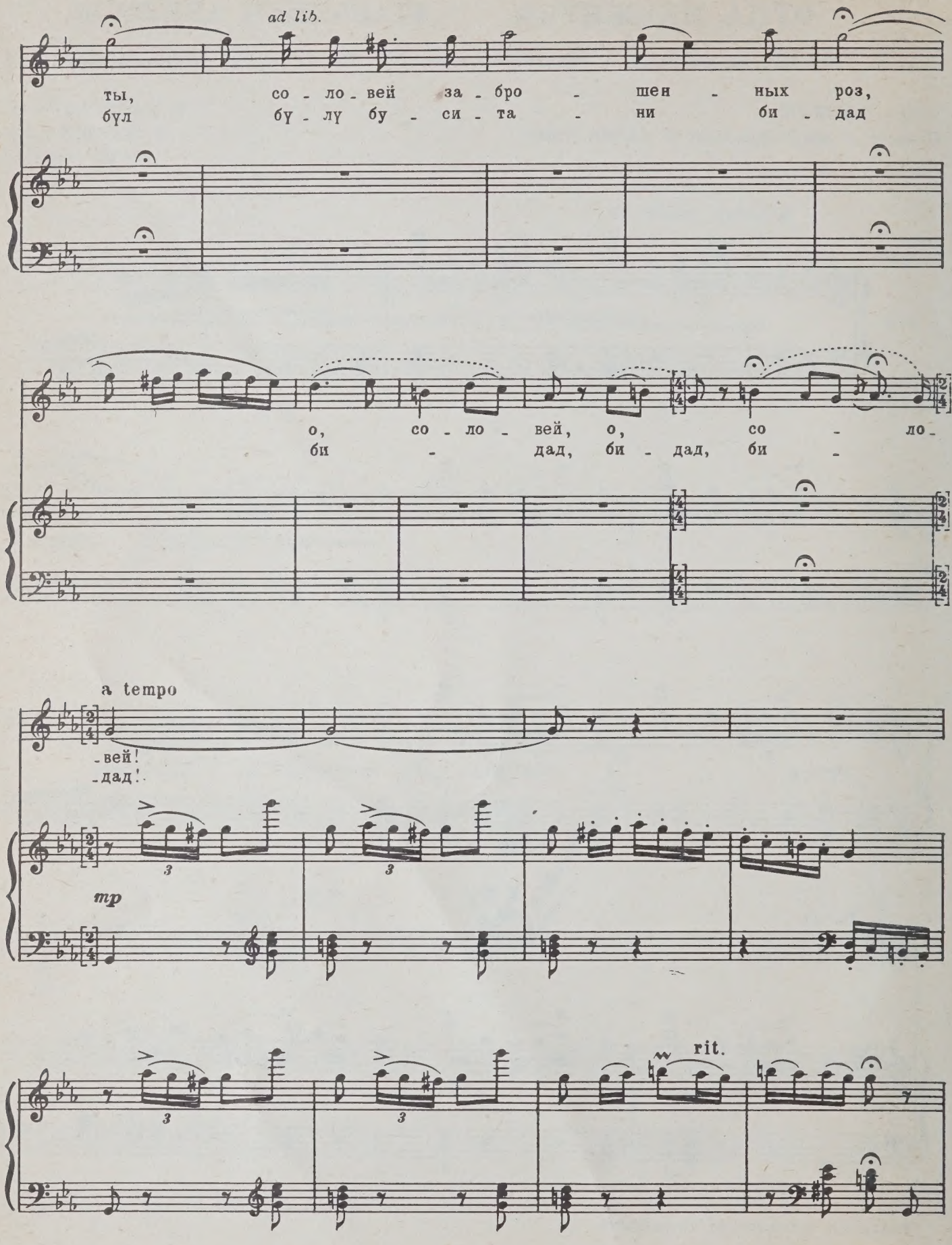
„Лејли вә Мәчнун“ операсындан

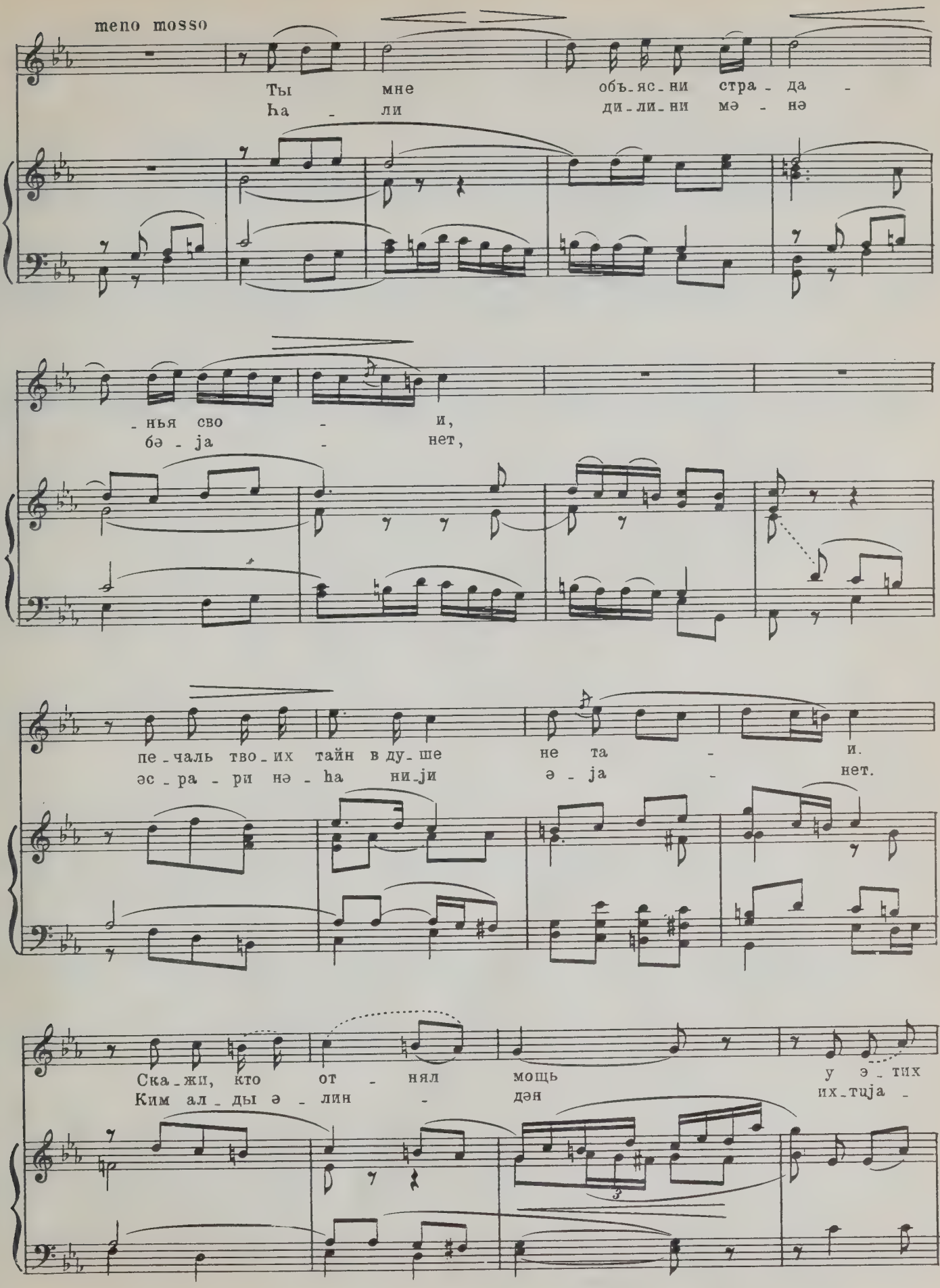
Слова ФИЗУЛИ
Перевод с азербайджанского Ал. Яковлева*

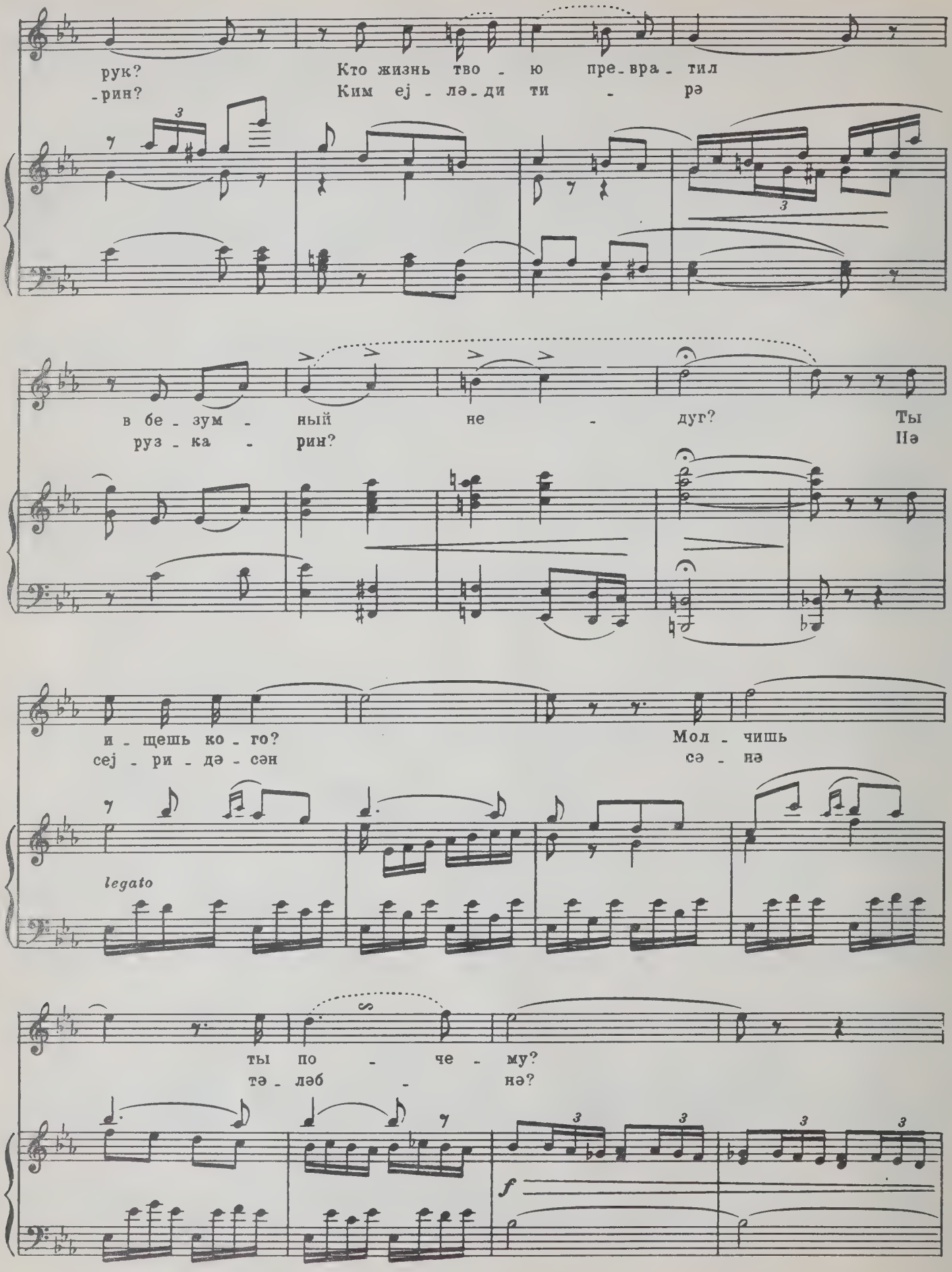
У. ГАДЖИБЕКОВ
Ү. ҺАЧЫБӘЈОВ
(1885 - 1948)

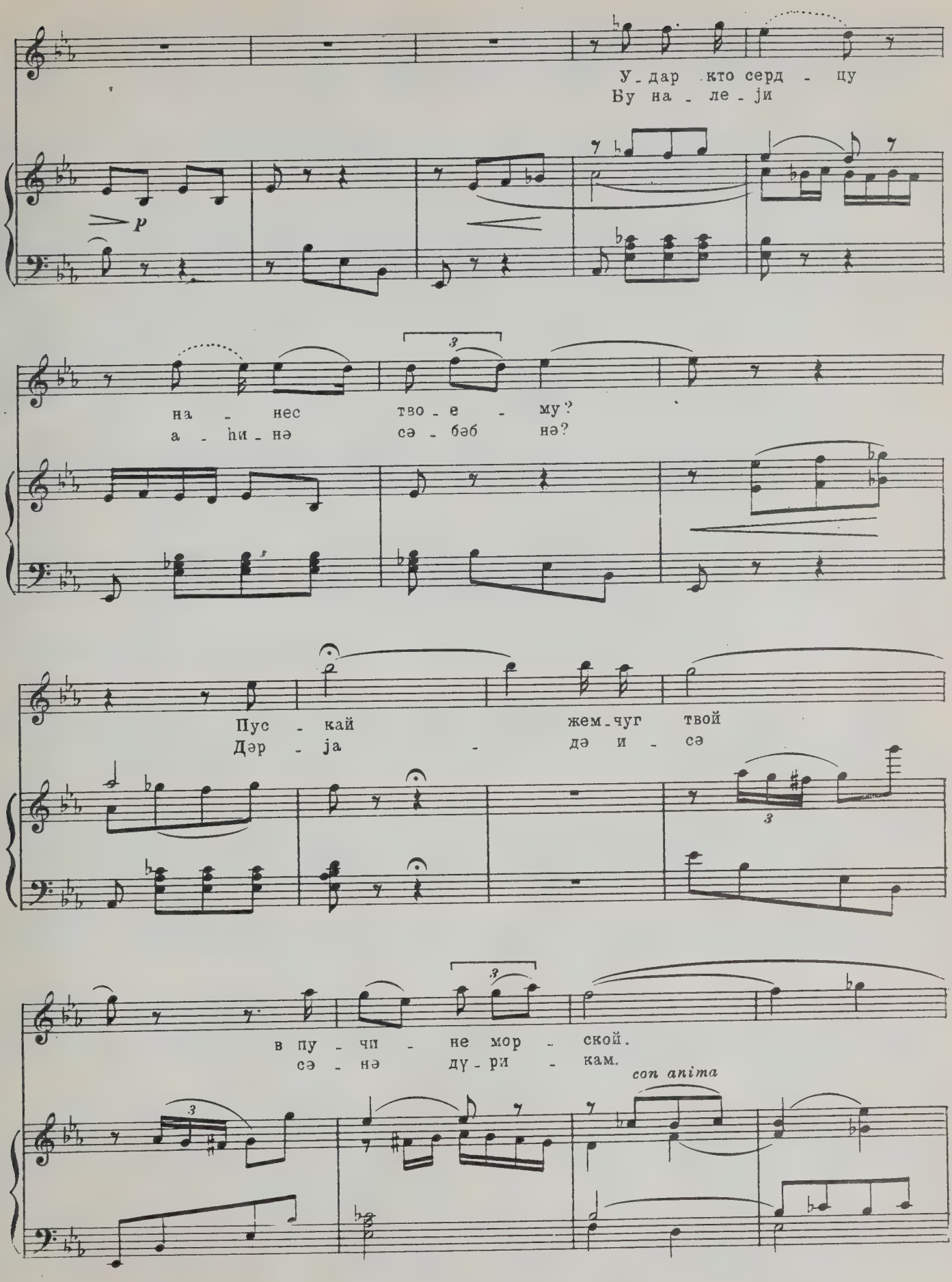


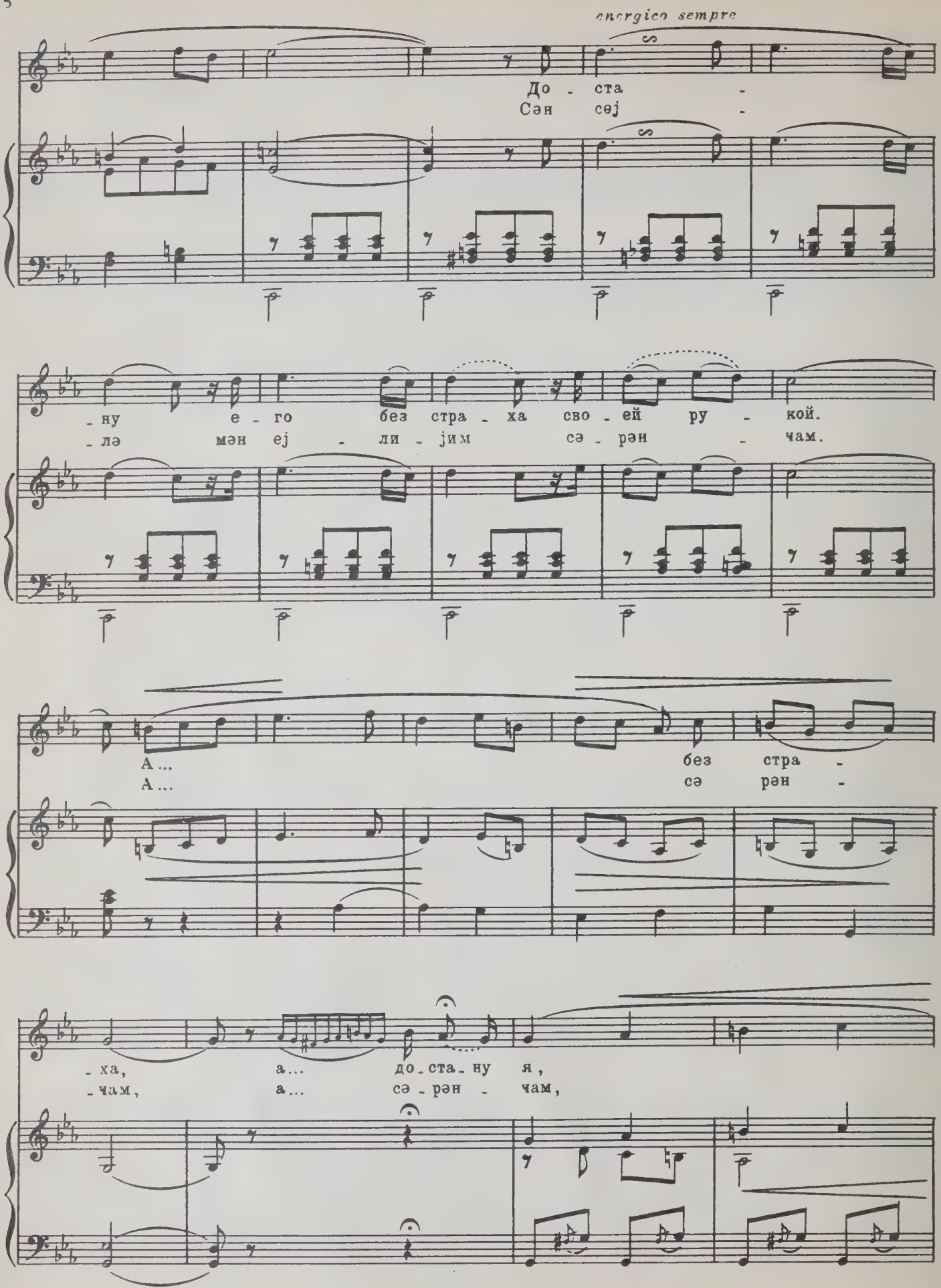
* Редакция переводов И. Емельяновой.

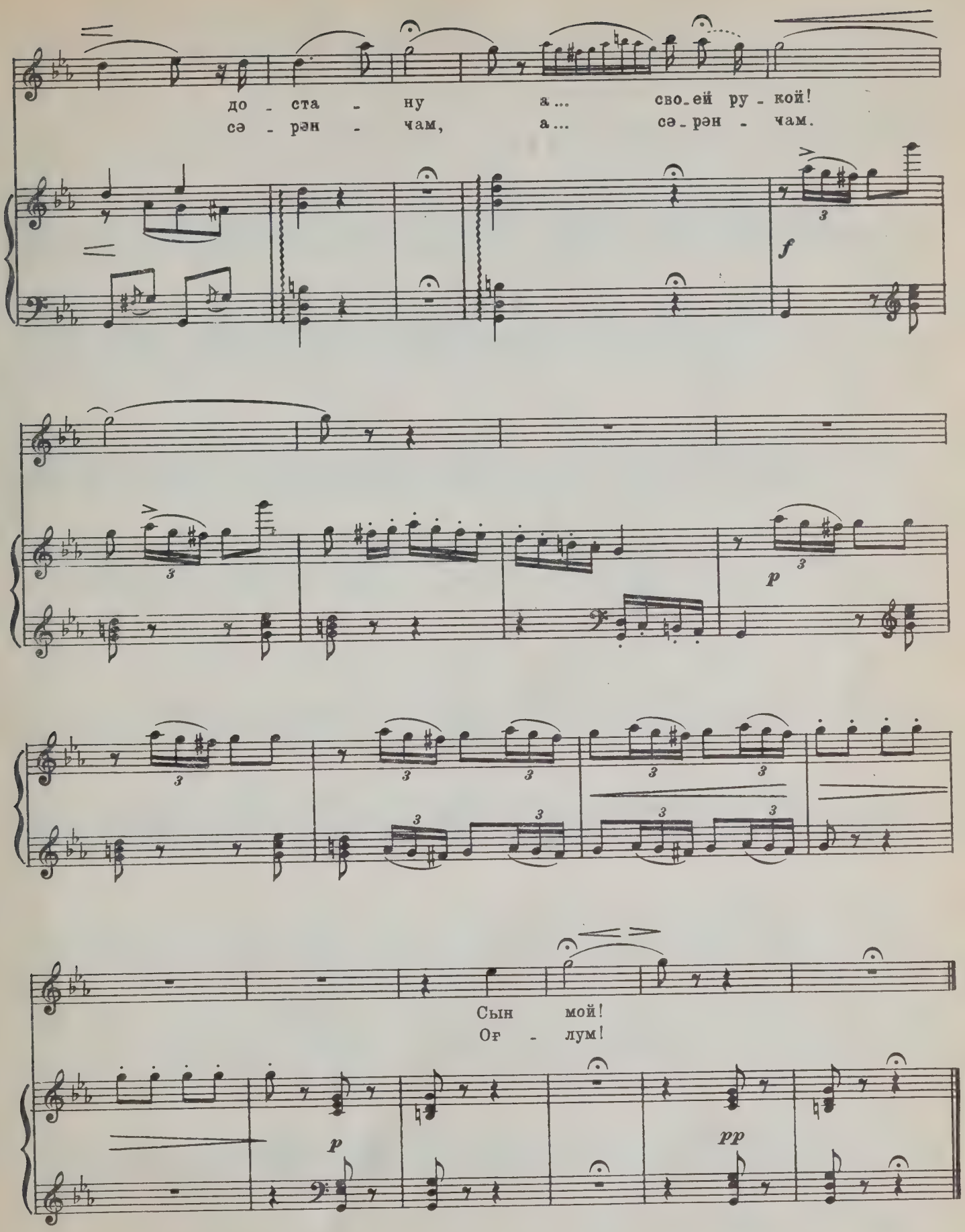

ad lib.
ты, со - ло - вей за - бро - шен - ных роз,
бүл бү - лү бу - си - та - ни би - дад
о, со - ло - вей, о, со - ло -
би - дад, би - дад, би -
a tempo
-вей!
-дад!
mp
rit.


meno mosso
Ты мне объ-яс-ни стра-да-
Һа-ли ди-ли-ни мə-нə
-нья сво-и,
бə-ja-нет,
пе-чаль тво-их тайн в ду-ше не та-и.
эс-ра-ри нə-һа ни-ји ə-ja-нет.
Ска-жи, кто от-нял мощь у э-тих
Ким ал-ды ə-лин-дəн их-тиja-
3


рук?
-рин?
Кто жизнь тво - ю пре-вра-тил
Ким ej - лə-ди ти - рə
в бе - зум - ный не - дуг? Ты
руз - ка - рин? Нə
и - щешь ко - го?
сej - ри - дə - сəн
Мол - чишь
сə - нə
legato
ты по - че - му?
тə - ləб - нə?
f


У_дар кто серд - цу
Бу на - ле - ји
p
на - нес тво - е - му?
а - hи - нә сә - бәб нә?
Пус - кай жем_чуг твой
Дәр - ја - дә и - сә
в пу - чи - не мор - ской.
сә - нә дү - ри - кам.
con anima


energico sempre
До - ста -
Сән сөj -
-ну е - го без стра - ха сво - ей ру - кой.
-лә мән ej - ли - jим сә - рән - чам.
А...
А...
без стра -
сә рән -
-ха, а... до-ста-ну я,
-чам, а... сә-рән - чам,


до - ста - ну а... сво_ей ру - кой!
сә - рән - чам, а... сә_рән - чам.
f
p
Сын мой!
Ог - лум!
p
pp

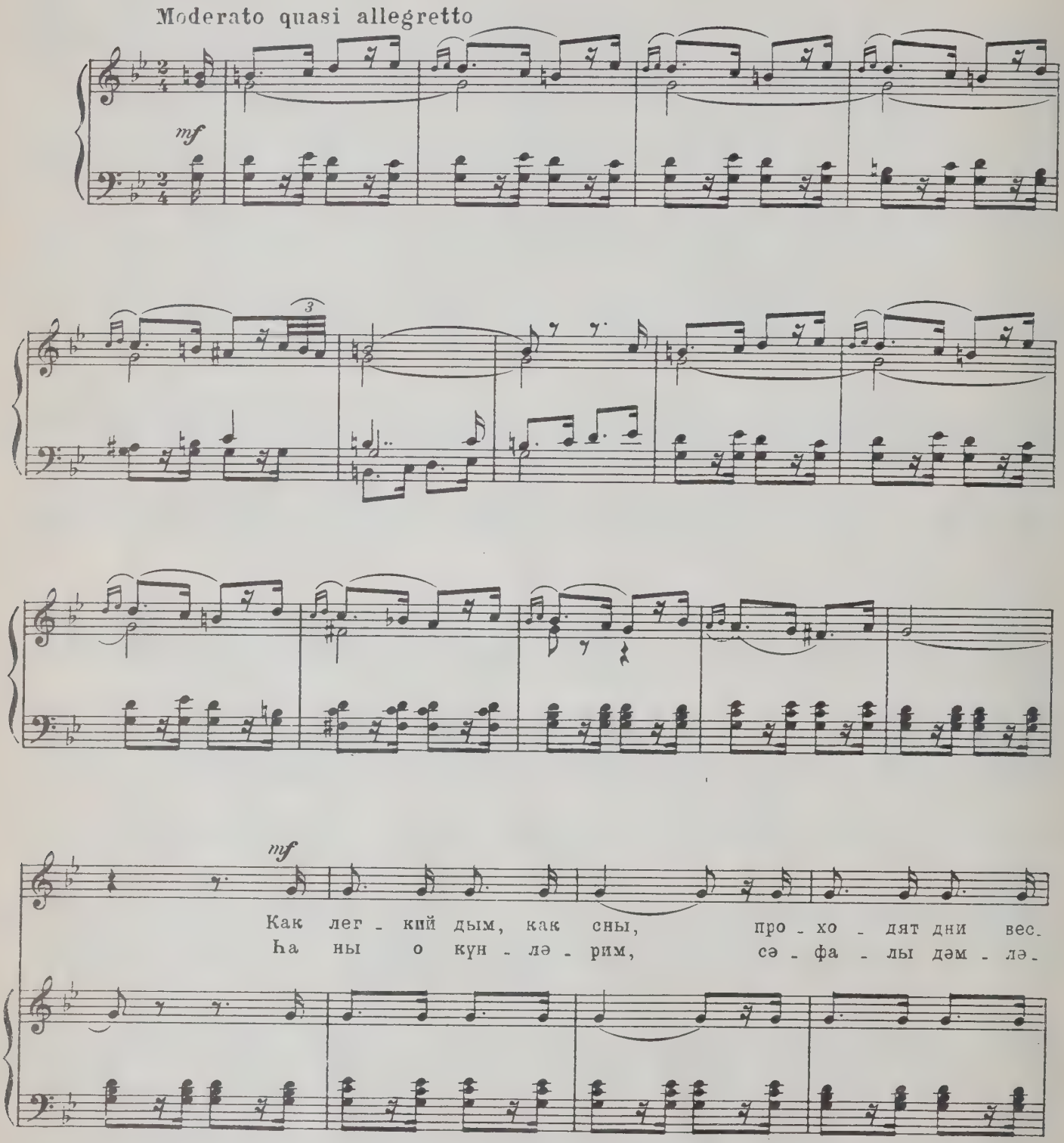
АРИЯ НИГЯР

из оперы „Кёр-оглы“

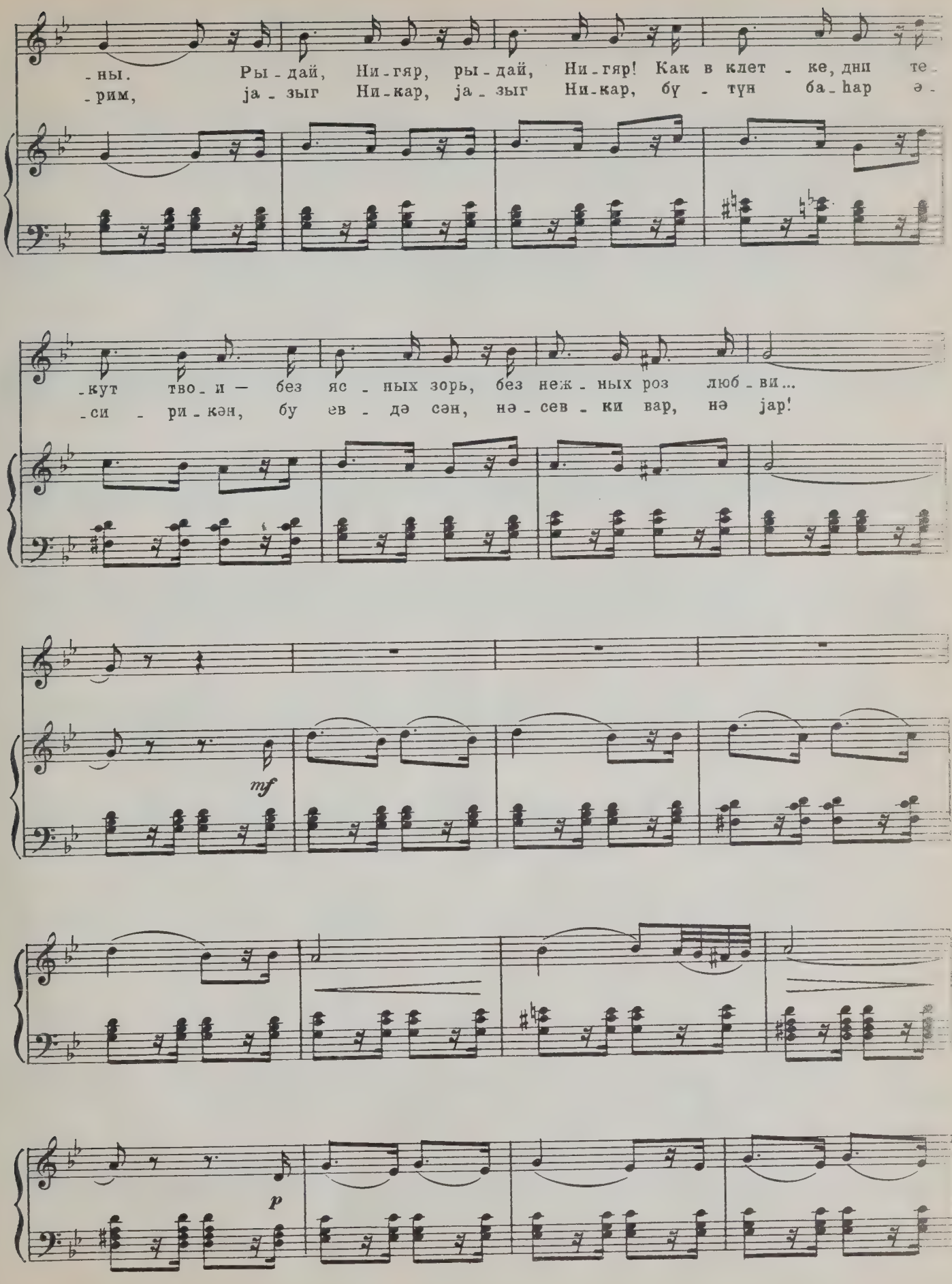
НИКАРЫН АРИЈАСЫ

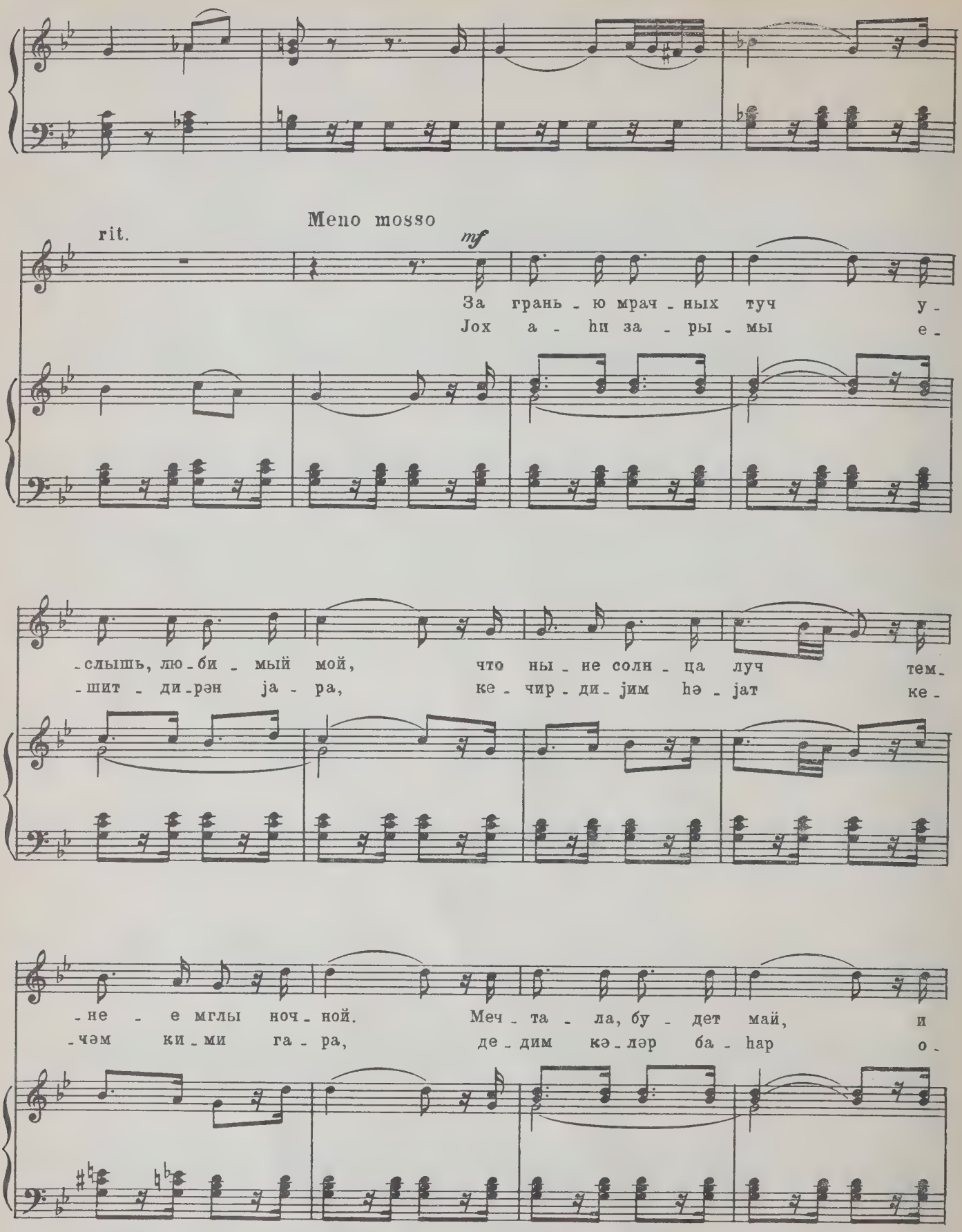
„Короғлу“ операсындан

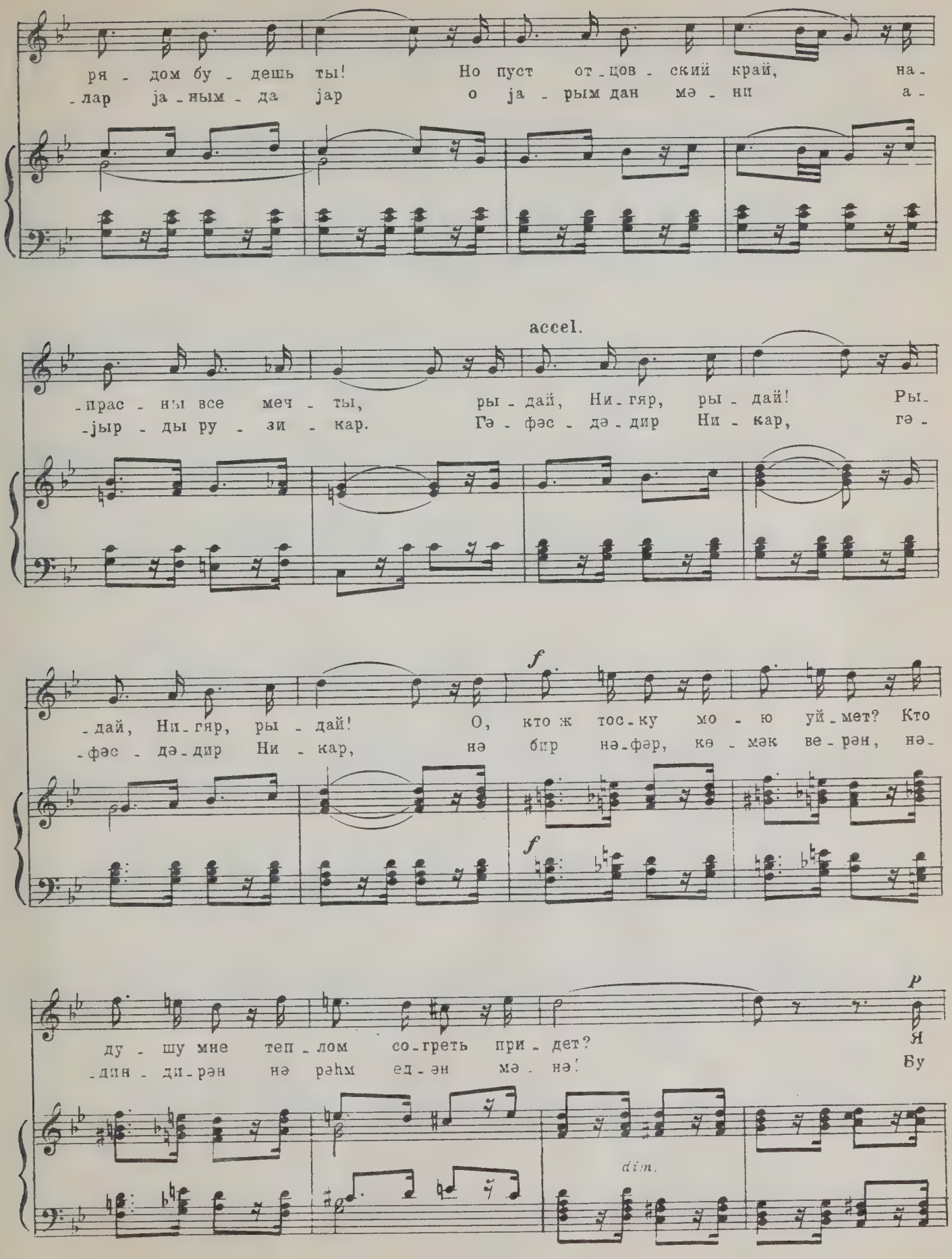
Слова М. ОРДУБАДЫ и Г. ИСМАИЛОВА
Перевод Л. Зорина

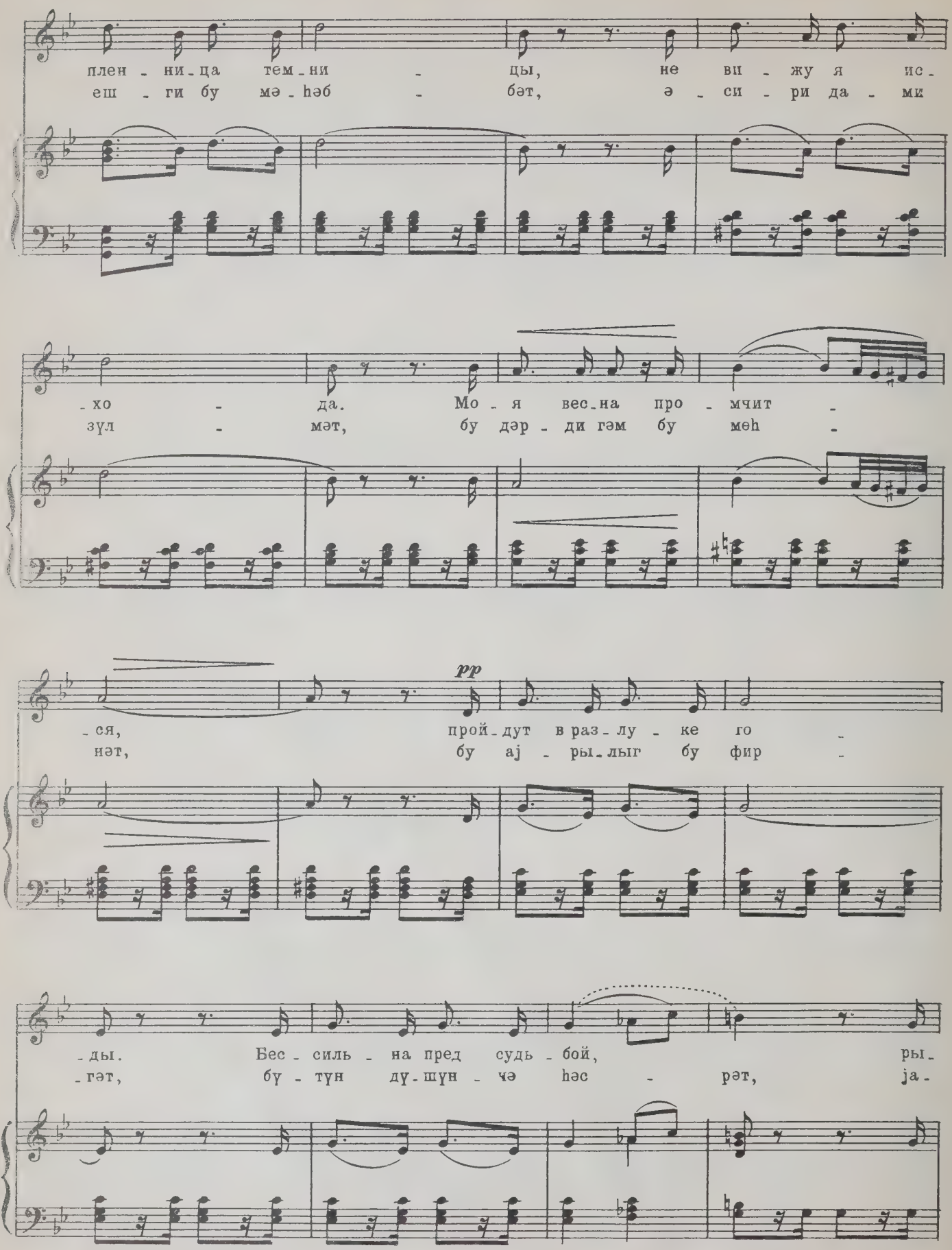


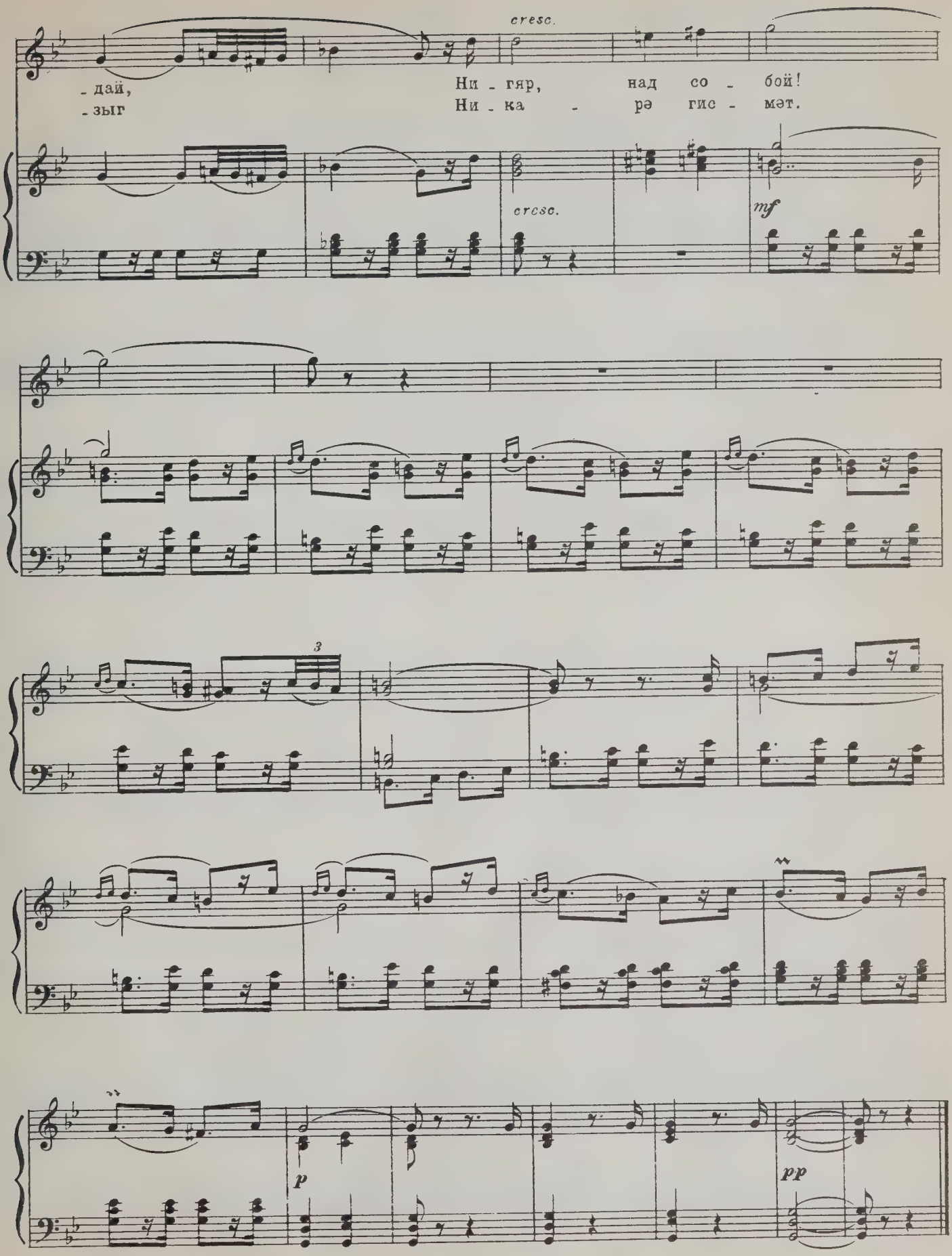
* Вариант для концертного исполнения.


-ны. Ры-дай, Ни-гяр, ры-дай, Ни-гяр! Как в клет-ке, дни те-
-рим, ja-зыг Ни-кар, ja-зыг Ни-кар, бү-түн ба-hар ə-
-кут тво-и — без яс-ных зорь, без неж-ных роз люб-ви...
-си-ри-кән, бу ев-дə сән, нə-сев-ки вар, нə jар!
mf
p


Meno mosso
rit.
mf
За грань - ю мрач - ных туч у -
Jox a - hи за - ры - мы е -
-слышь, лю - би - мый мой, что ны - не солн - ца луч тем -
-шит - ди - рэн ja - ра, ке - чир - ди - jим hэ - jат ке -
-не - е мглы ноч - ной. Меч - та - ла, бу - дет май, и
-чэм ки - ми га - ра, де - дим кэ - лэр ба - hар о -


ря - дом бу - дешь ты! Но пуст от - цов - ский край, на -
- лар ја - ным - да јар о ја - рым дан мә - ни а -
accel.
- прас - ны все меч - ты, ры - дай, Ни - гяр, ры - дай! Ры -
- јыр - ды ру - зи - кар. Гә - фәс - дә - дир Ни - кар, гә -
f
- дай, Ни - гяр, ры - дай! О, кто ж тос - ку мо - ю уй - мет? Кто
- фәс - дә - дир Ни - кар, нә бир нә - фәр, кө - мәк ве - рән, нә -
f
p
ду - шу мне теп - лом со - греть при - дет? Я
- дин - ди - рән нә рәһм ед - ән мә - нә! Бу
dim.


плен - ни - ца тем - ни - цы, не вы - жу я ис -
еш - ги бу мә - һәб - бәт, ә - си - ри да - ми
- хо - да. Мо - я вес - на про - мчит -
зүл - мәт, бу дәр - ди гәм бу мең -
pp
- ся, прой - дут в раз - лу - ке го -
иәт, бу ај - ры - лыг бу фир -
- ды. Бес - силь - на пред судь - бой, ры -
- гәт, бү - түн дү - шүн - чә һәс - рәт, ја -


cresc.
- дай,
- зыг
Ни - гяр, над со - бой!
Ни - ка - рə гис - мət.
cresc.
mf
3
p
pp

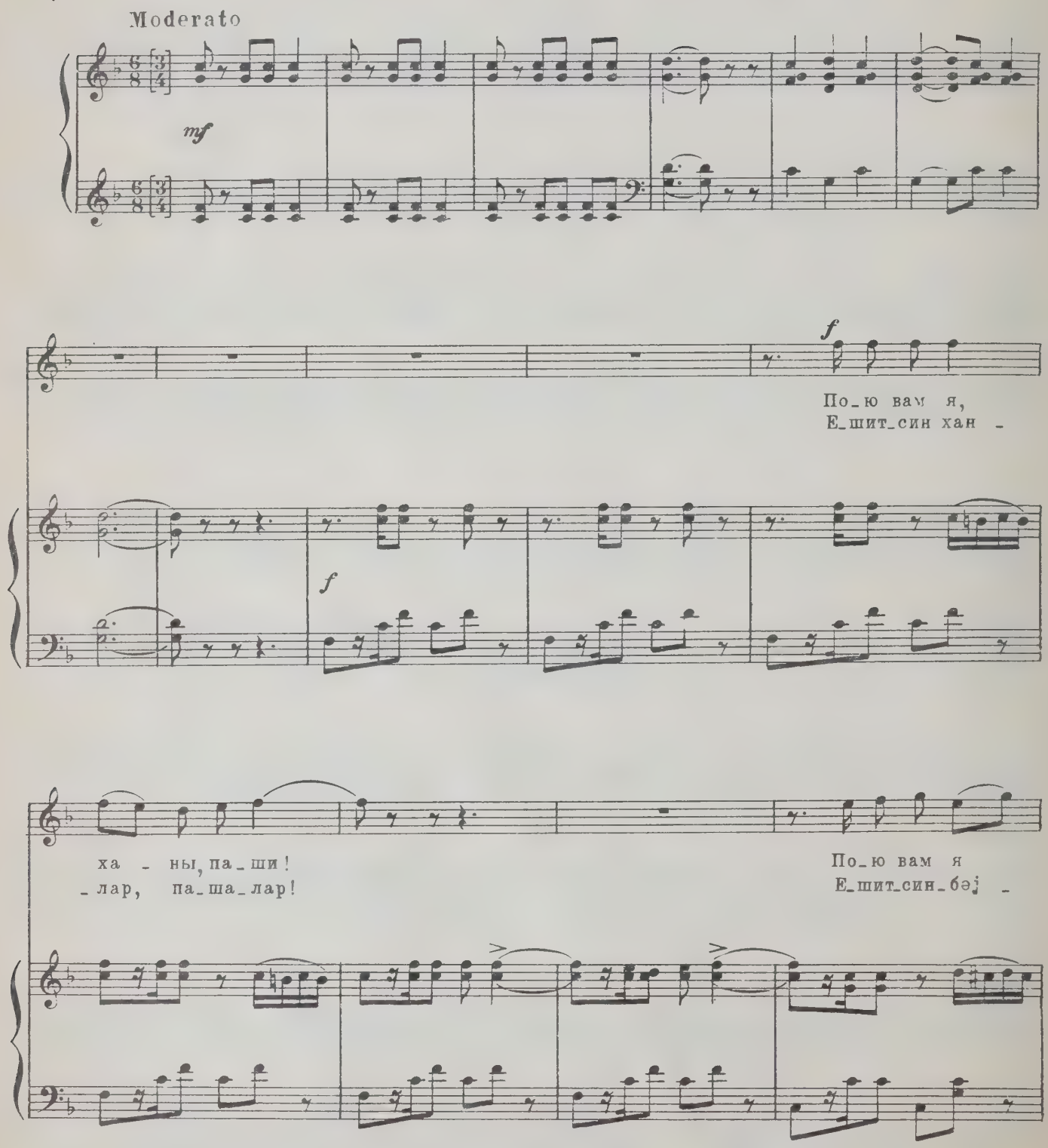
АРИЯ КЁР-ОГЛЫ

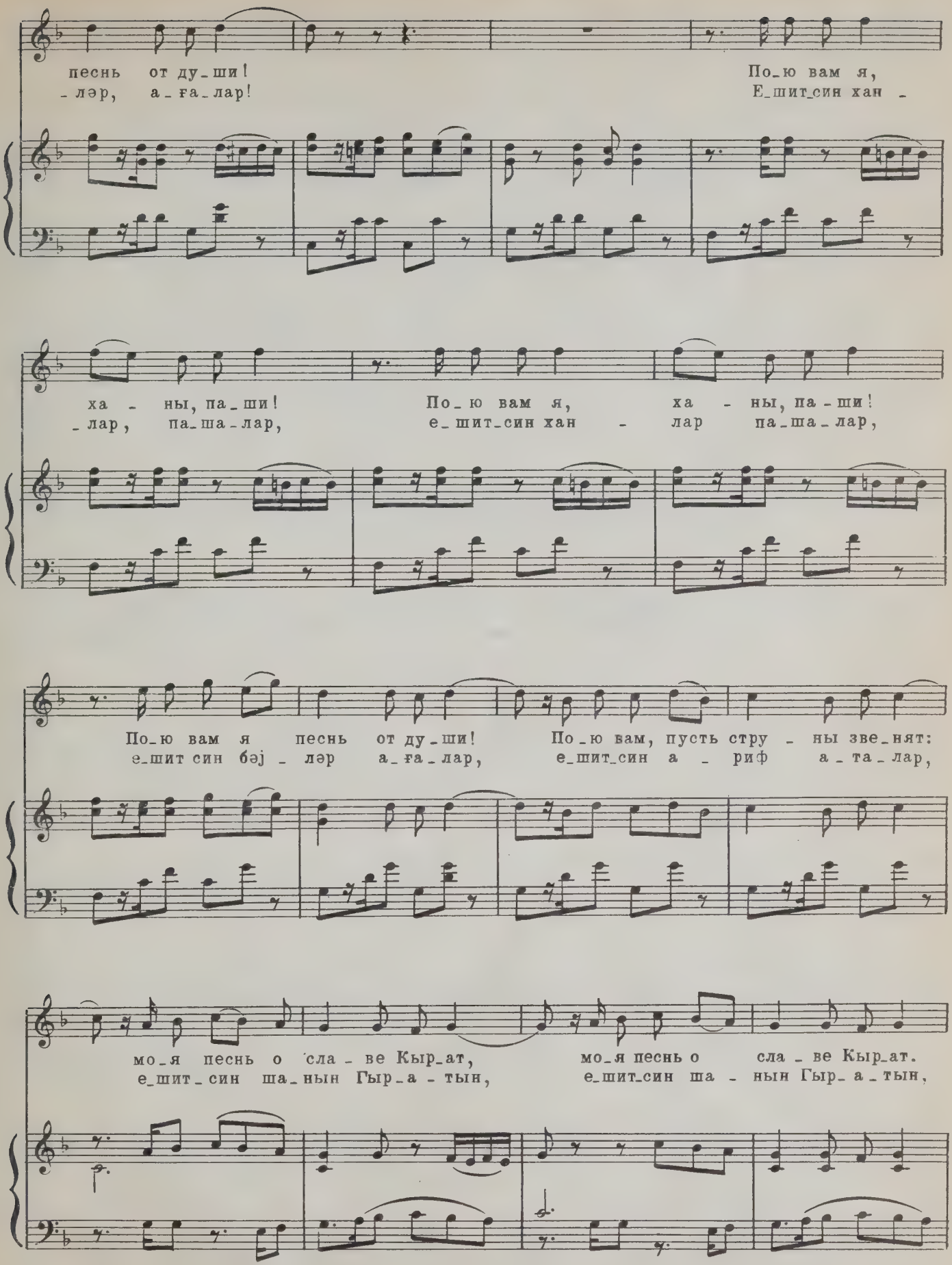
из оперы „Кёр-оглы“

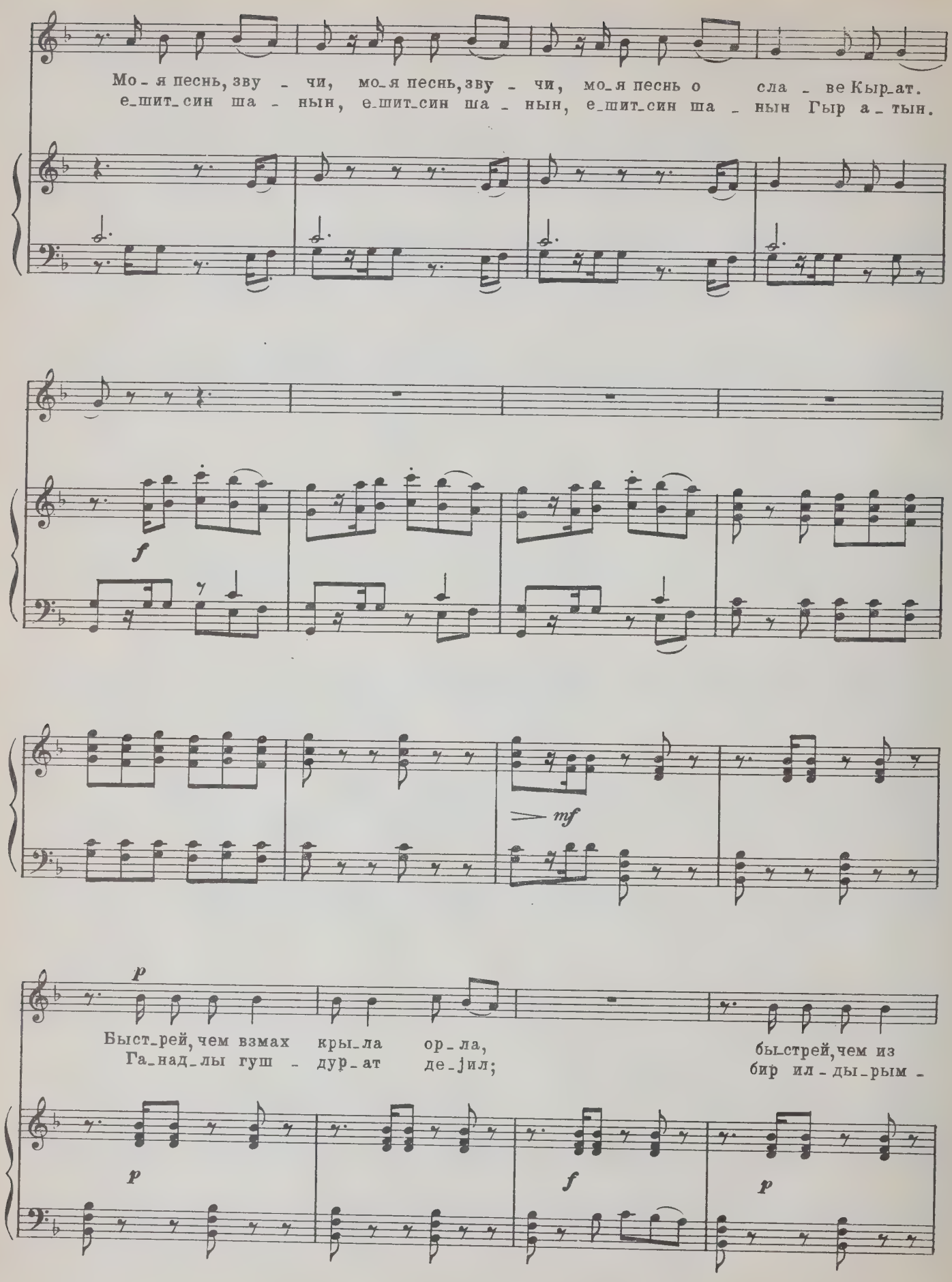
КОРОҒЛУНУН АРИЈАСЫ

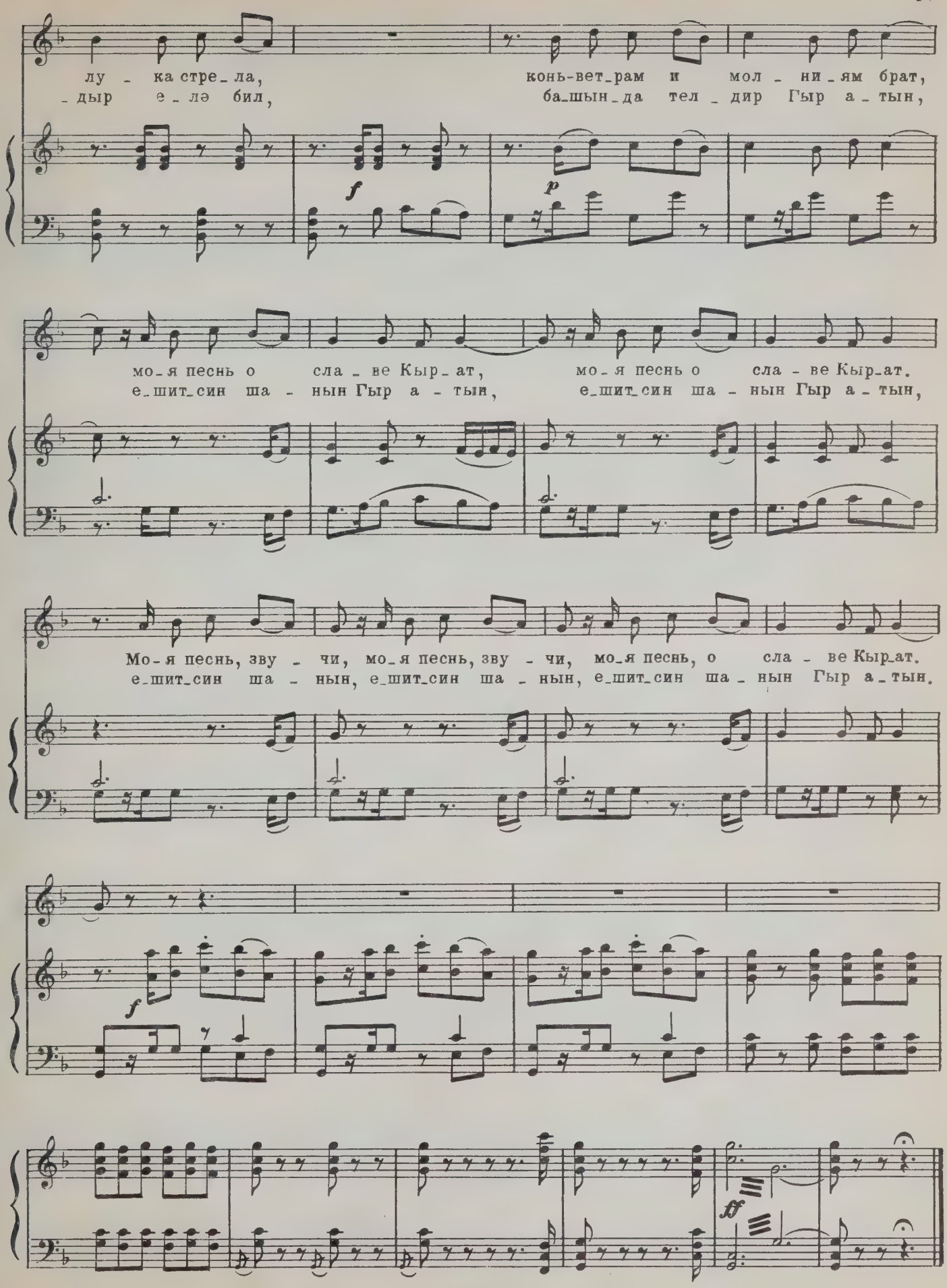
„Короғлу“ операсындан

Слова М. ОРДУБАДЫ и Г. ИСМАИЛОВА
Перевод Л. Зорина




песнь от ду_ши!
_лэр, а_ға_лар!
По_ю вам я,
Е_шит_син хан _
ха _ ны, па_ши!
_лар, па_ша_лар,
По_ю вам я,
е_шит_син хан _ лар
ха _ ны, па_ши!
па_ша_лар,
По_ю вам я песнь от ду_ши!
е_шит син бәj _ лэр а_ға_лар,
По_ю вам, пусть стру _ ны зве_нят:
е_шит_син а _ риф а_та_лар,
мо_я песнь о сла _ ве Кыр_ат,
е_шит_син ша_нын Гыр_а _ тын,
мо_я песнь о сла _ ве Кыр_ат.
е_шит_син ша _ нын Гыр_ а _ тын,


Мо_я песнь, зву - чи, мо_я песнь, зву - чи, мо_я песнь о сла - ве Кыр_ат.
е_шит_син ша - нын, е_шит_син ша - нын, е_шит_син ша - нын Гыр а_тын.
f
mf
p
Быст_рей, чем взмах кры_ла ор_ла,
Га_над_лы гуш - дур_ат де_jил;
быстрей, чем из
бир ил - ды_рым -
p
f
p


лу - ка стре - ла, конь-вет-рам и мол - ни - ям брат,
- дыр е - лә бил, ба-шын-да тел - дир Гыр а - тын,
мо-я песнь о сла - ве Кыр-ат, мо-я песнь о сла - ве Кыр-ат.
е-шит-син ша - нын Гыр а - тын, е-шит-син ша - нын Гыр а - тын,
Мо-я песнь, зву - чи, мо-я песнь, зву - чи, мо-я песнь, о сла - ве Кыр-ат.
е-шит-син ша - нын, е-шит-син ша - нын, е-шит-син ша - нын Гыр а-тын.

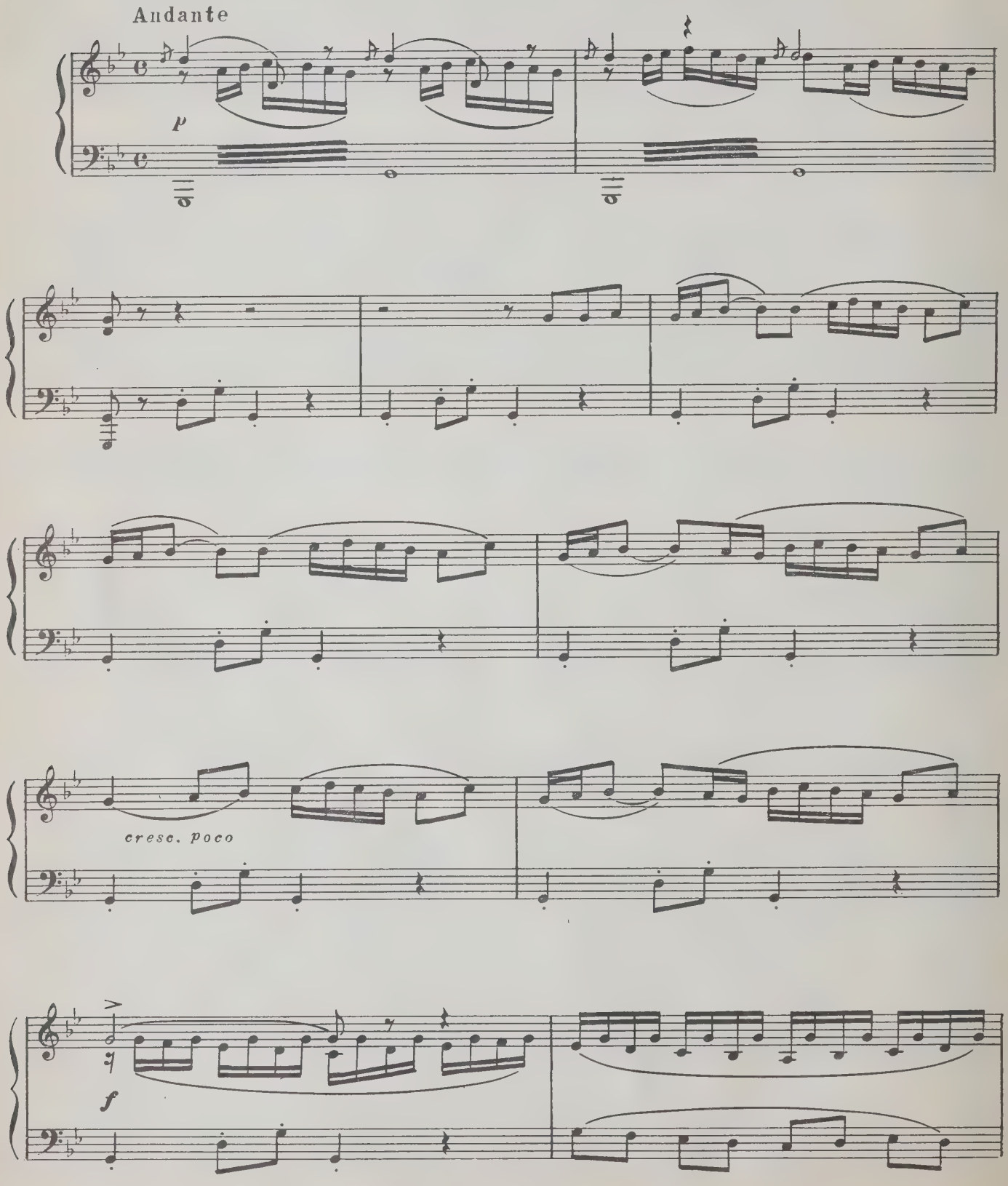
АРИЯ ФИРУЗЫ

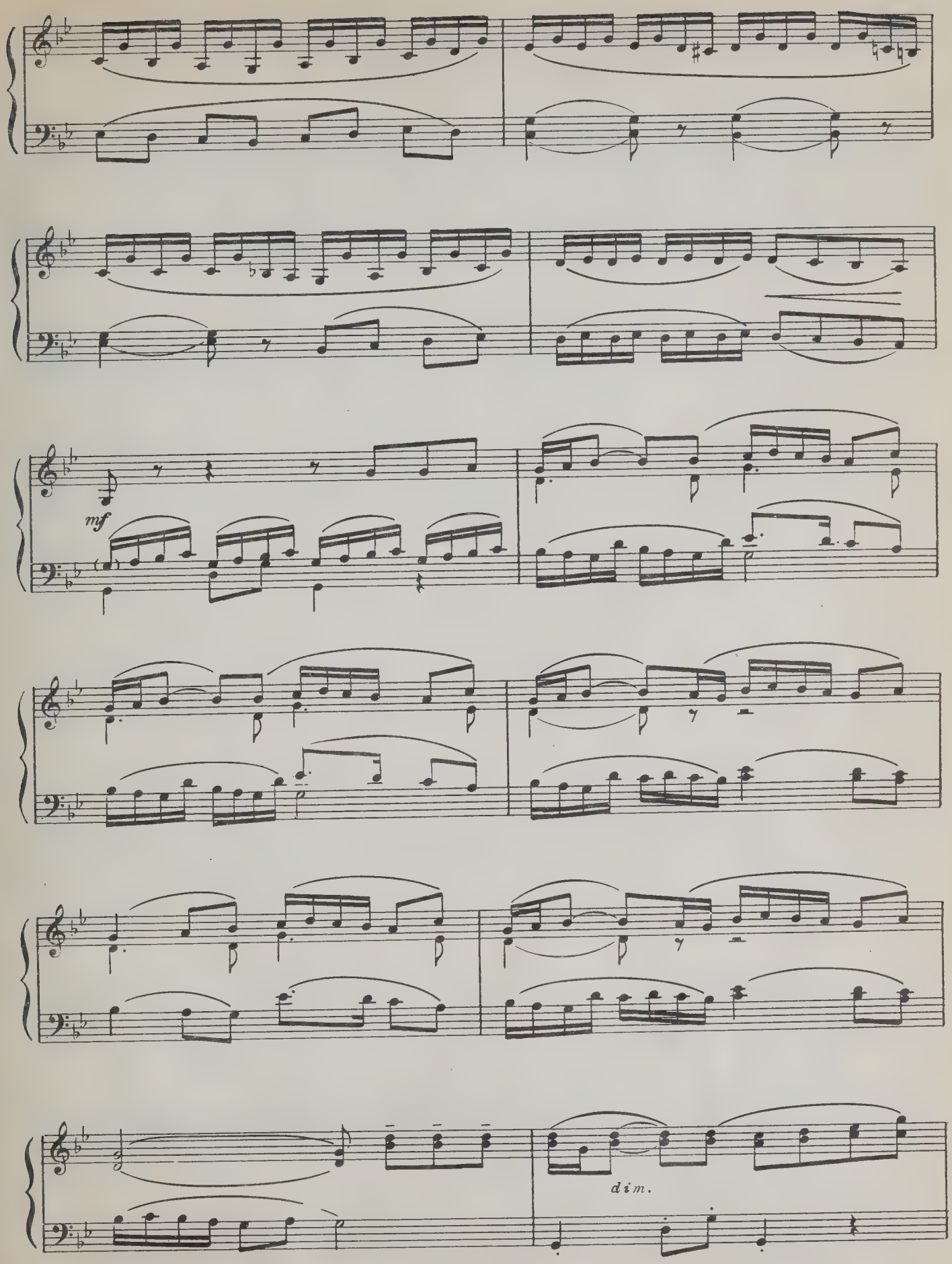
из оперы „Фируза“

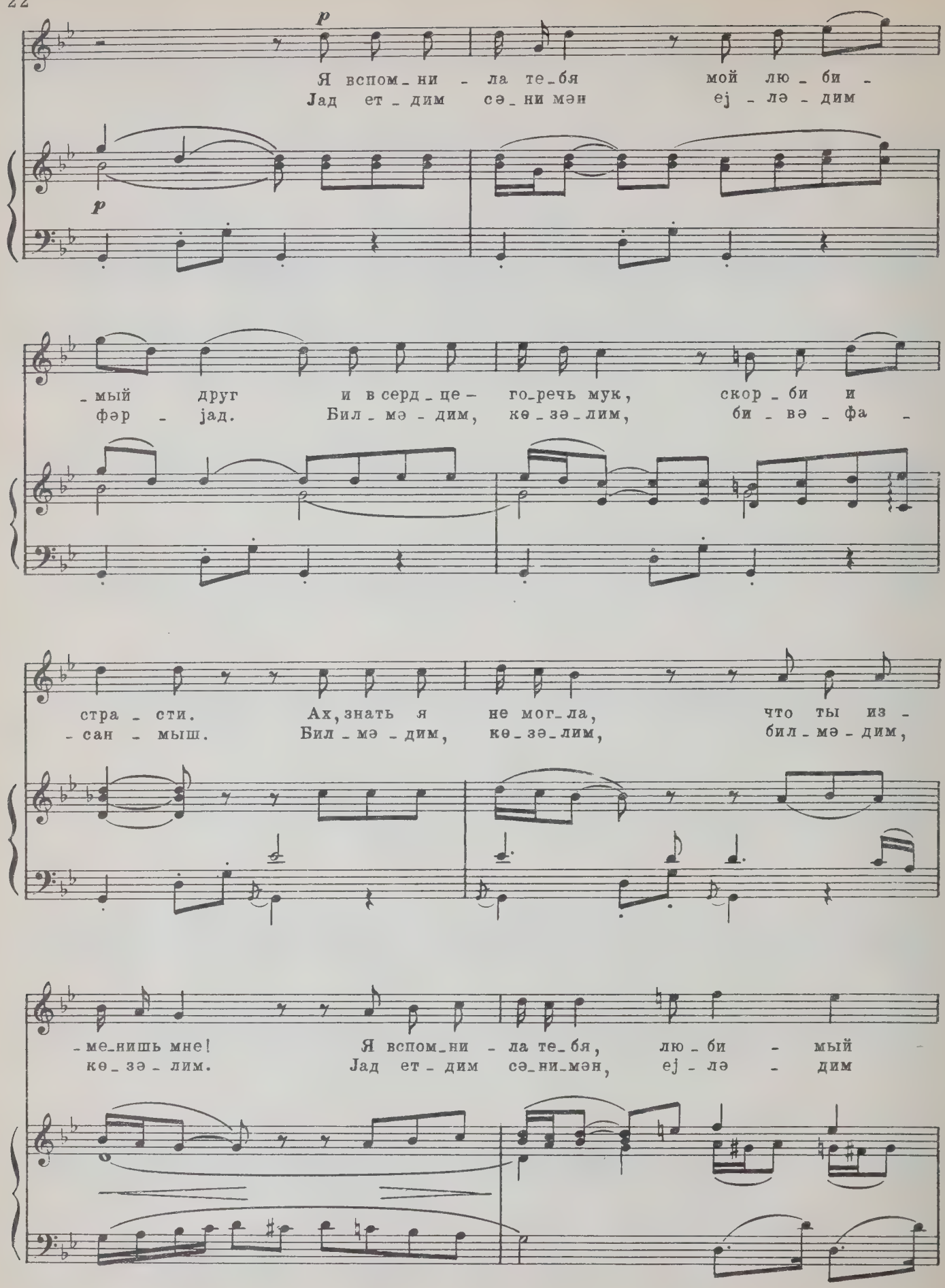
ФИРУЗӘНИН АРИЈАСЫ

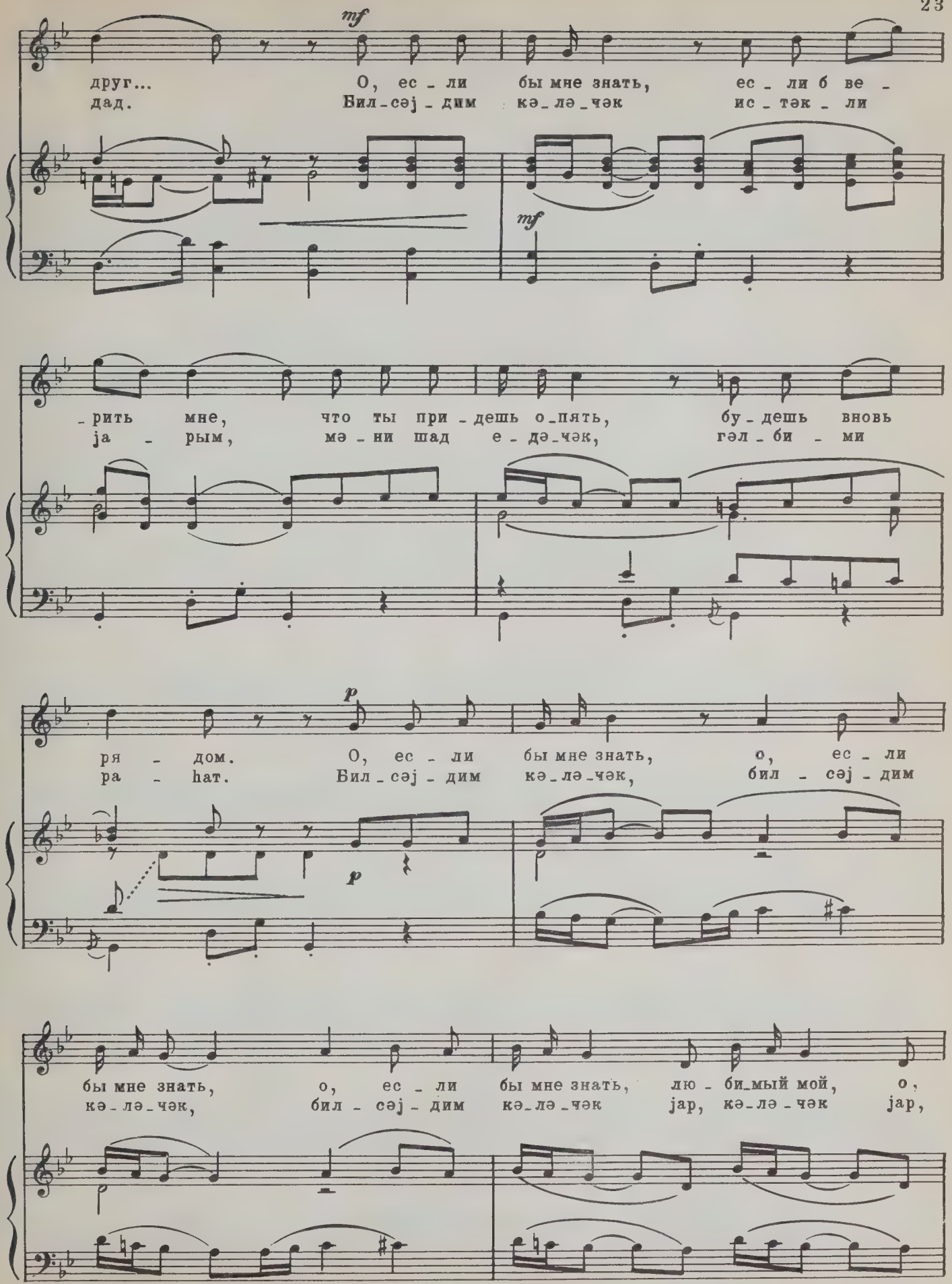
„Фирузә“ операсындан

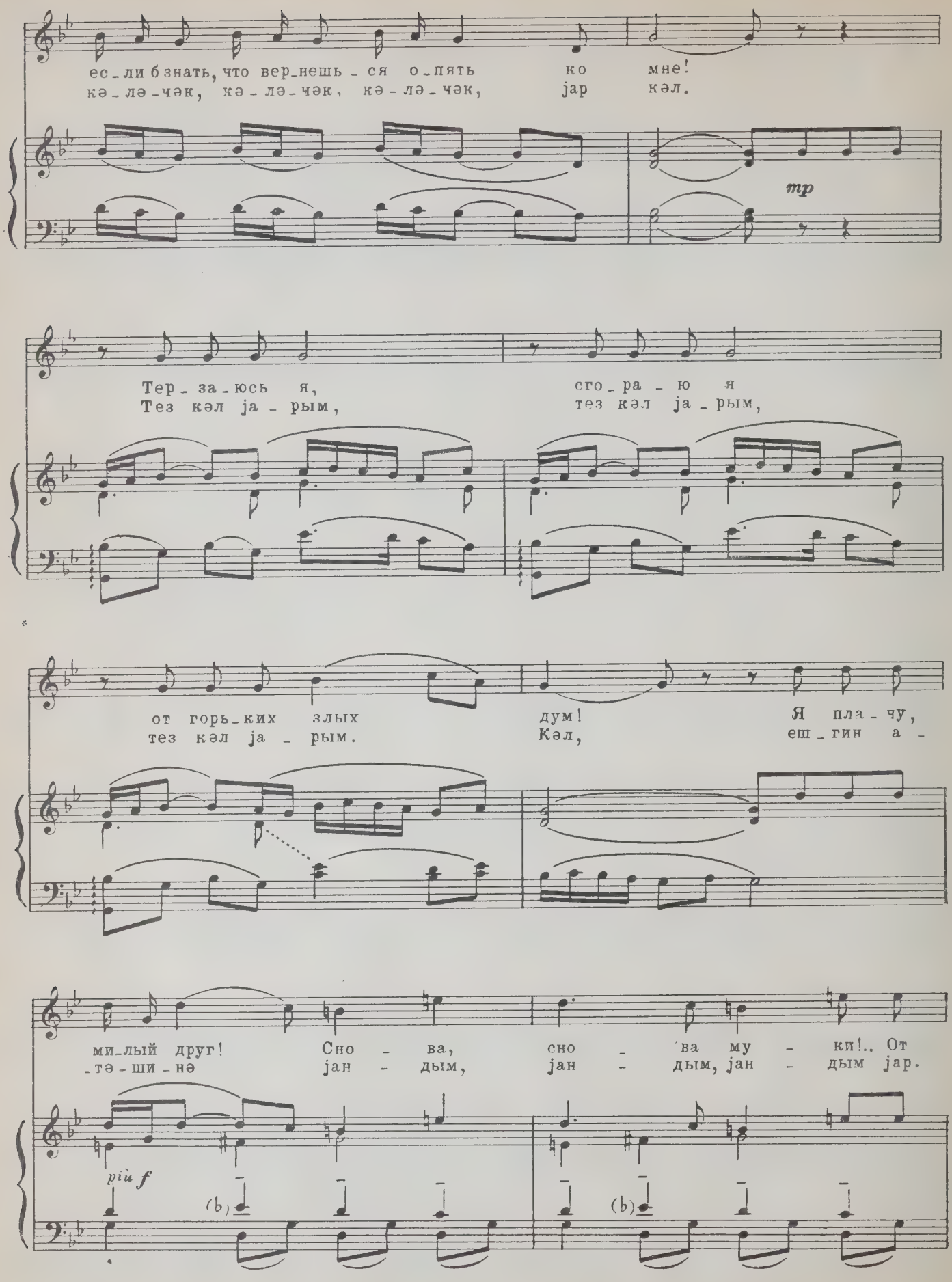
Слова У. ГАДЖИБЕКОВА
Перевод Ю. Фидлера

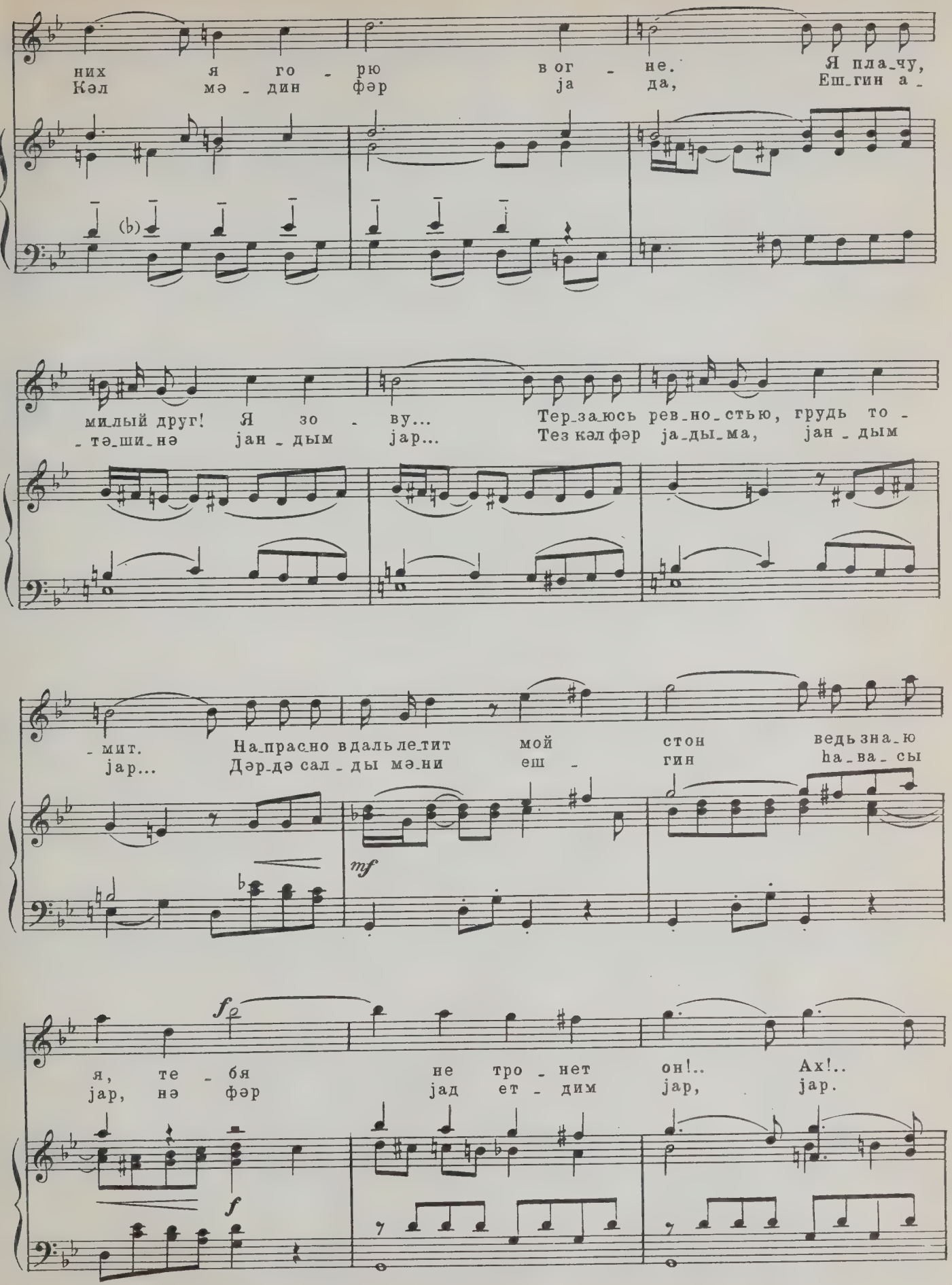


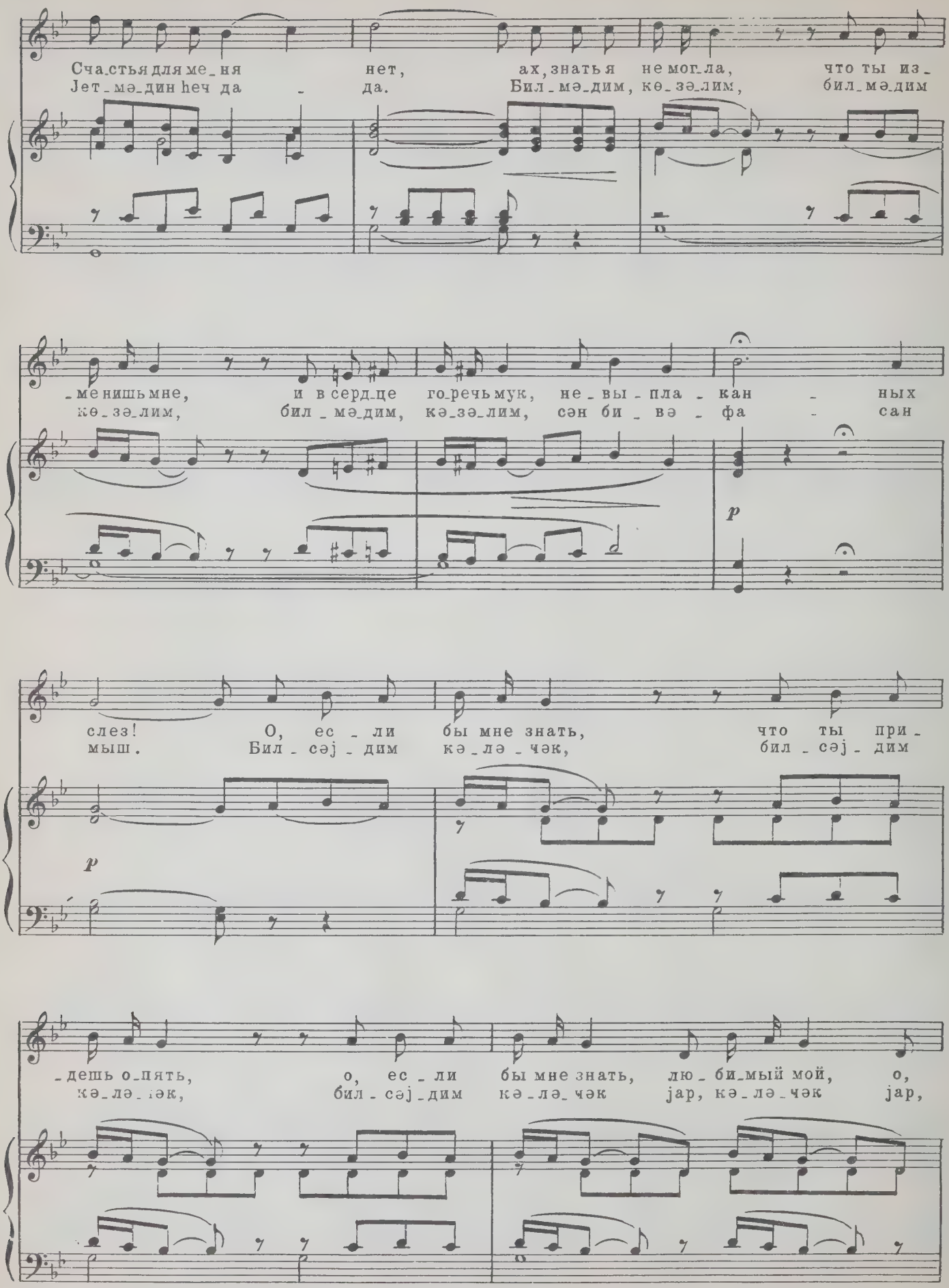

mf
dim.

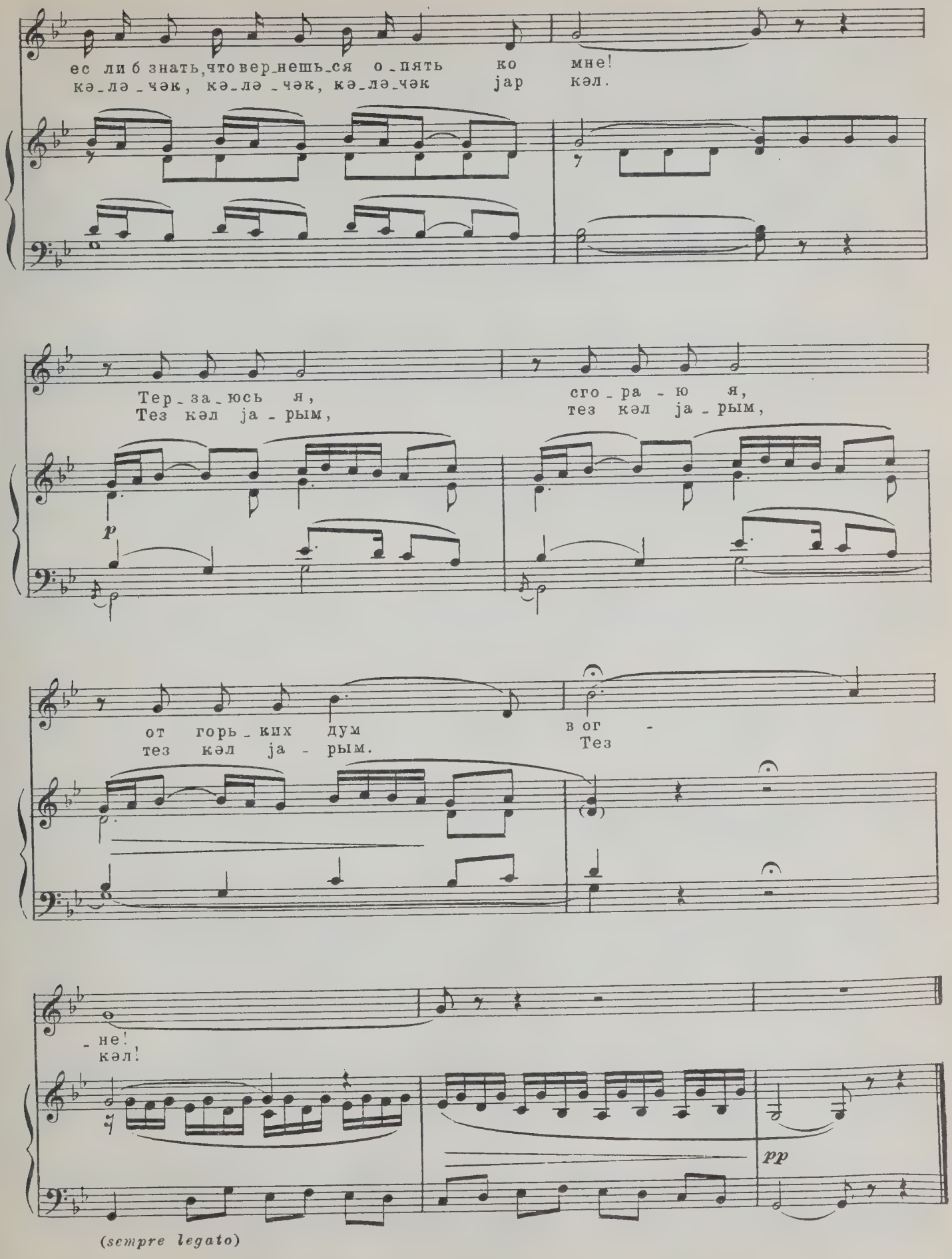

p
Я вспом_ни - ла те_бя мой лю_би -
Јад ет_дим сә_ни мән ej - лә - дим
p
-мый друг и в серд_це - го_речь мук, скор_би и
фәр - јад. Бил_мә - дим, кө_зә_лим, би_вә_фа -
стра_сти. Ах, знать я не мог_ла, что ты из -
-сан - мыш. Бил_мә_дим, кө_зә_лим, бил_мә_дим,
-ме_нишь мне! Я вспом_ни - ла те_бя, лю_би - мый
кө_зә_лим. Јад ет_дим сә_ни_мән, ej - лә - дим


mf
друг... О, ес - ли бы мне знать, ес - ли б ве -
дад. Бил - сәj - дим кә - лә - чәк ис - тәк - ли
mf
- рить мне, что ты при - дешь о - пять, бу - дешь вновь
ja - рым, мә - ни шад е - дә - чәк, гәл - би - ми
p
ря - дом. О, ес - ли бы мне знать, о, ес - ли
ра - hat. Бил - сәj - дим кә - лә - чәк, бил - сәj - дим
p
бы мне знать, о, ес - ли бы мне знать, лю - би - мый мой, о,
кә - лә - чәк, бил - сәj - дим кә - лә - чәк jap, кә - лә - чәк jap,


ес_ли б знать, что вер_нешь_ся о_пять ко мне!
кә_лә_чәк, кә_лә_чәк, кә_лә_чәк, jар кәл.
mp
Тер_за_юсь я, сго_ра_ю я
Тез кәл jа_рым, тез кәл jа_рым,
от горь_ких злых дум! Я пла_чу,
тез кәл jа_рым. Кәл, еш_гин а_
ми_лый друг! Сно_ва, сно_ва му_ки!.. От
_тә_ши_нә jан_дым, jан_дым, jан_дым jар.
più f

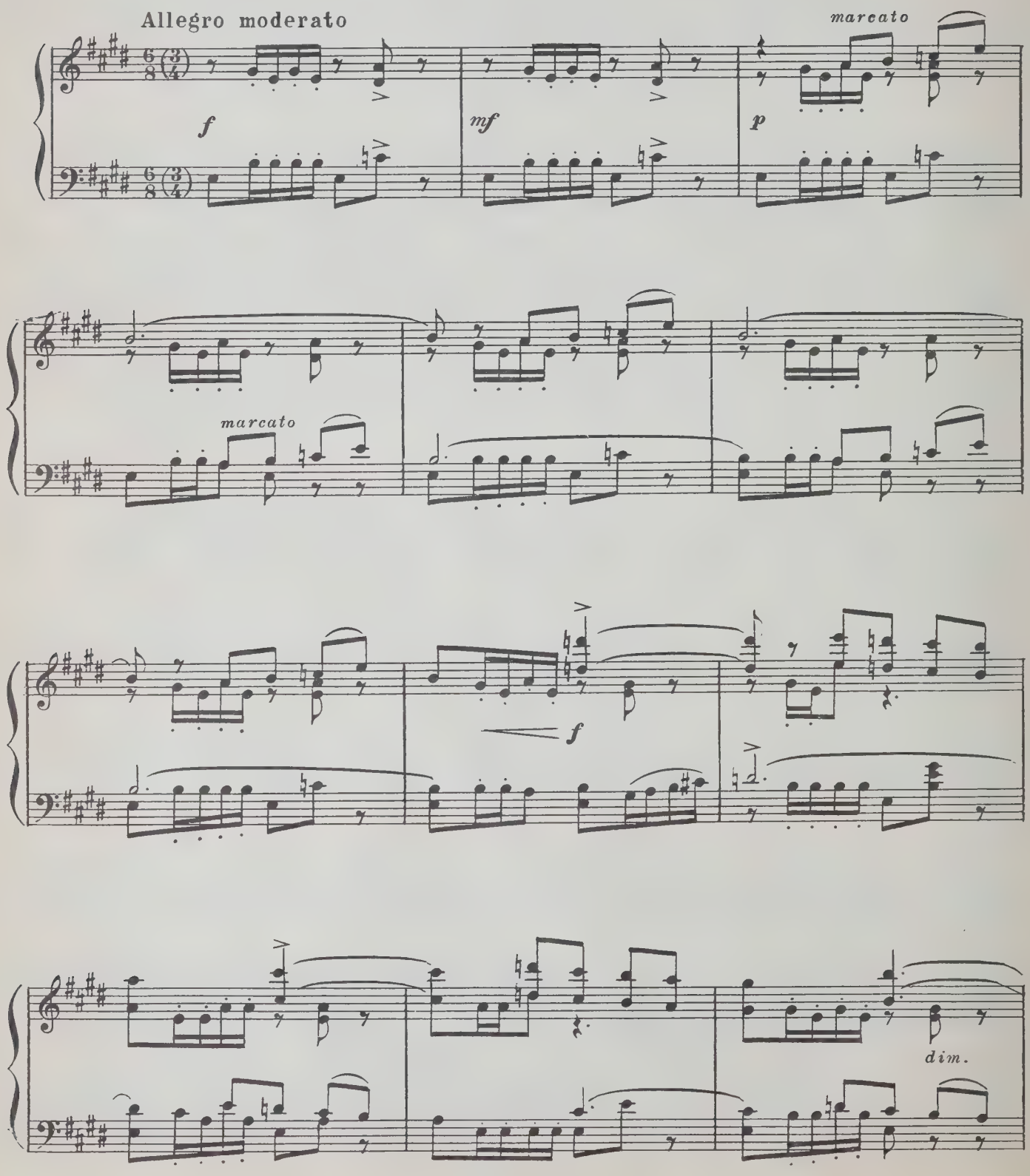

них я го - рю в ог - не. Я пла-чу,
Кəл мə - дин фəр ja да, Еш-гин а -
ми-лый друг! Я зо - ву... Тер-за-юсь рев-но-стью, грудь то -
-тə-ши-нə jан - дым jар... Тез кəл фəр ja-ды-ма, jан - дым
-мит. На-прас-но вдаль ле-тит мой стон ведь зна-ю
jар... Дəр-дə сал - ды мə-ни еш - гин ha-ва-сы
mf
f
я, те - бя не тро - нет он!.. Ах!..
jар, нə фəр jад ет - дим jар, jар.
f

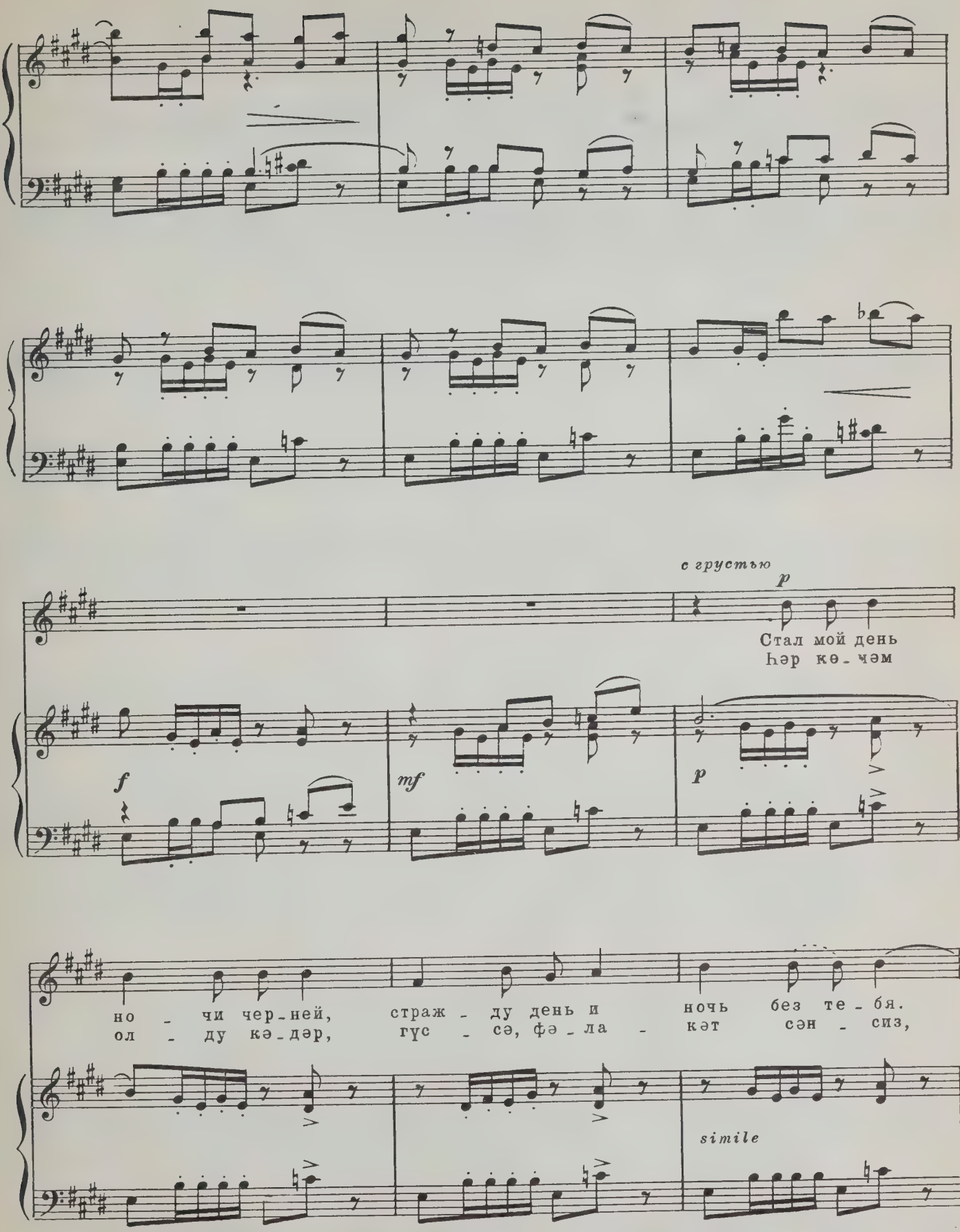

Сча_стья для ме_ня нет, ах, знать я не мог_ла, что ты из_
Jет_мә_дин hеч да - да. Бил_мә_дим, кө_зә_лим, бил_мә_дим
_ме нишь мне, и в серд_це го_речь мук, не_вы_пла_кан_ных
кө_зә_лим, бил_мә_дим, кә_зә_лим, сән би_вә_фа_сан
p
слез! О, ес_ли бы мне знать, что ты при_
мыш. Бил_сәj_дим кә_лә_чәк, бил_сәj_дим
p
_дешь о_пять, о, ес_ли бы мне знать, лю_би_мый мой, о,
кә_лә_чәк, бил_сәj_дим кә_лә_чәк jар, кә_лә_чәк jар,

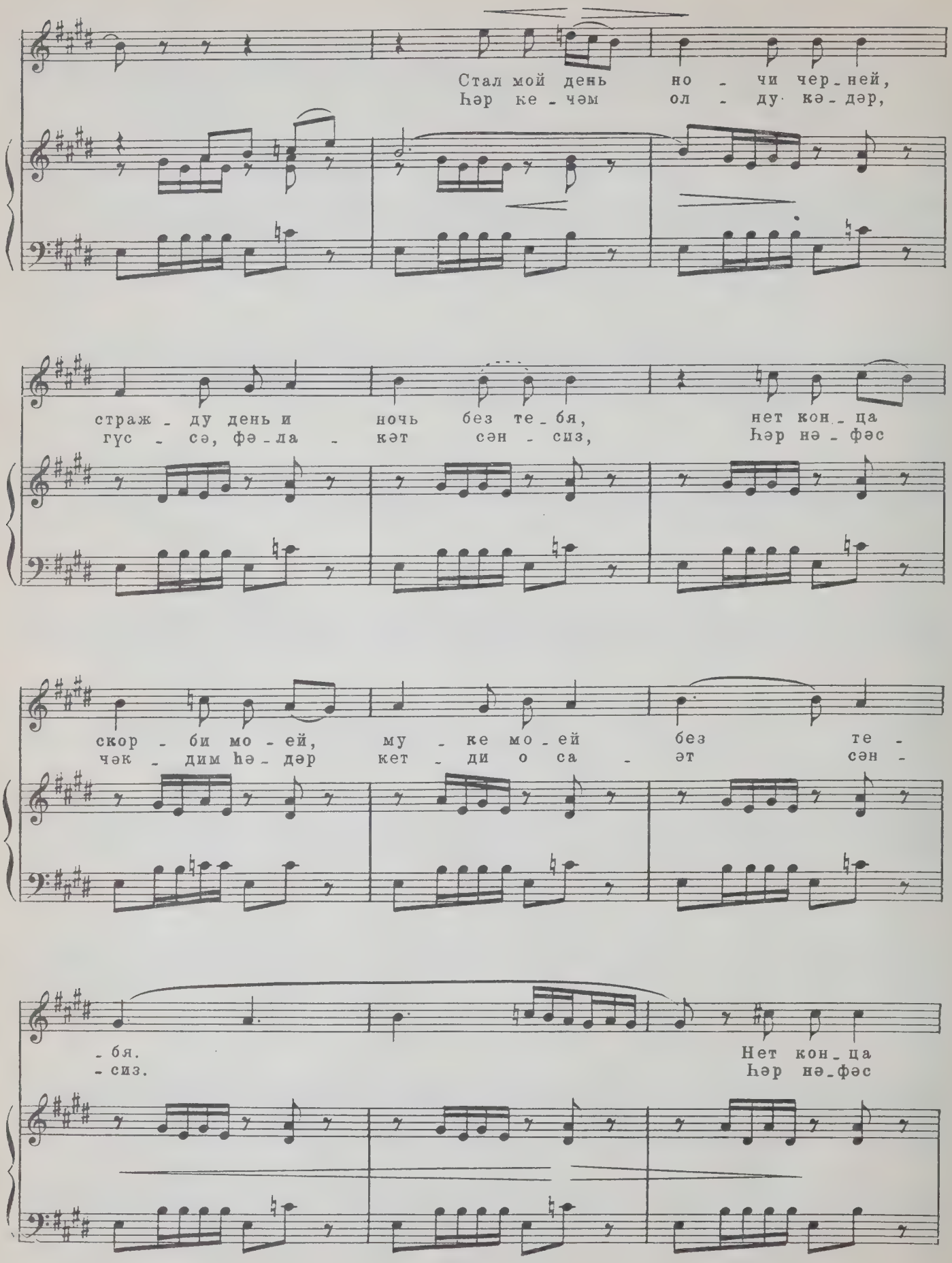

ес ли б знать, что вер_нешь_ся о_пять ко мне!
кә_лә_чәк, кә_лә_чәк, кә_лә_чәк jар кәл.
Тер_за_юсь я,
Тез кәл ja_рым,
сго_ра_ю я,
тез кәл ja_рым,
p
от горь_ких дум
тез кәл ja_рым.
в ог_
Тез
_не!
кәл!
pp
(sempre legato)

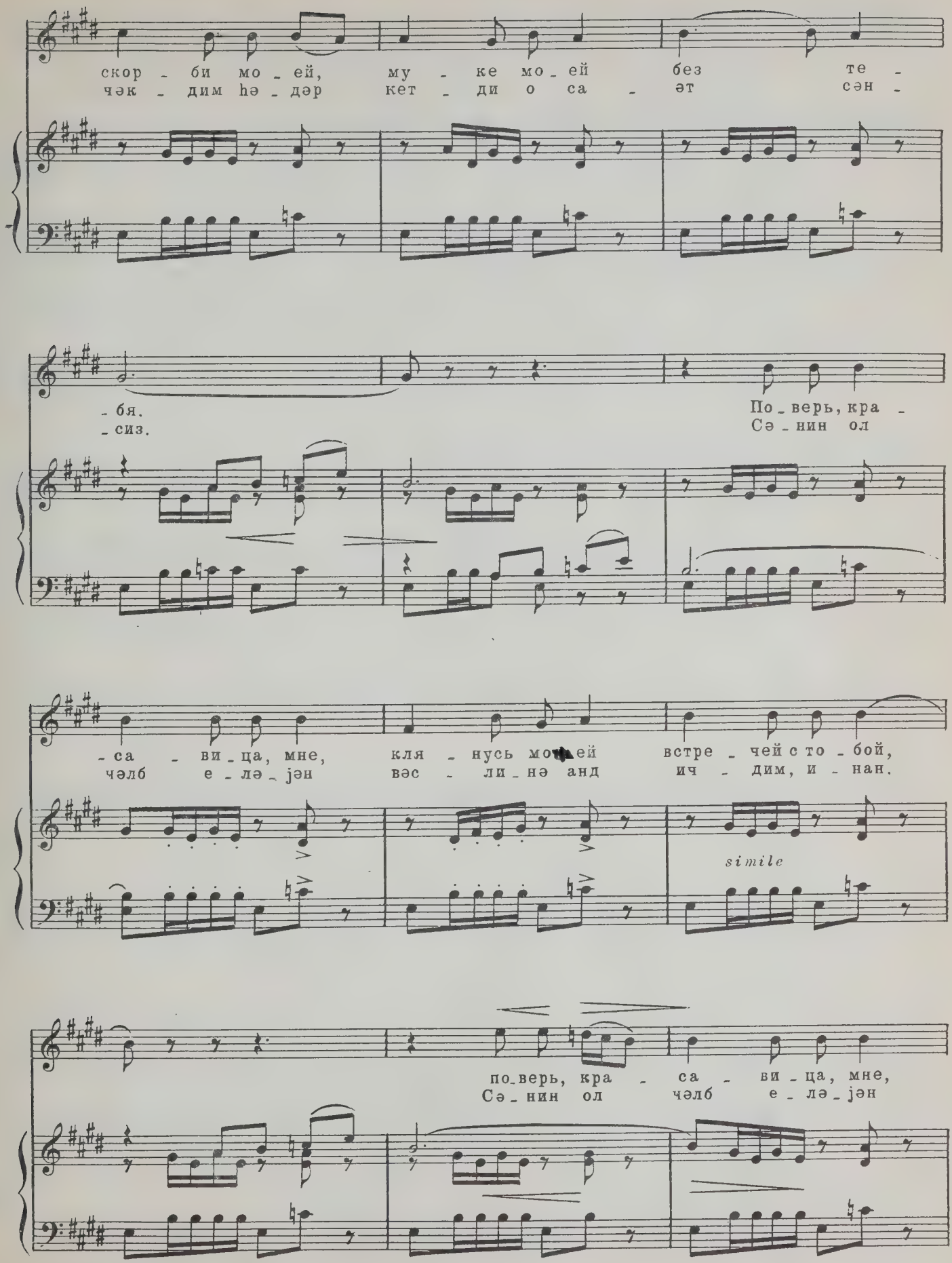
БЕЗ ТЕБЯ СЭНСИЗ

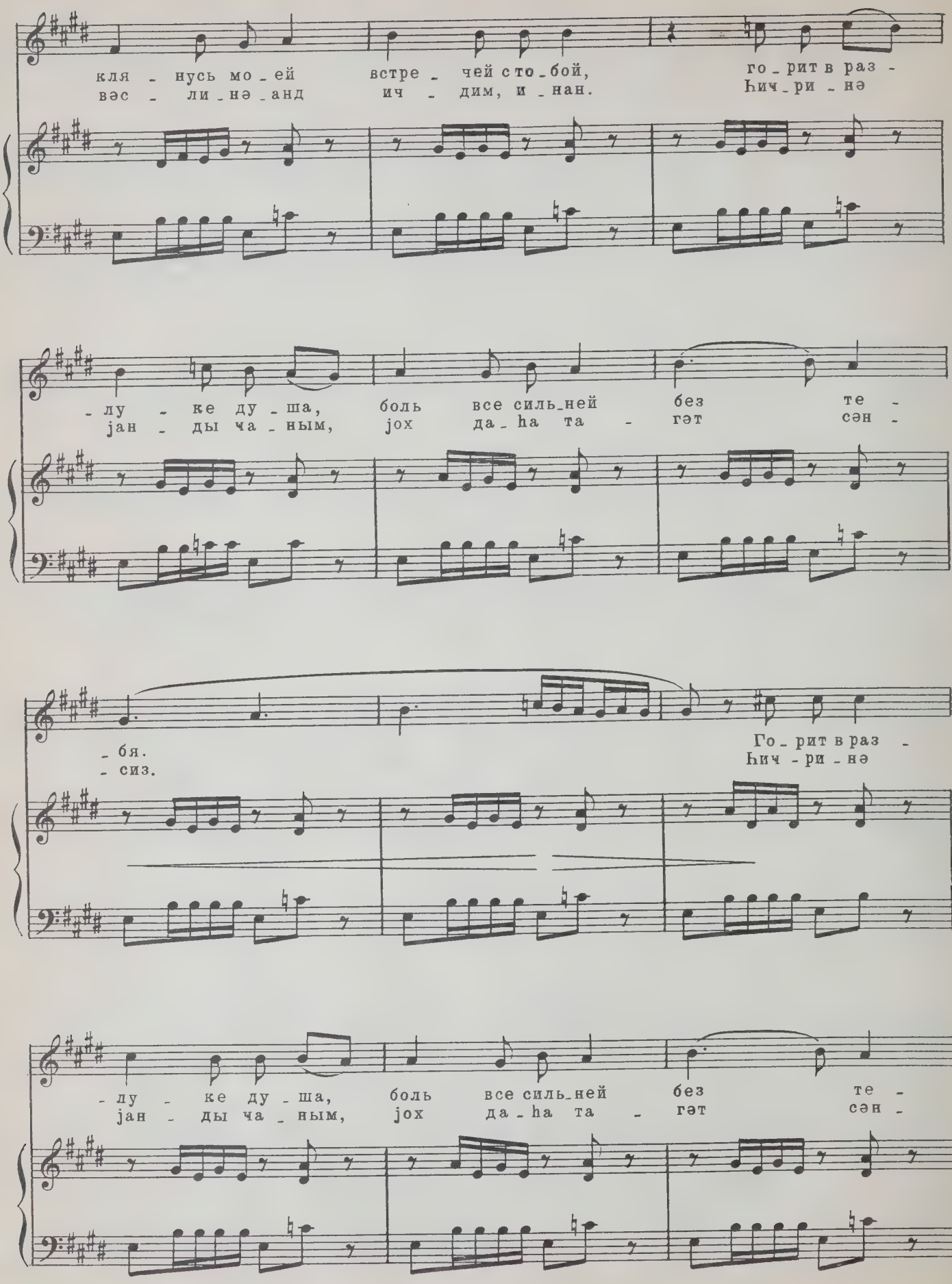
Слова НИЗАМИ
Перевод на азербайджанский Д.Хандана
Перевод на русский П.Панченко

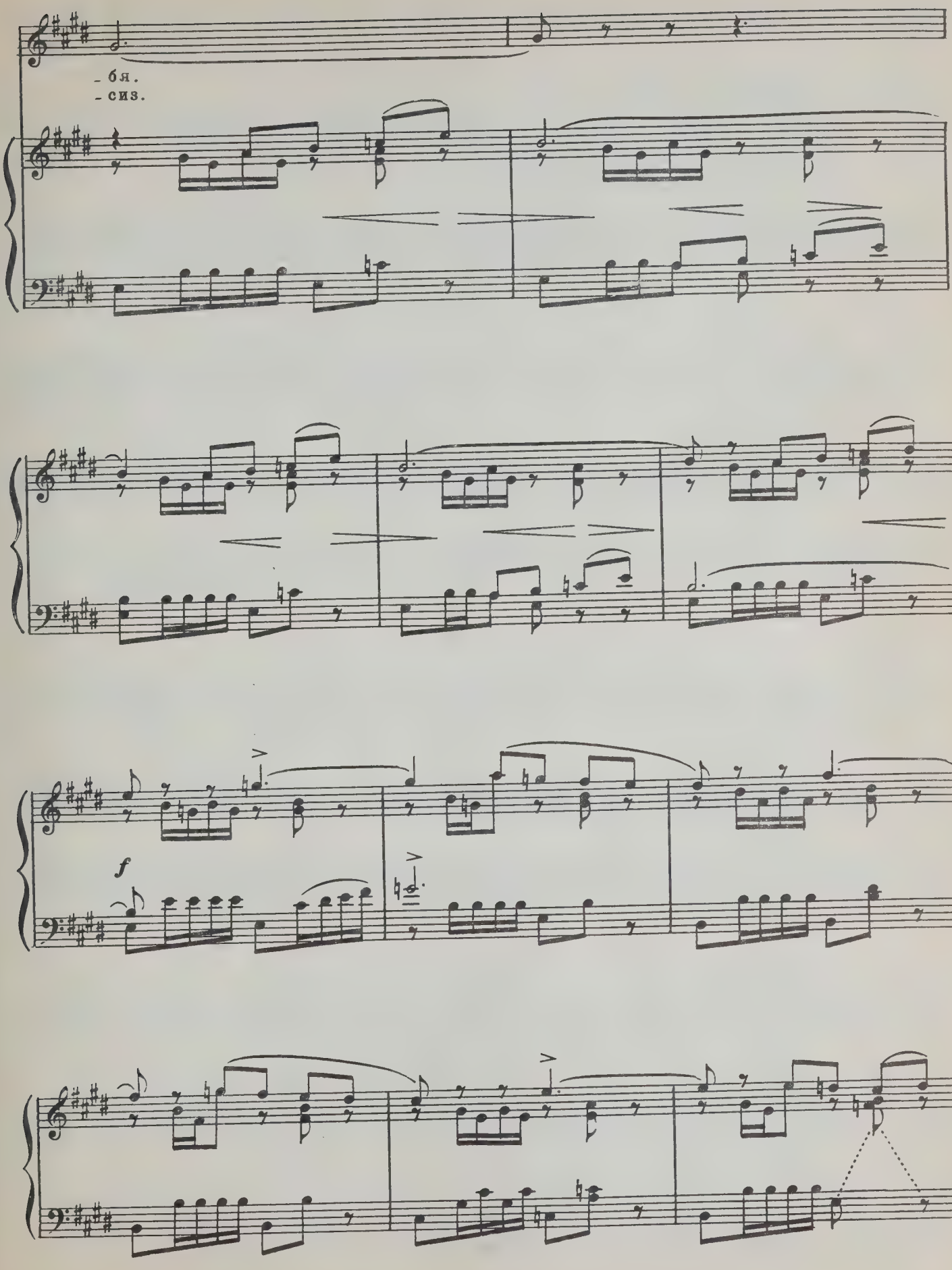


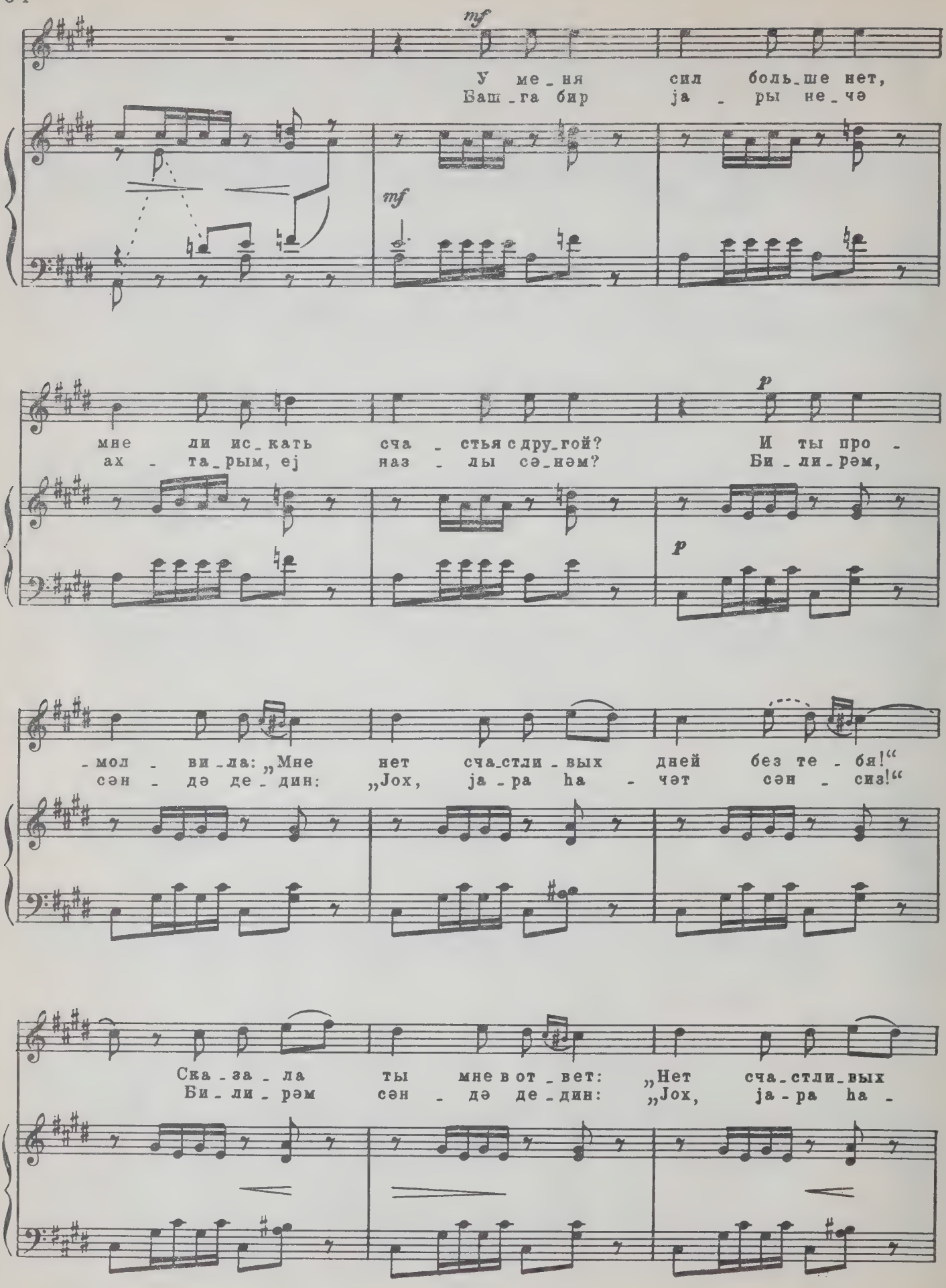

с грустью
p
Стал мой день
Һәр кө-чәм
f
mf
p
но - чи чер-ней,
ол - ду кә-дәр,
страж - ду день и
гүс - сә, фә-ла -
ночь без те-бя.
кәт сән - сиз,
simile

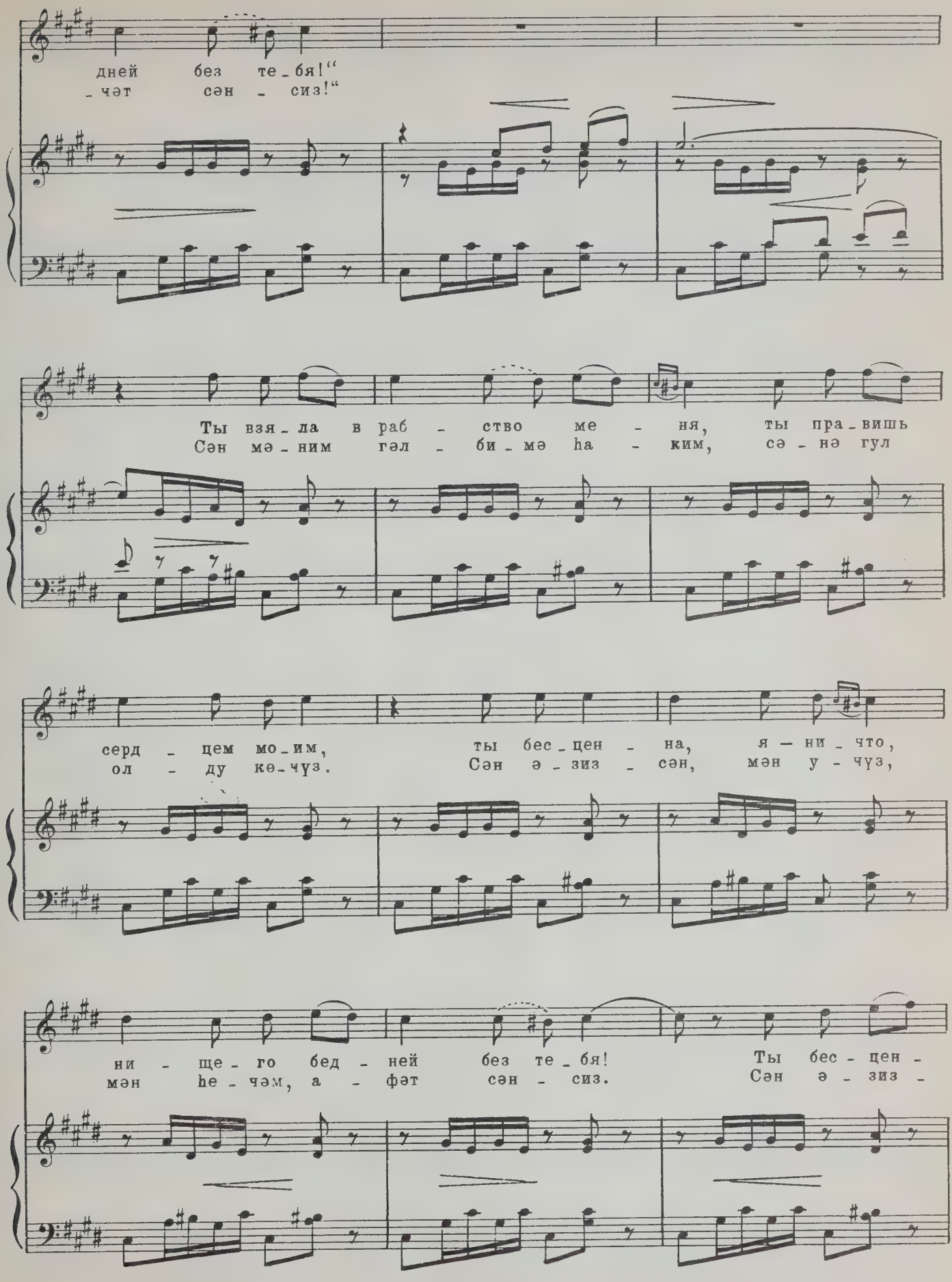

Стал мой день но - чи чер_ней,
Һәр ке_чәм ол - ду кә_дәр,
страж_ду день и ночь без те_бя, нет кон_ца
гүс - сә, фә_ла - кәт сән - сиз, Һәр нә_фәс
скор - би мо - ей, му - ке мо_ей без те -
чәк - дим һә_дәр кет - ди о са - әт сән -
- бя. Нет кон_ца
- сиз. Һәр нә_фәс

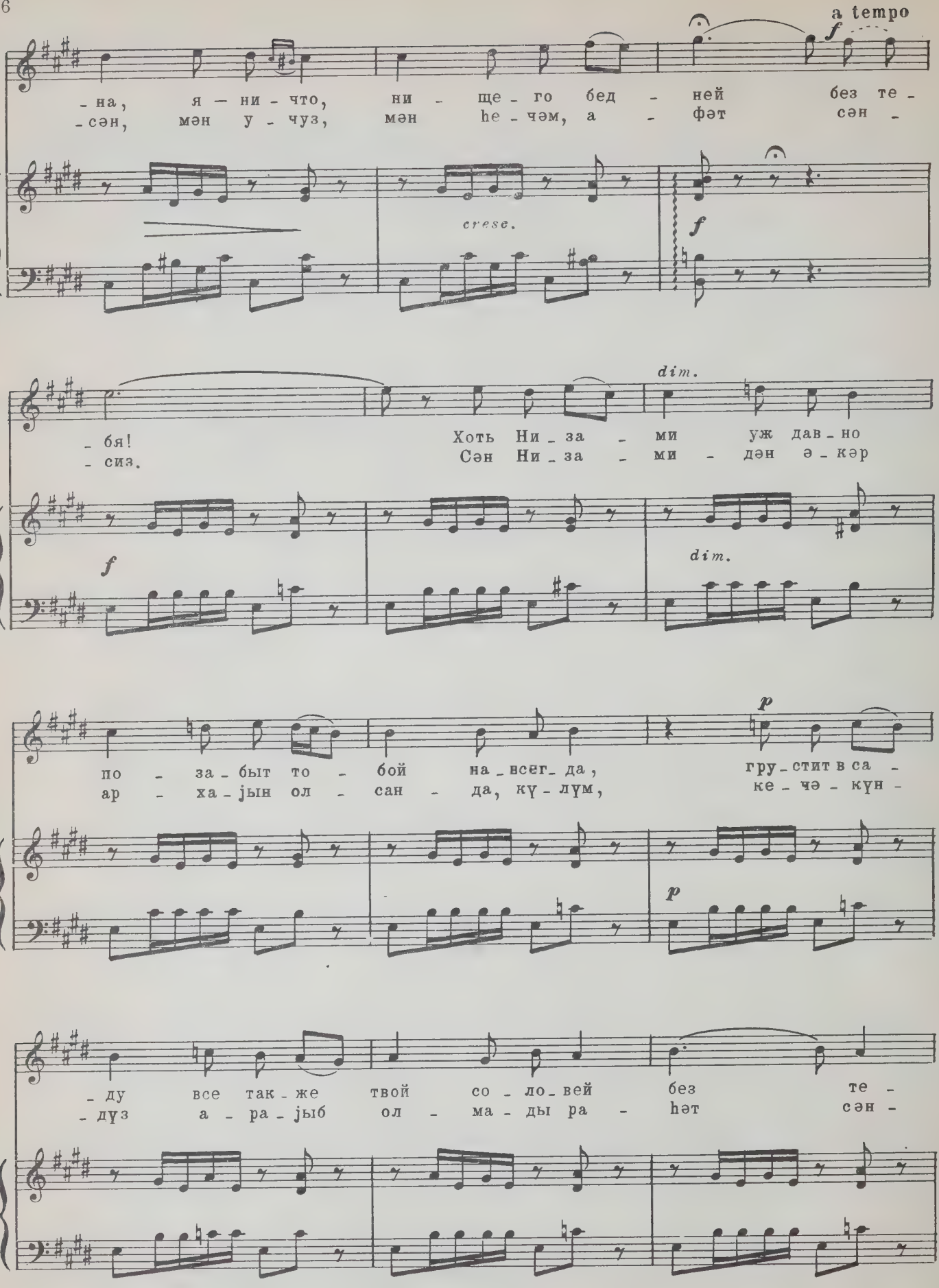

скор - би мо - ей, му - ке мо - ей без те -
чәк - дим һә - дәр кет - ди о са - әт сән -
- бя.
- сиз.
По - верь, кра -
Сә - нин ол
- са - ви - ца, мне, кля - нусь мо ей встре - чей с то - бой,
чәлб е - лә - јән вәс - ли - нә анд ич - дим, и - нан.
simile
по - верь, кра - са - ви - ца, мне,
Сә - нин ол чәлб е - лә - јән

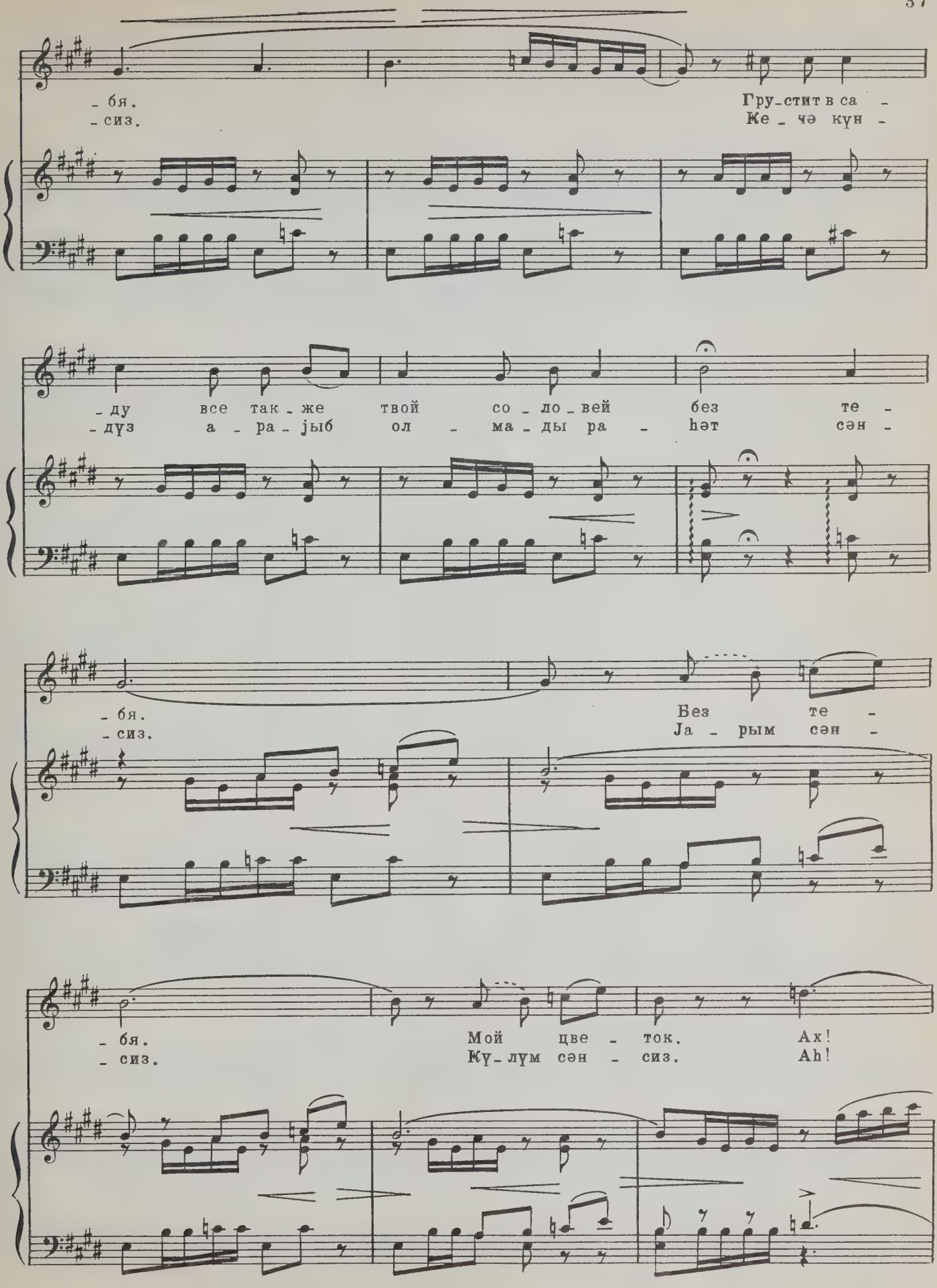

кля - нусь мо - ей встре - чей сто - бой, го - рит в раз -
вәс - ли - нә - анд ич - дим, и - нан. Һич - ри - нә
- лу - ке ду - ша, боль все силь - ней без те -
jан - ды ча - ным, jох да - һа та - гәт сән -
- бя.
- сиз.
Го - рит в раз -
Һич - ри - нә
- лу - ке ду - ша, боль все силь - ней без те -
jан - ды ча - ным, jох да - һа та - гәт сән -

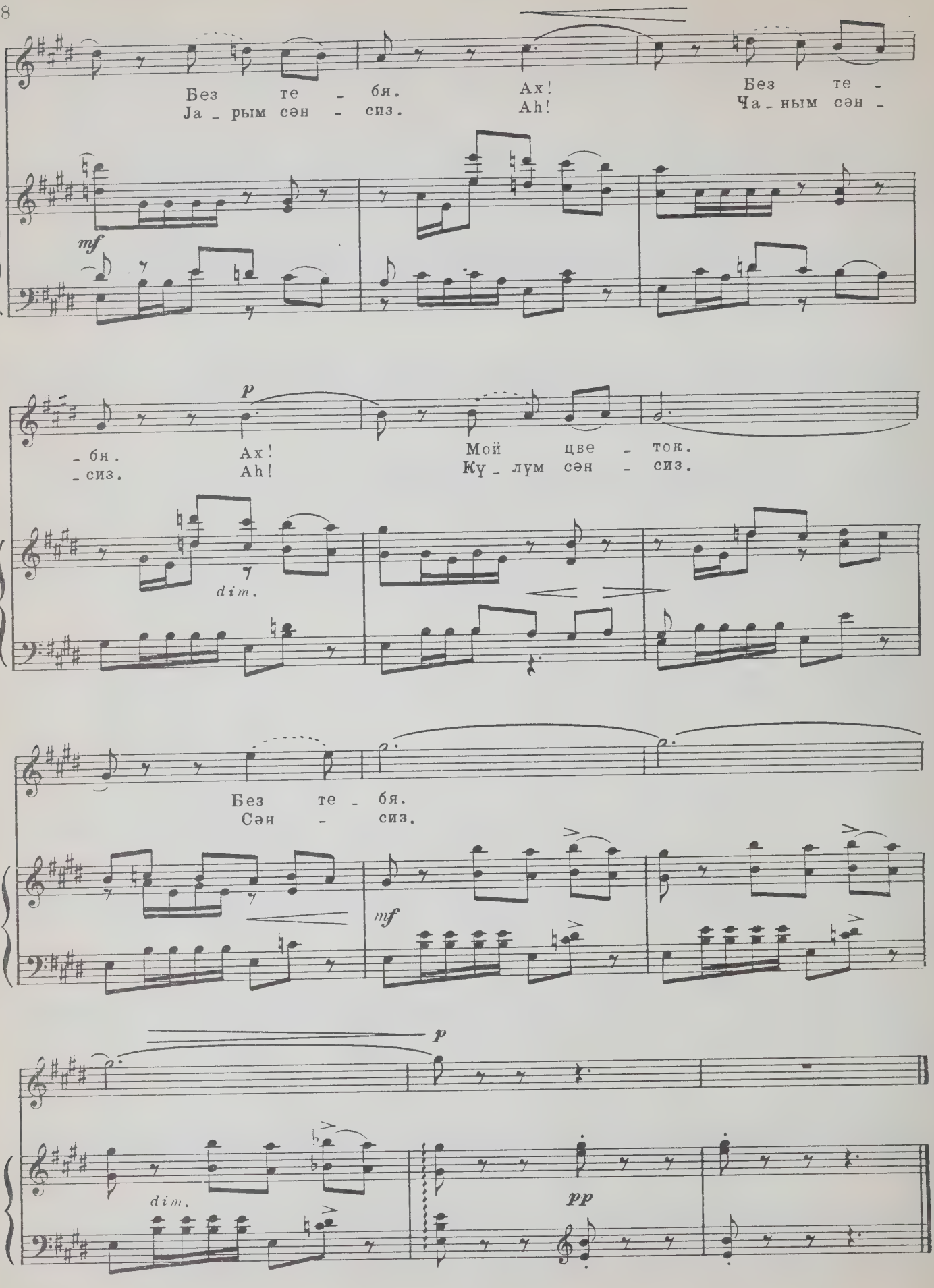

- бя.
- сиз.
f


mf
У ме_ня сил боль_ше нет,
Баш_га бир ja_ры не_чә
mf
мне ли ис_кать сча_стья с дру_гой?
ах_та_рым, ej наз_лы сә_нәм?
И ты про_
Би_ли_рәм,
p
p
_мол_ви_ла: „Мне нет сча_стли_вых дней без те_бя!“
сән_дә де_дин: „Jox, ja_ра ha_чәт сән_сиз!“
Ска_за_ла ты мне в от_вет: „Нет сча_стли_вых
Би_ли_рәм сән_дә де_дин: „Jox, ja_ра ha_


дней без те_бя!“
_чәт сән - сиз!“
Ты взя_ла в раб - ство ме - ня, ты пра_вишь
Сән мә_ним гәл - би_мә hа - ким, сә_нә гул
серд - цем мо_им, ты бес_цен - на, я — ни_что,
ол - ду кө_чүз. Сән ә_зиз - сән, мән у - чүз,
ни - ще_го бед - ней без те_бя! Ты бес_цен -
мән hе_чәм, а - фәт сән - сиз. Сән ә - зиз -

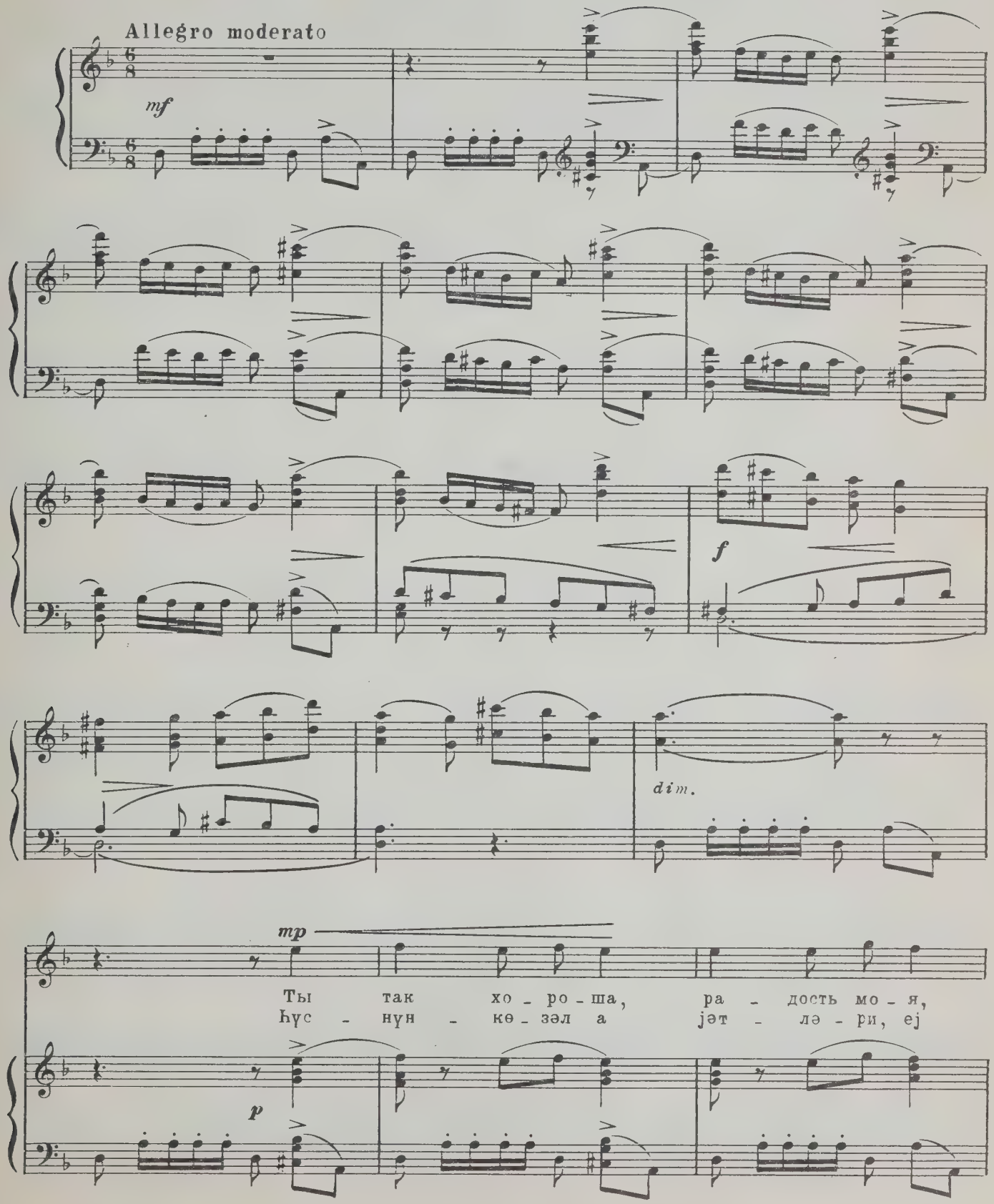

a tempo
f
-на, я - ни - что, ни - ще - го бед - ней без те -
-сән, мән у - чуз, мән hе - чәм, а - фәт сән -
cresc.
f
dim.
-бя! Хоть Ни - за - ми уж дав - но
-сиз. Сән Ни - за - ми - дән ә - кәр
f
dim.
p
по - за - быт то - бой на - всег - да, гру - стит в са -
ар - ха - јын ол - сан - да, кү - лүм, ке - чә - күн -
p
-ду все так - же твой со - ло - вей без те -
-дүз а - ра - јыб ол - ма - ды ра - hәт сән -

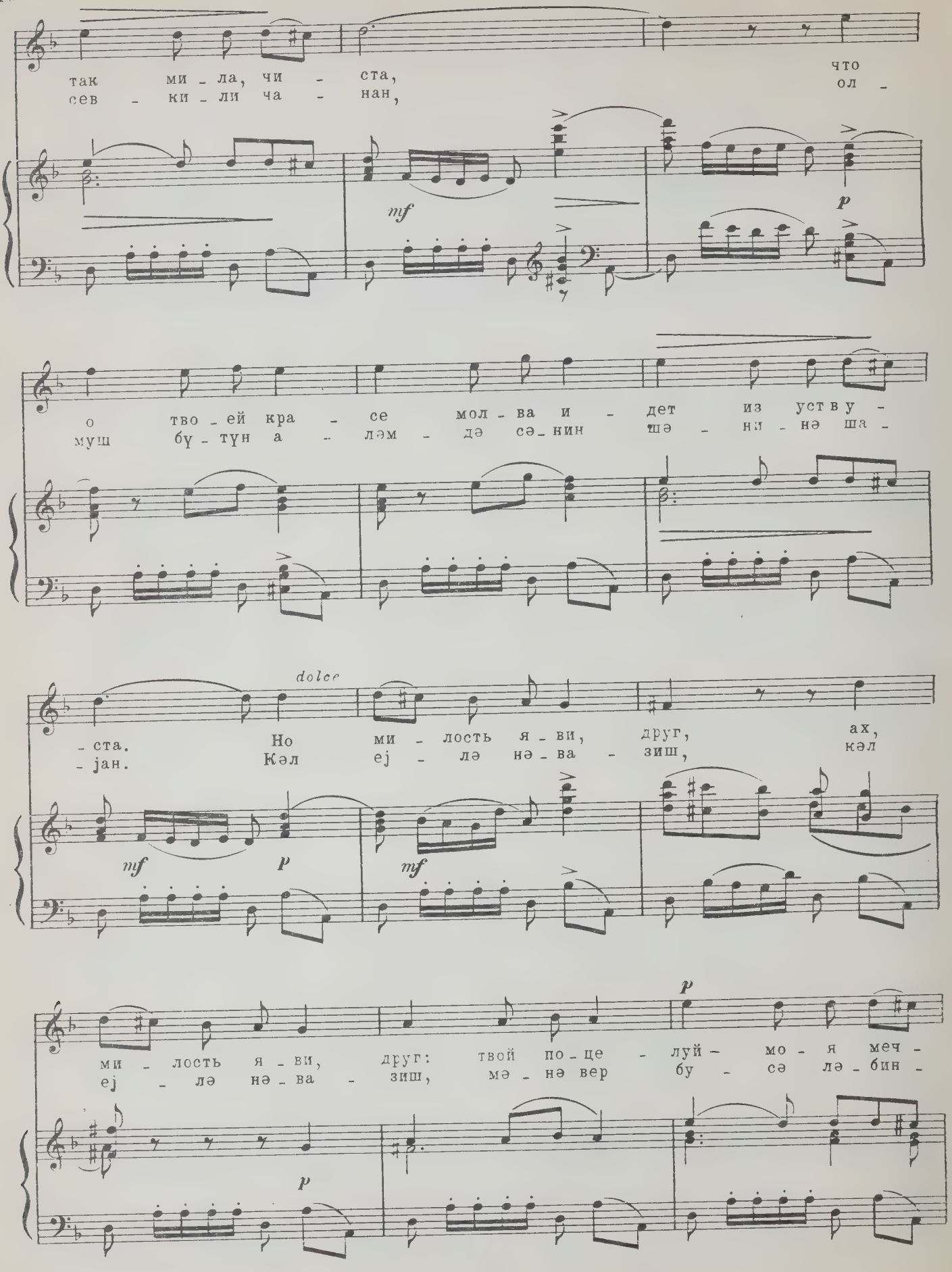

- бя.
- сиз.
Гру-стит в са -
Ке - чә күн -
- ду все так - же твой со - ло - вей без те -
- дүз а - ра - јыб ол - ма - ды ра - hәт сән -
- бя.
- сиз.
Без те -
Ја - рым сән -
- бя.
- сиз.
Мой цве - ток. Ах!
Күлүм сән - сиз. Ah!

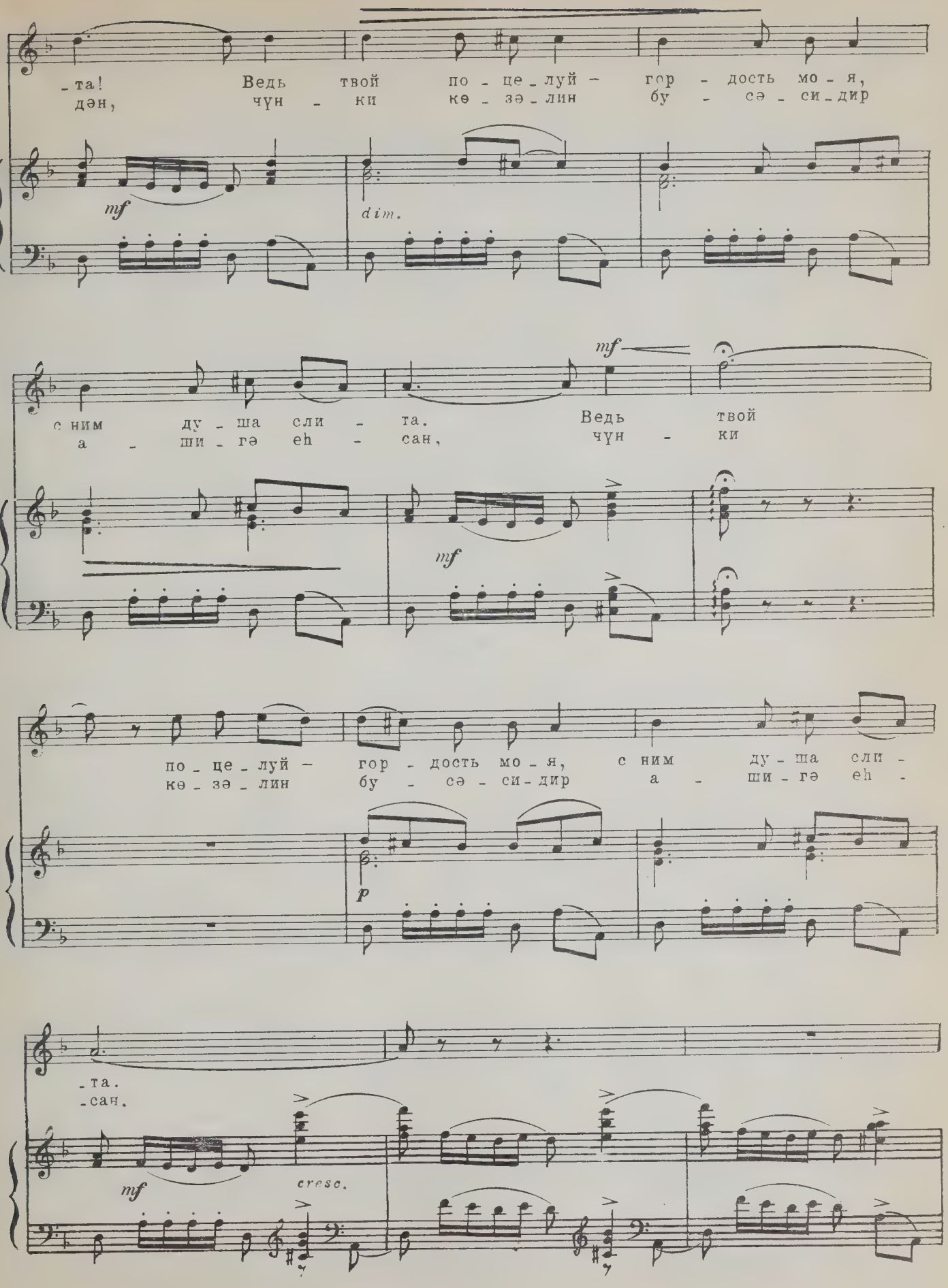

Без те - бя.
Ja - рым сән - сиз.
Ах!
Ah!
Без те -
Ча - ным сән -
mf
- бя.
- сиз.
p
Ах!
Ah!
Мой цве - ток.
Ку - лум сән - сиз.
dim.
Без те - бя.
Сән - сиз.
mf
p
dim.
pp

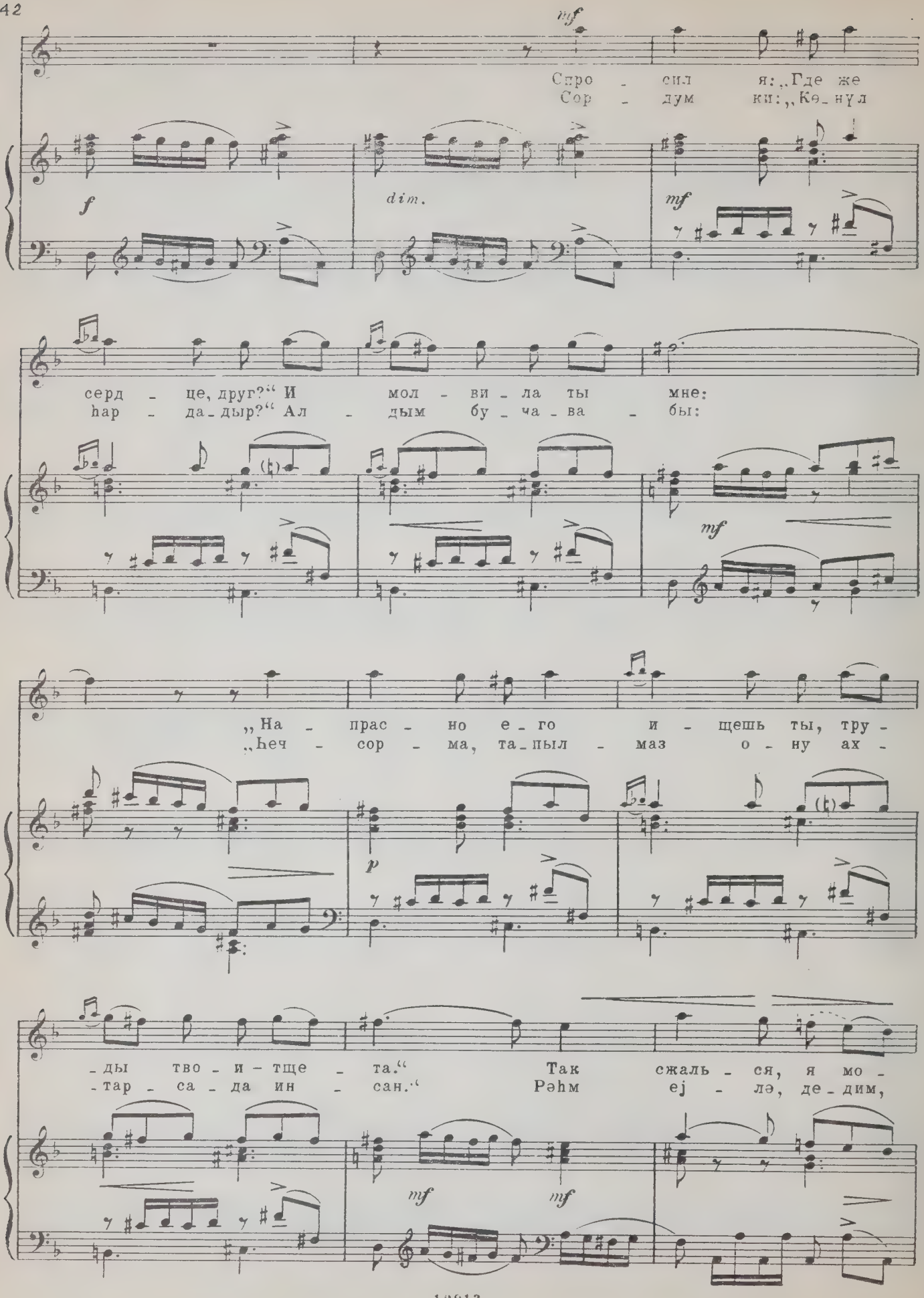
ВОЗЛЮБЛЕННАЯ СЕВКИЛИ ЧАНАН

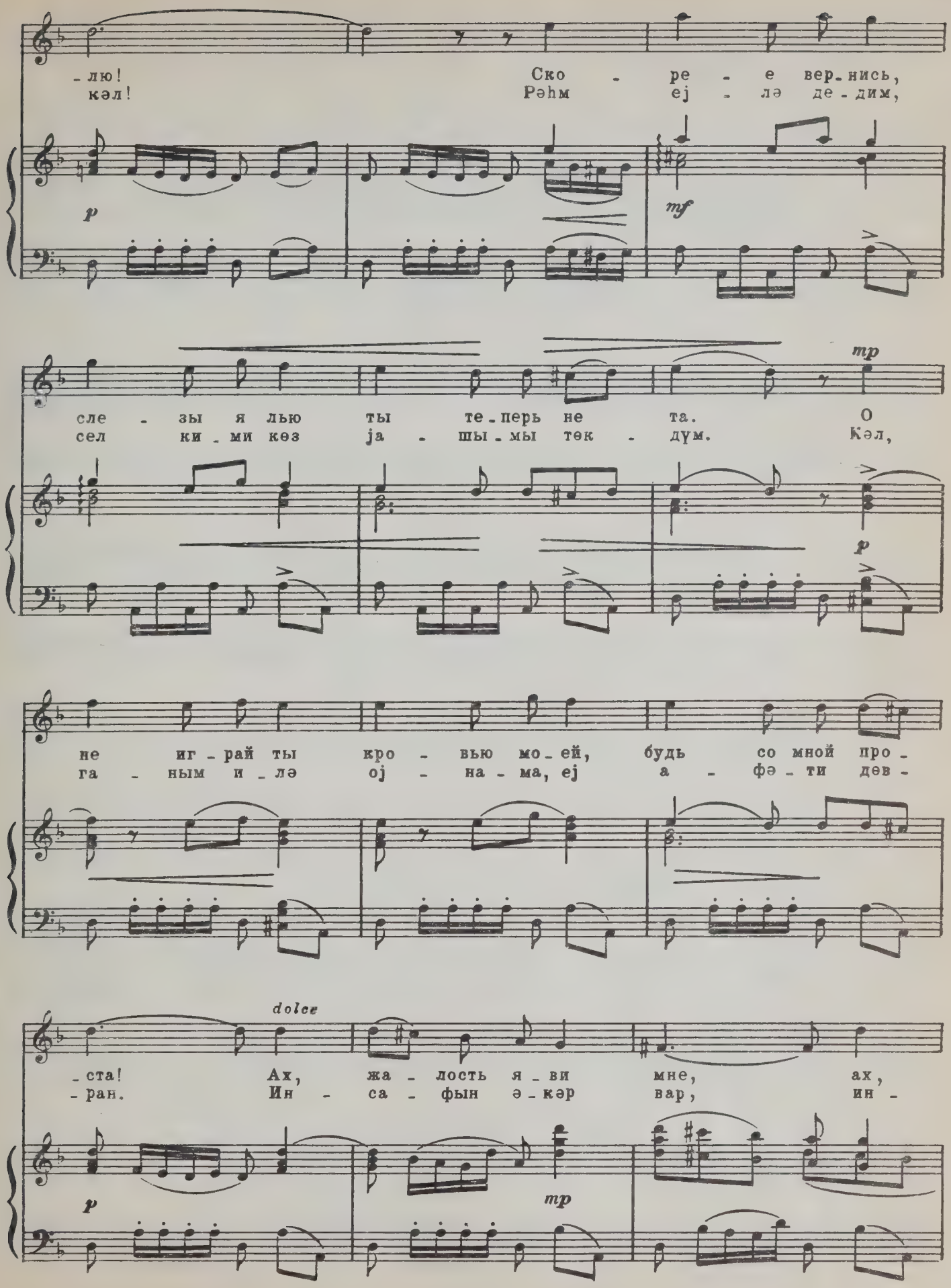
Слова НИЗАМИ
Перевод на азербайджанский М. Дилбази
Перевод на русский П. Панченко

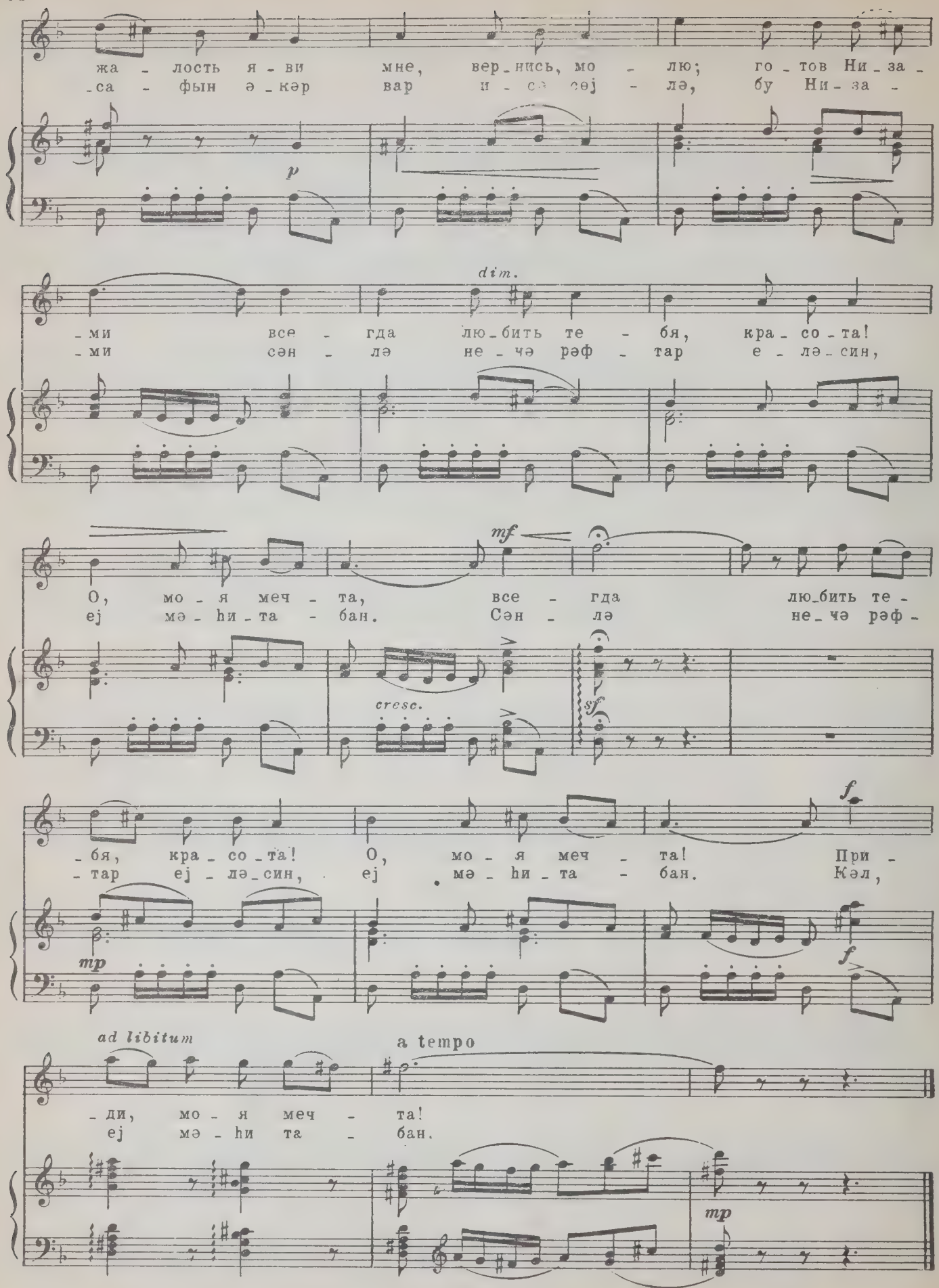



так ми - ла, чи - ста, что
сев - ки - ли ча - нан, ол -
mf
p
о тво - ей кра - се мол - ва и - дет из уст в у -
муш бу - тун а - ләм - дә сә - нин шә - нә - нә ша -
dolce
- ста. Но ми - лость я - ви, друг, ах,
- јан. Кәл еј - лә нә - ва - зиш, кәл
mf
p
mf
p
ми - лость я - ви, друг: твой по - це - луй - мо - я меч -
еј - лә нә - ва - зиш, мә - нә вер бу - сә лә - бин -
p


-та! Ведь твой по-це-луй- гор-дость мо-я,
дән, чүн-ки кө-зә-лин бу-сә-си-дир
mf
dim.
с ним ду-ша сли-та. Ведь твой
а-ши-гә eh-сан, чүн-ки
mf
mf
по-це-луй- гор-дость мо-я, с ним ду-ша сли-
кө-зә-лин бу-сә-си-дир а-ши-гә eh-
p
-та.
-сан.
mf
cresc.


mf
Спро - сил я: „Где же
Сор - дум ки: „Кө-нүл
f
dim.
mf
серд - це, друг?“ И мол - ви - ла ты мне:
һар - да-дыр?“ Ал - дым бу - ча - ва - бы:
mf
„На - прас - но е - го и - щешь ты, тру -
„Һеч - сор - ма, та-пыл - маз о - ну ах -
p
-ды тво - и - тще - та.“ Так сжаль - ся, я мо -
-тар - са - да ин - сан.“ Рәһм ej - лә, де-дим,
mf
mf


-лю! Ско - ре - е вер-нись,
кәл! Рәһм ej - лә де-дим,
p
mf
сле - зы я лью ты те-перь не та. О
сел ки-ми көз ja - шы-мы төк - дүм. Кәл,
mp
p
не иг-рай ты кро - вью мо-ей, будь со мной про -
га - ным и-лә oj - на-ма, ej а - фә-ти дев -
dolce
-ста! Ах, жа - лость я-ви мне, ах,
-ран. Ин - са - фын ә-кәр вар, ин -
p
mp


жа - лость я - ви мне, вер_нись, мо - лю; го_тов Ни_за -
_са - фын ә_кәр вар и - сә сөй - лә, бу Ни - за -
p
dim.
_ми все - гда лю_бить те - бя, кра_со_та!
_ми сән - лә не_чә рәф - тар е_лә_син,
mf
О, мо_я меч - та, все - гда лю_бить те -
ej мә_hи_та - бан. Сән - лә не_чә рәф -
cresc.
sf
f
_бя, кра_со_та! О, мо - я меч - та! При -
_тар ej_лә_син, ej мә - hи - та - бан. Кәл,
mp
f
ad libitum
a tempo
_ди, мо - я меч - та!
ej мә - hи та - бан.
mp

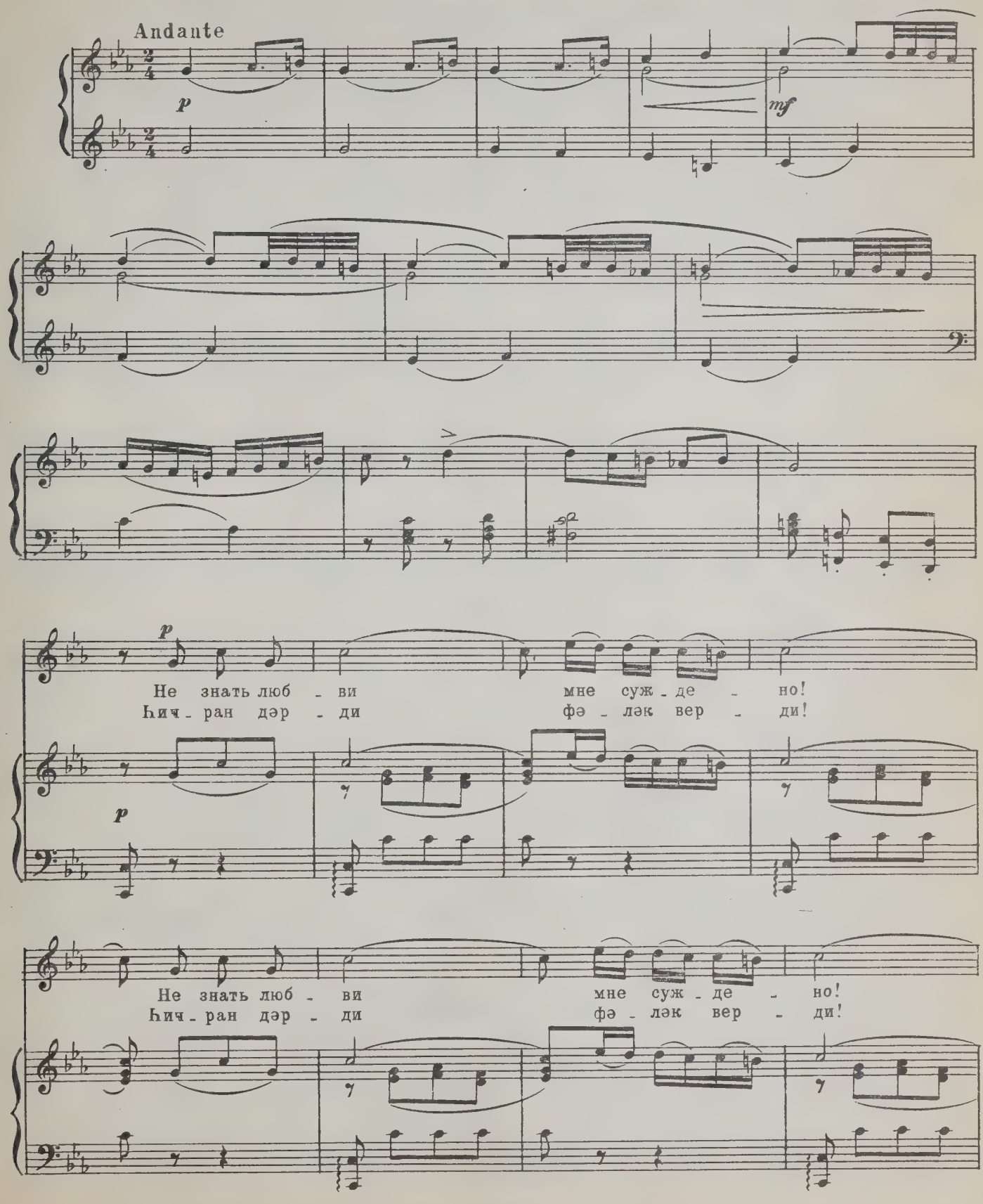
ПЛАЧ ГЮЛЬЧОХРЫ

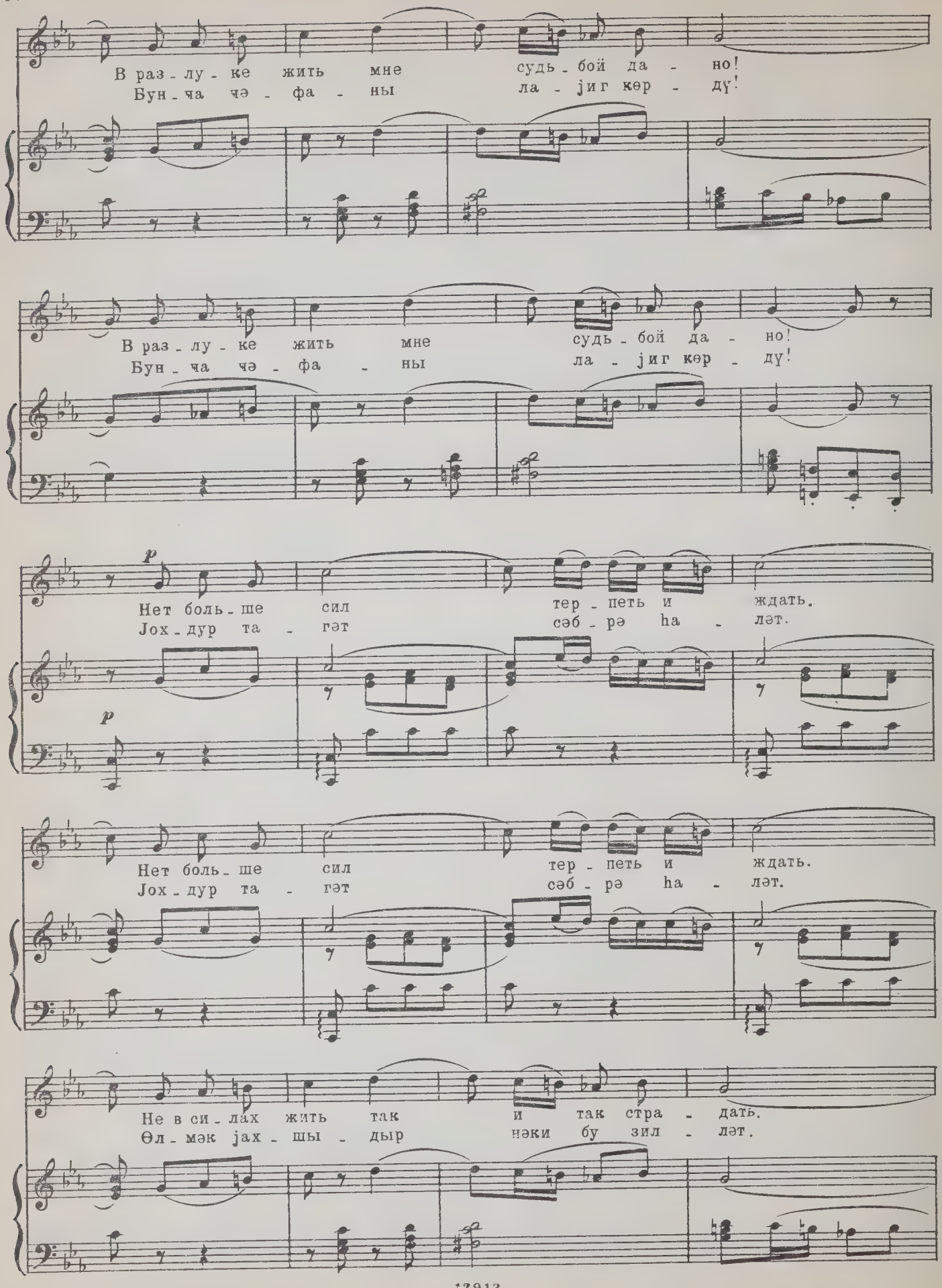
из музыкальной комедии
„Аршин мал алан“

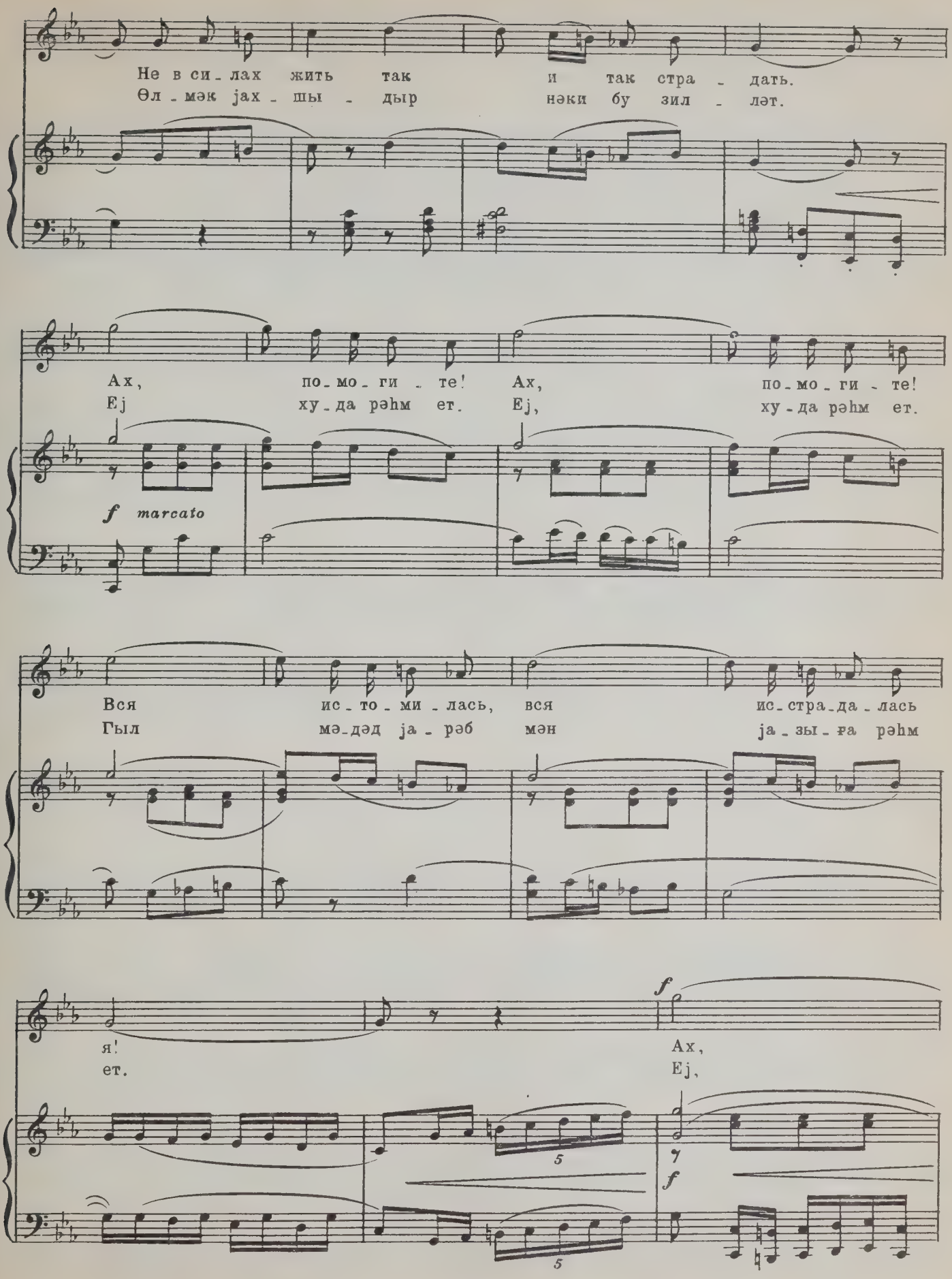
Слова У. ГАДЖИБЕКОВА
Перевод с азербайджанского А. Яковлева

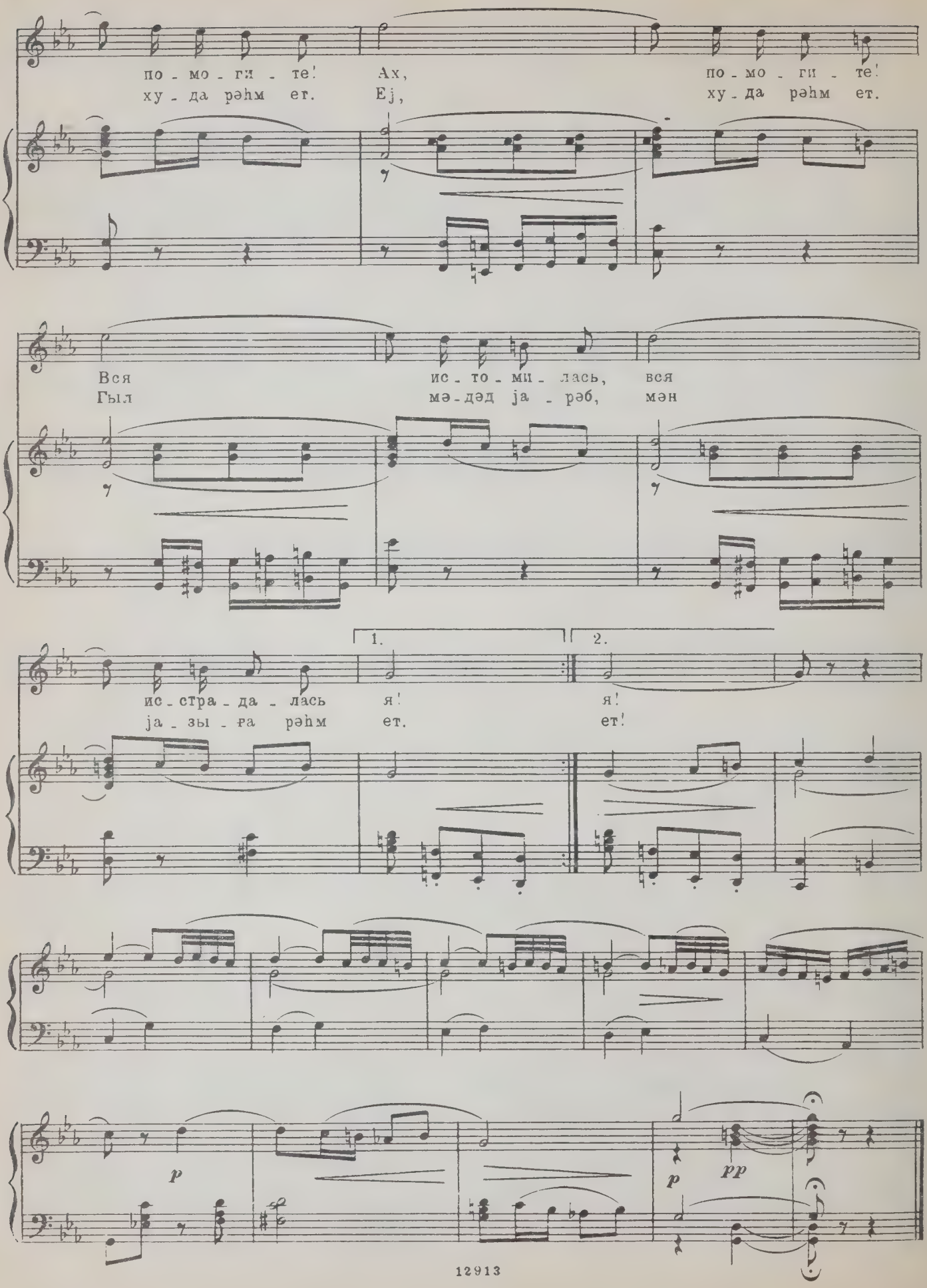
КҮЛЧӨҺРӘНИН НАЛӘСИ

„Аршын мал алан“
мусигили комедијасындан




В раз - лу - ке жить мне судь - бой да - но!
Бун - ча чә - фа - ны ла - jиг көр - дү!
В раз - лу - ке жить мне судь - бой да - но!
Бун - ча чә - фа - ны ла - jиг көр - дү!
p
Нет боль - ше сил тер - петь и ждать.
Jох - дур та - гәт сәб - рә hа - ләт.
p
Нет боль - ше сил тер - петь и ждать.
Jох - дур та - гәт сәб - рә hа - ләт.
Не в си - лах жить так и так стра - дать.
Өл - мәк jах - шы - дыр нәки бу зил - ләт.


Не в си_лах жить так и так стра_дать.
Өл_мәк jах_шы_дыр нәки бу зил_ләт.
Ах, по_мо_ги_те! Ах, по_мо_ги_те!
Ej ху_да рәһм ет. Ej, ху_да рәһм ет.
f marcato
Вся ис_то_ми_лась, вся ис_стра_да_лась
Гыл мә_дәд jа_рәб мән jа_зы_ға рәһм
я!
ет.
f
Ах,
Ej,
5
5
7
f


по - мо - ги - те! Ах, по - мо - ги - те!
ху - да рәһм ет. Ej, ху - да рәһм ет.
Вся ис - то - ми - лась, вся
Гыл мә - дәд ja - рәб, мән
1.
2.
ис - стра - да - лась я! я!
ja - зы - ға рәһм ет. ет!
p
p
pp

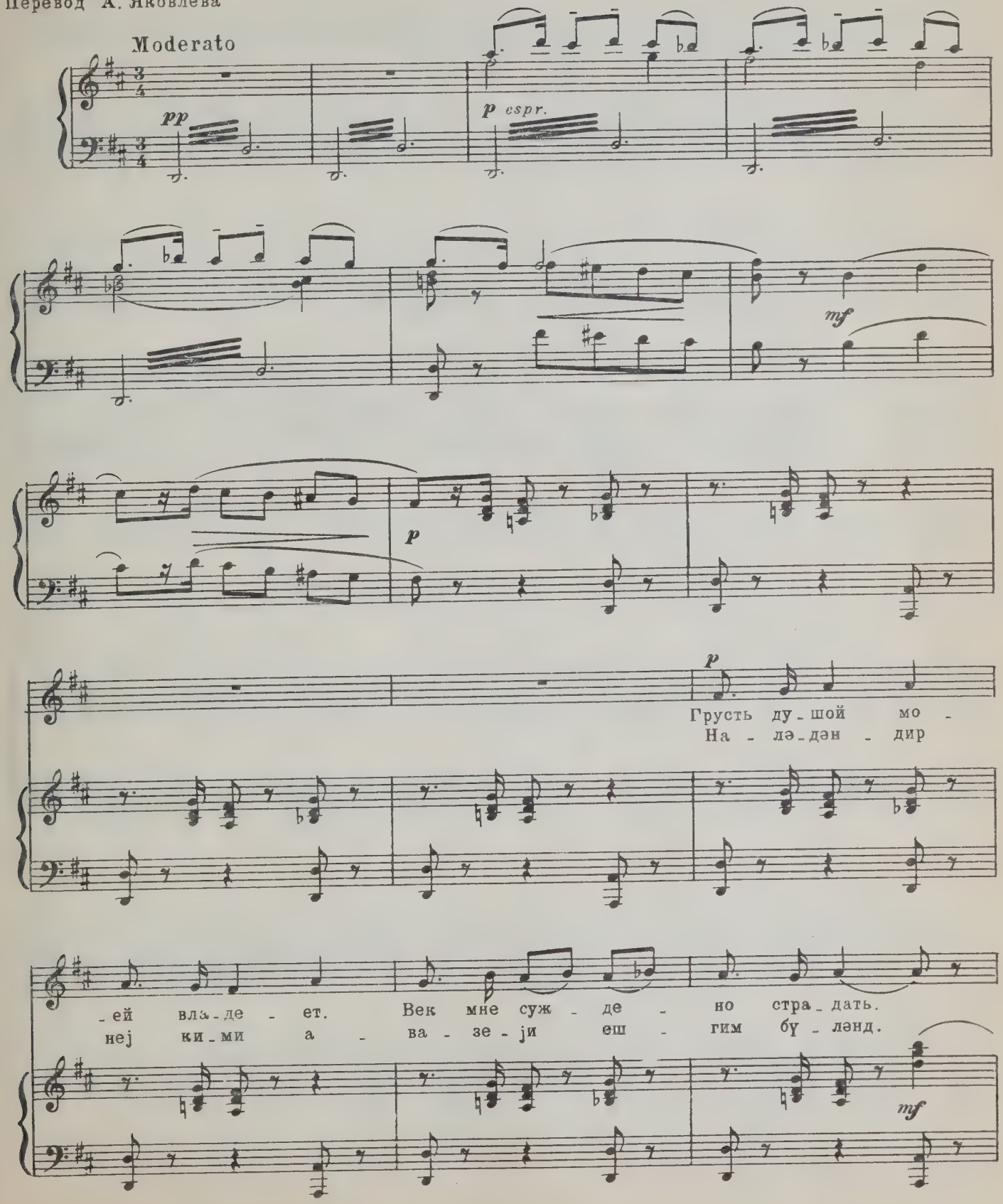
АРИЯ АСКЕРА

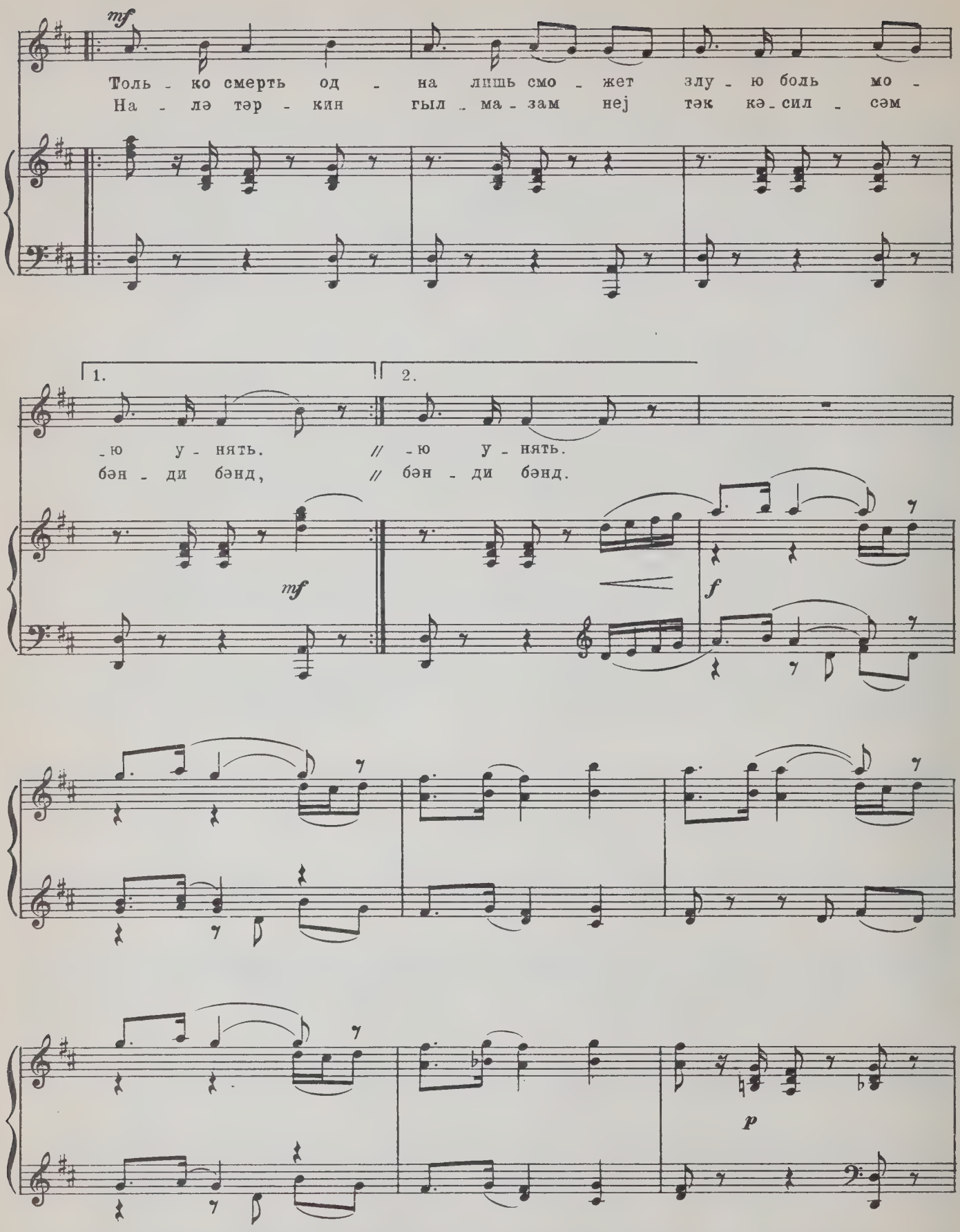
из музыкальной комедии
„Аршин мал алан“

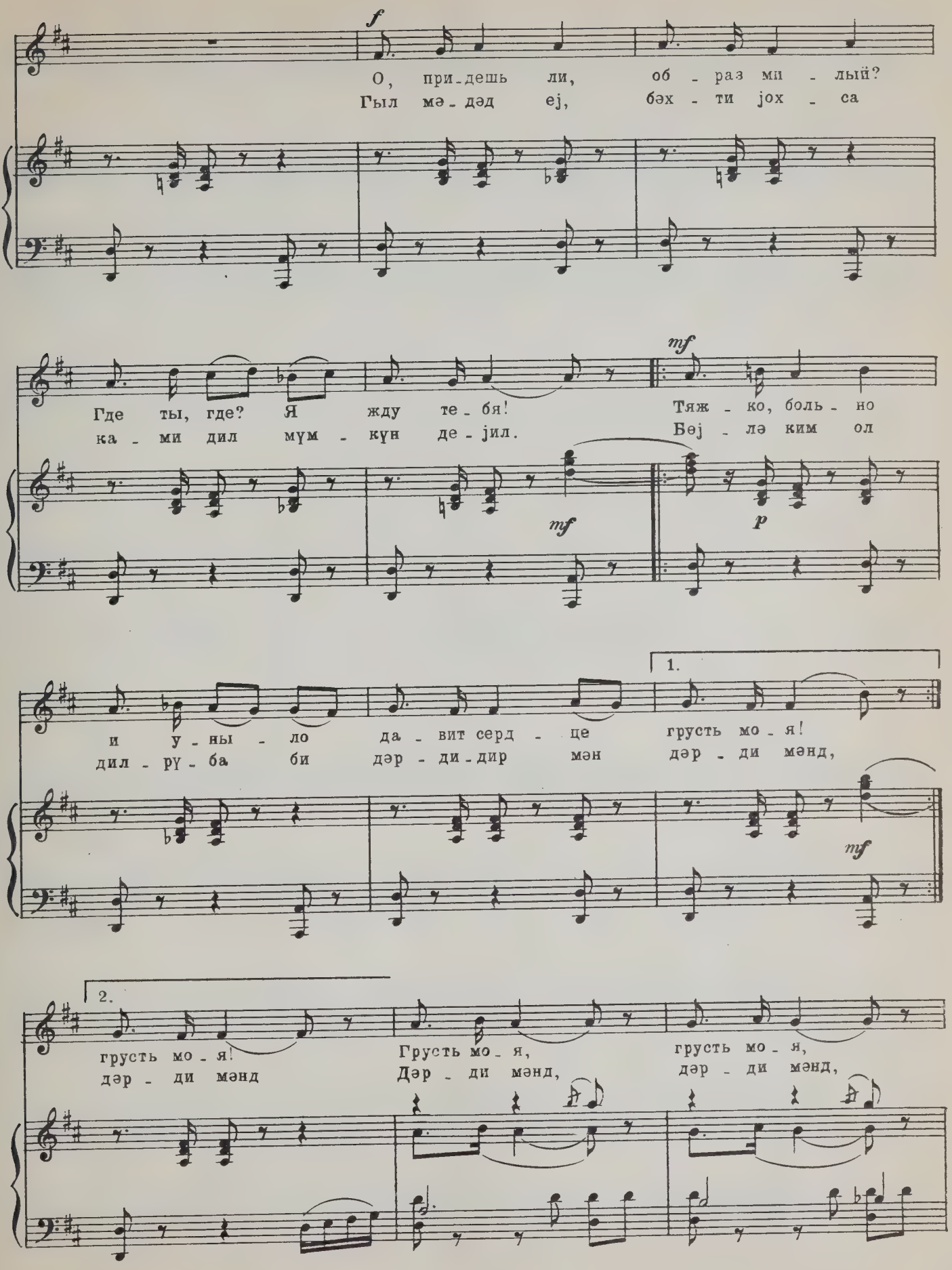
ЭСКӘРИН АРИЈАСЫ

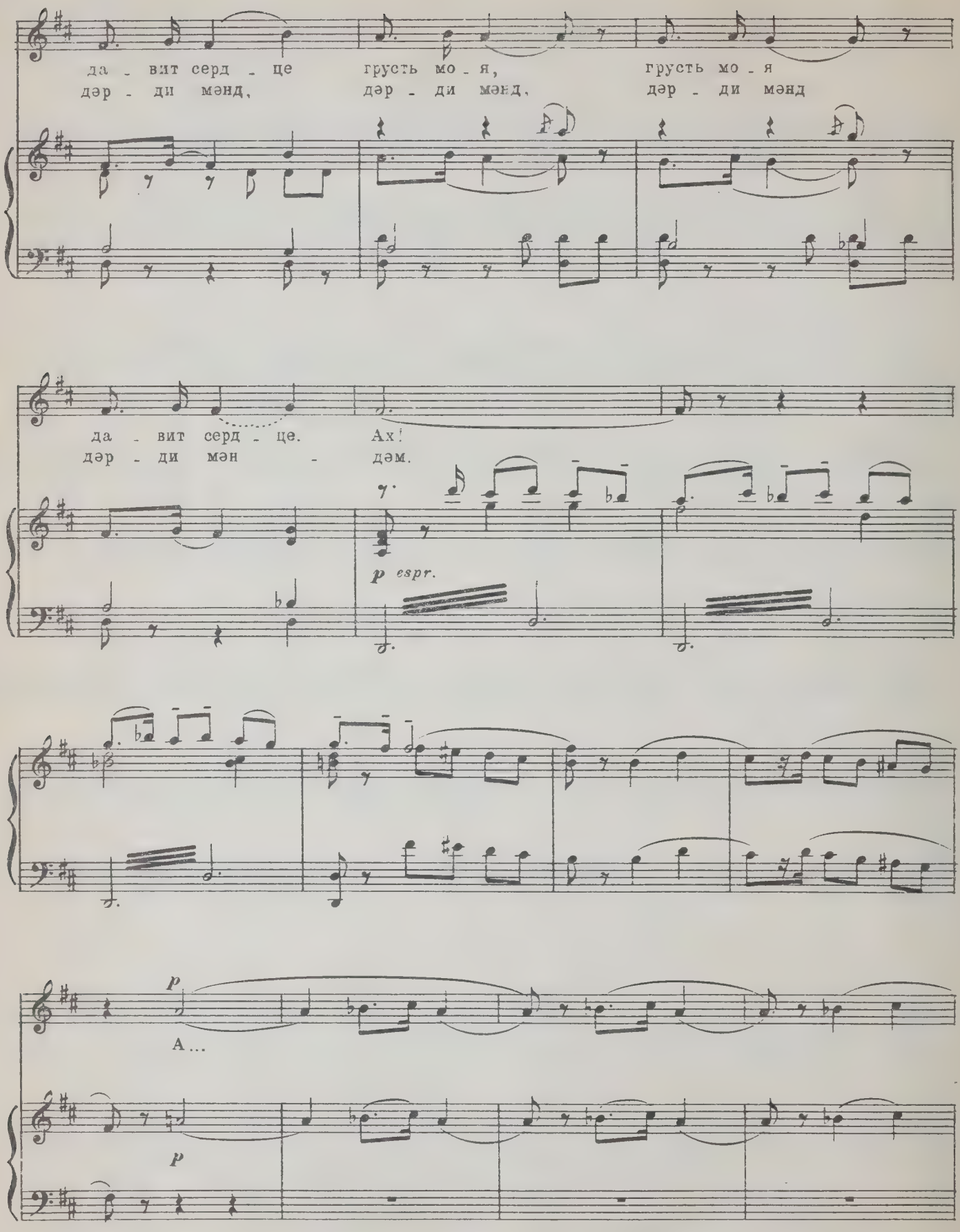
„Аршын-мал алан“
мусигили комедијасындан

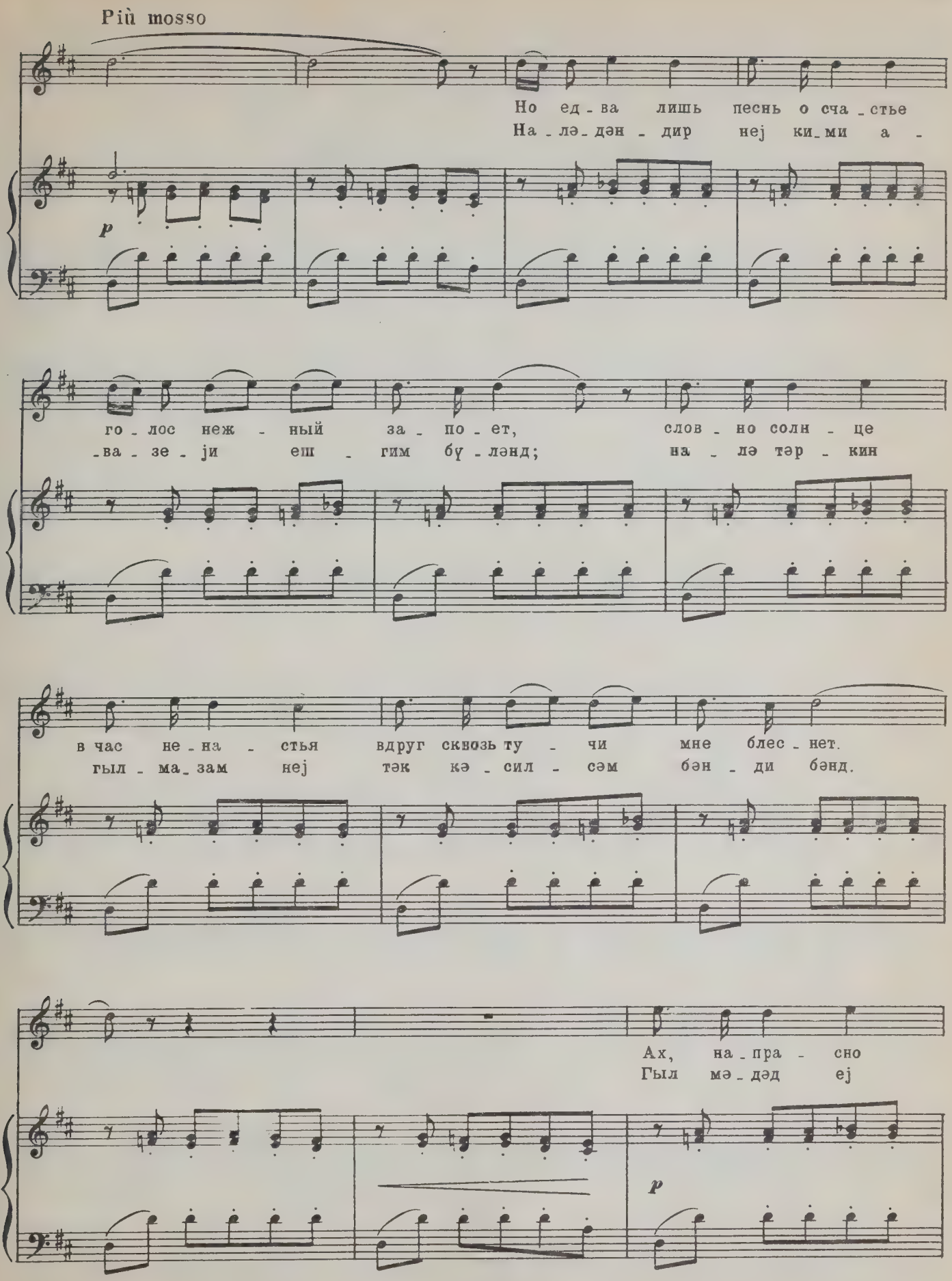
Слова ФИЗУЛИ
Перевод А. Яковлева

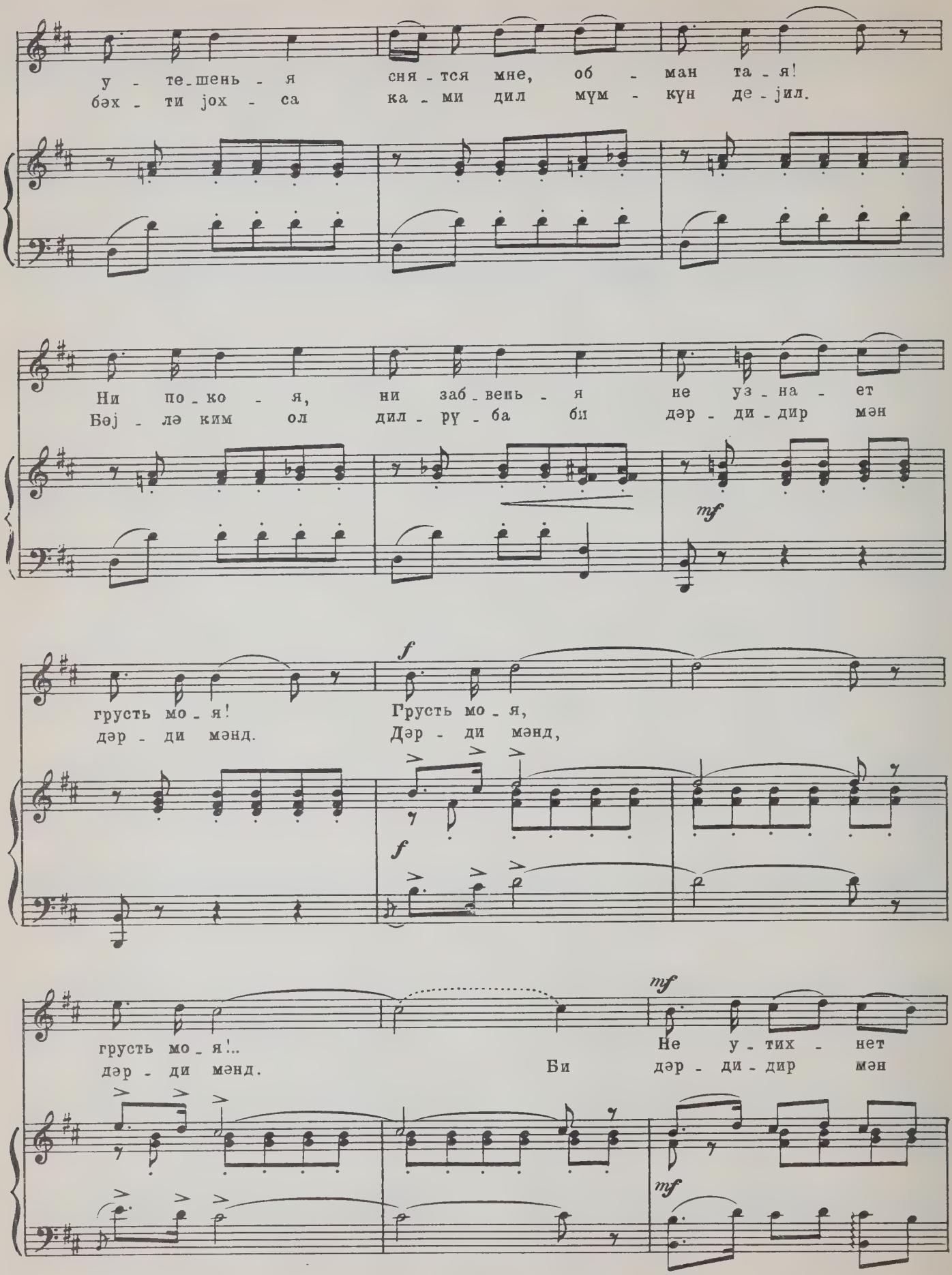


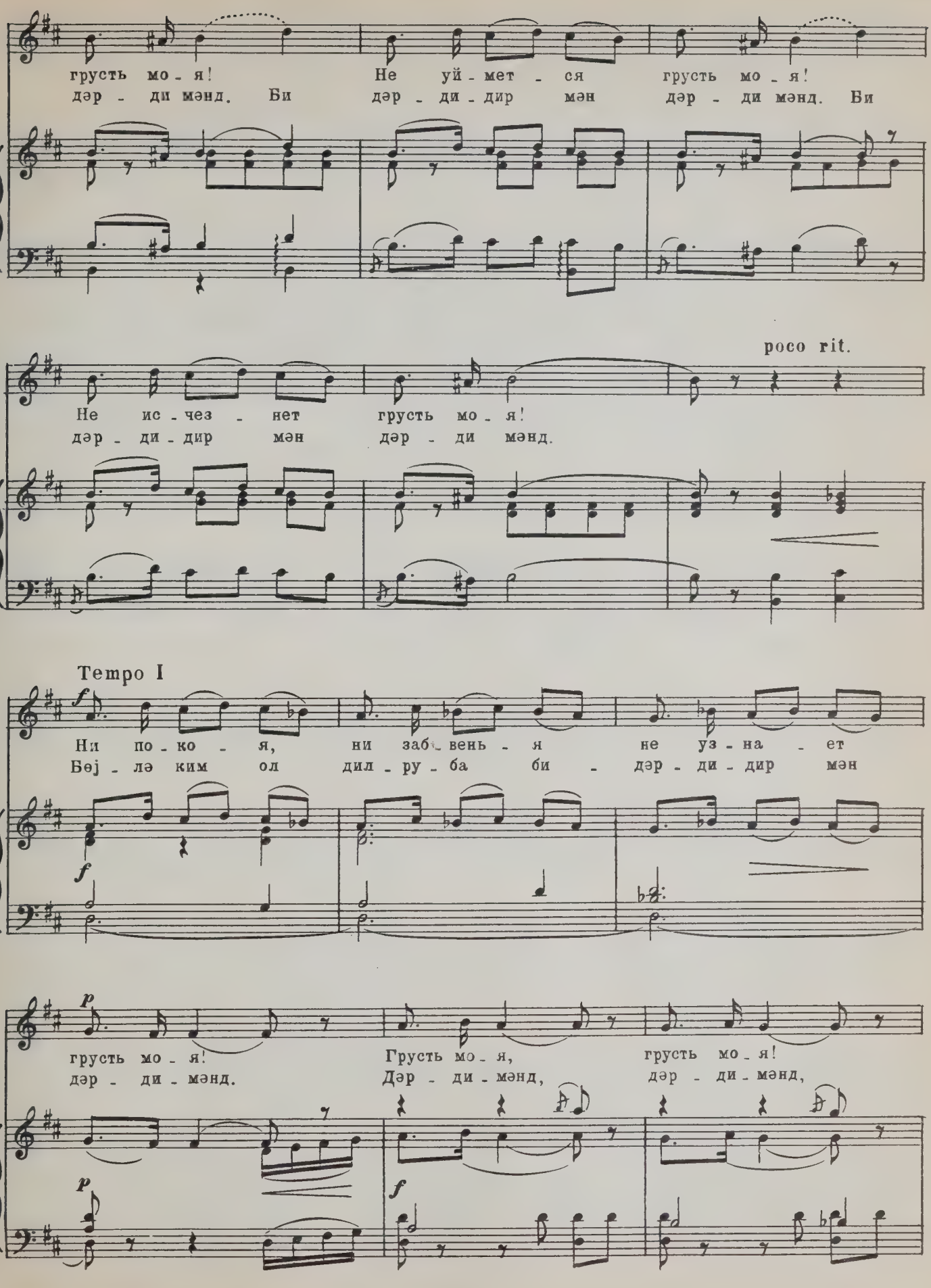

mf
Толь - ко смерть од - на лишь смо - жет злу - ю боль мо -
На - лә тәр - кин гыл - ма - зам нej тәк кә - сил - сәм
1.
2.
- ю у - нять. // - ю у - нять.
бән - ди бәнд, // бән - ди бәнд.
mf
f
p

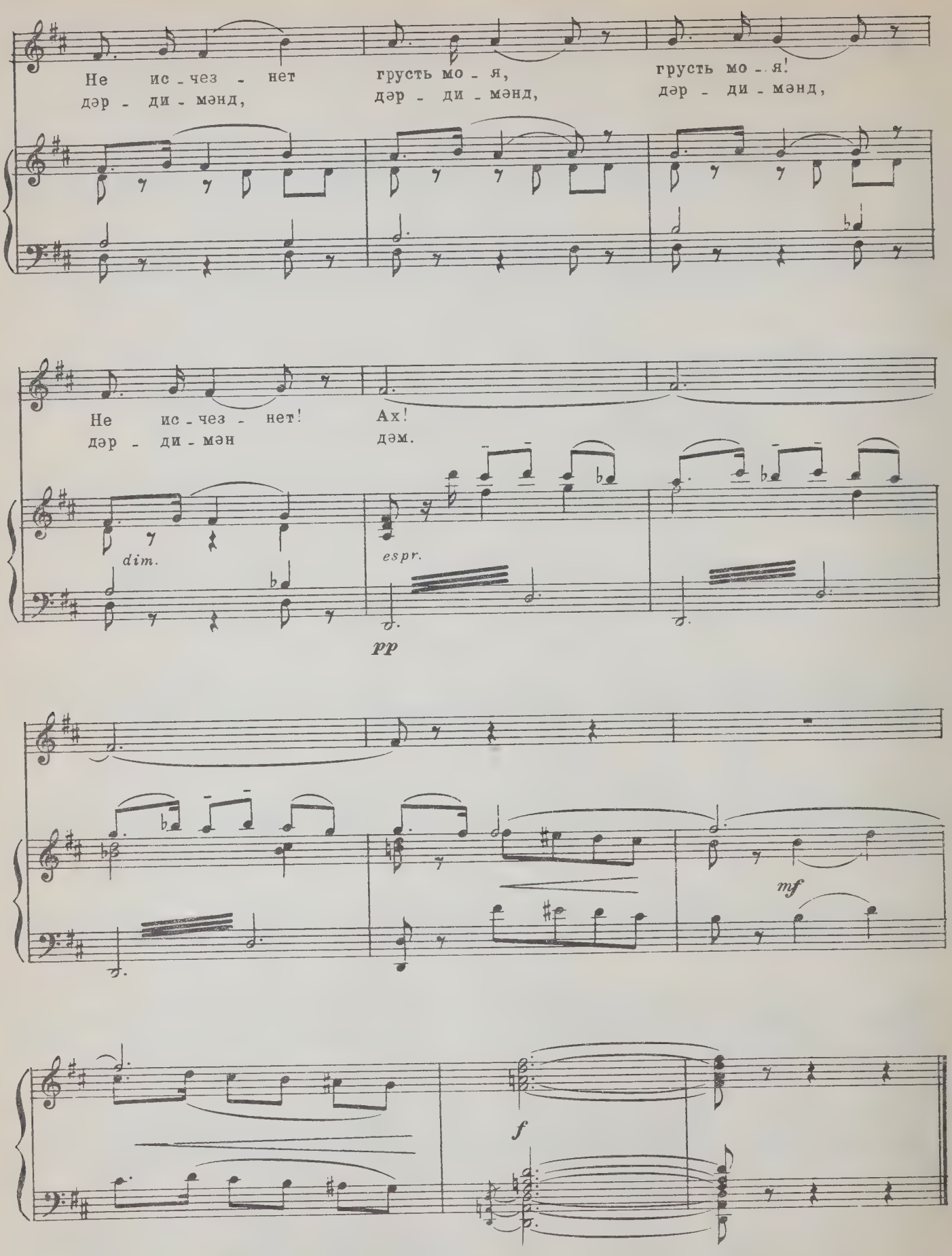

f
О, при-дешь ли, об-раз ми-лый?
Гыл мə-дəд ej, бəх-ти jох-са
Где ты, где? Я жду те-бя!
ка-ми дил мүм-күн де-jил.
mf
Тяж-ко, боль-но
Бəj-лə ким ол
mf
p
1.
и у-ны-ло да-вит серд-це грусть мо-я!
дил-рү-ба би дəр-ди-дир мəн дəр-ди мəнд,
mf
2.
грусть мо-я! Грусть мо-я, грусть мо-я,
дəр-ди мəнд Дəр-ди мəнд, дəр-ди мəнд,


да - вит серд - це грусть мо - я, грусть мо - я
дәр - ди мәнд, дәр - ди мәнд, дәр - ди мәнд
да - вит серд - це. Ах!
дәр - ди мән - дәм.
p espr.
p
А...
p


Più mosso
Но ед - ва лишь песнь о сча - стье
На - лә - дән - дир нej ки - ми а -
p
го - лос неж - ный за - по - ет, слов - но солн - це
- ва - зе - ji еш - гим бү - ләнд; на - лә тәр - кин
в час не - на - стья вдруг сквозь ту - чи мне блес - нет.
гыл - ма - зам нej тәк кә - сил - сәм бән - ди бәнд.
Ах, на - пра - сно
Гыл мә - дәд ej
p


у - те_шень - я сня - тся мне, об - ман та - я!
бәх - ти јох - са ка - ми дил мум - кун де - јил.
Ни по_ко - я, ни заб_вень - я не уз_на - ет
Бөј - лә ким ол дил - ру - ба би дәр - ди - дир мән
mf
грусть мо_я! Г'русть мо_я,
дәр - ди мәнд. Дәр - ди мәнд,
f
f
грусть мо_я!..
дәр - ди мәнд.
mf
Не у_тих - нет
Би дәр - ди - дир мән
mf


грусть мо - я! Не уй - мет - ся грусть мо - я!
дәр - ди мәнд. Би дәр - ди - дир мән дәр - ди мәнд. Би
poco rit.
Не ис - чез - нет грусть мо - я!
дәр - ди - дир мән дәр - ди мәнд.
Tempo I
f
Ни по - ко - я, ни заб - вень - я не уз - на - ет
Бөј - лә ким ол дил - ру - ба би - дәр - ди - дир мән
f
p
грусть мо - я! Грусть мо - я, грусть мо - я!
дәр - ди - мәнд. Дәр - ди - мәнд, дәр - ди - мәнд,
p
f


Не ис - чез - нет
дәр - ди - мәнд,
грусть мо - я,
дәр - ди - мәнд,
грусть мо - я!
дәр - ди - мәнд,
Не ис - чез - нет!
дәр - ди - мән
Ах!
дәм.
dim.
espr.
pp
mf
f

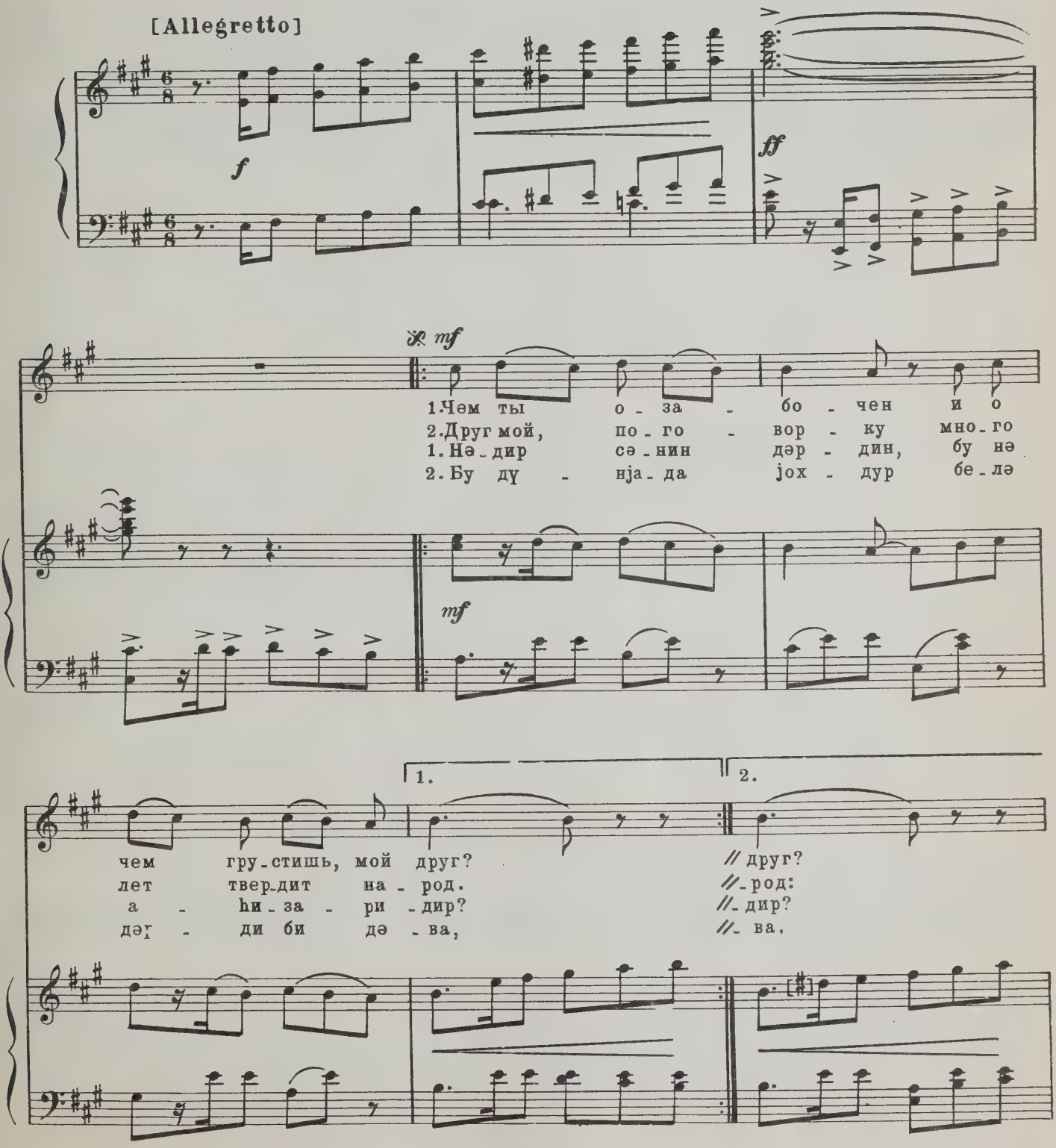
КУПЛЕТЫ СУЛЕЙМАНА

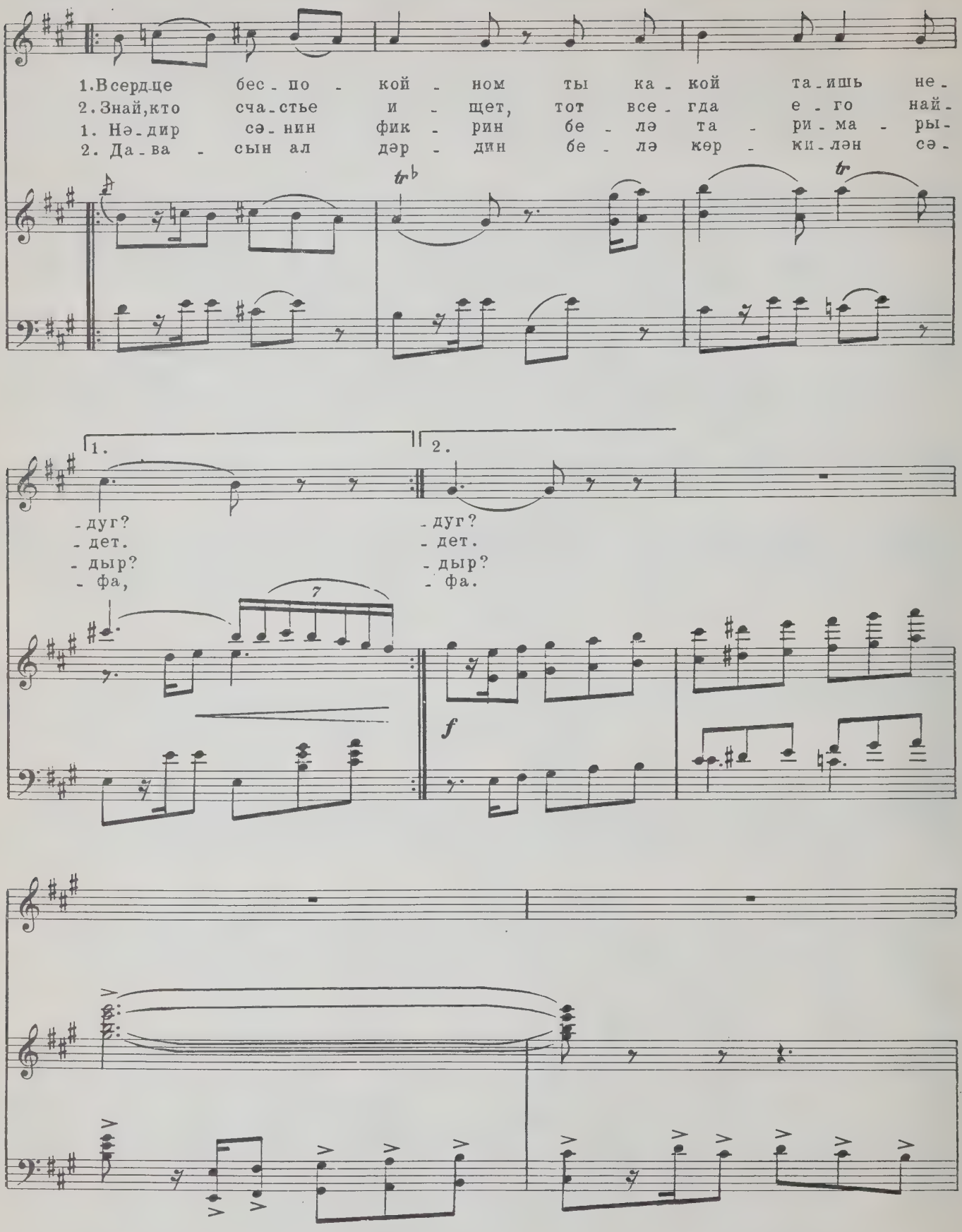
из музыкальной комедии
„Аршин мал алан“

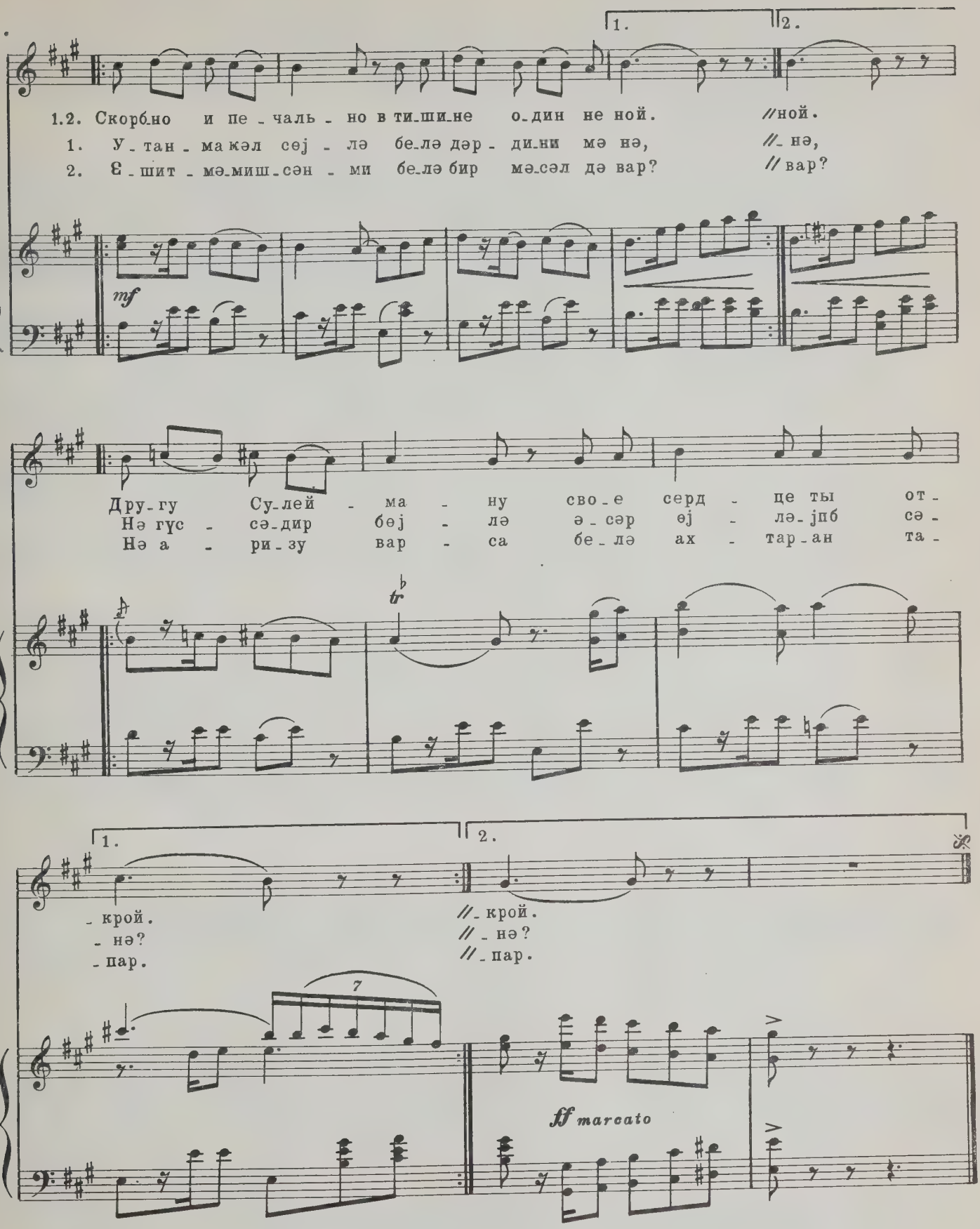
СҰЛЕЙМАНЫН МАЊНЫСЫ

„Аршын мал алан“
мусигили комедијасындан

Слова У. ГАДЖИБЕКОВА
Перевод А. Яковлева




1.Всердце бес-по-кой-ном ты ка-кой та-ишь не-
2.Знай,кто сча-стье и-щет, тот все-гда е-го най-
1. Нә-дир сә-нин фик-рин бе-лә та-ри-ма-ры-
2. Да-ва-сын ал дәр-дин бе-лә көр-ки-лән сә-
tr
tr
1.
2.
-дуг?
-дет.
-дыр?
-фа,
-дуг?
-дет.
-дыр?
-фа.
7
f


1.
2.
1.2. Скорбно и пе - чаль - но в ти-ши-не о-дин не ной. //ной.
1. У - тан - ма кәл сөj - лә бе-лә дәр - ди-ни мә нә, //- нә,
2. Ә - шит - мә-миш-сән - ми бе-лә бир мә-сәл дә вар? //вар?
mf
Дру-гу Су-лей - ма - ну сво-е серд - це ты от -
Нә гүс - сә-дир бөj - лә ә - сәр өj - лә-jпб сә -
Нә а - ри-зу вар - са бе-лә ах - тар-ан та -
tr
1.
2.
- крой.
- нә?
- пар.
//- крой.
//- нә?
//- пар.
7
ff marcato

ПЕСНЬ АСКЕРА

из музыкальной комедии

„Аршин мал алан“

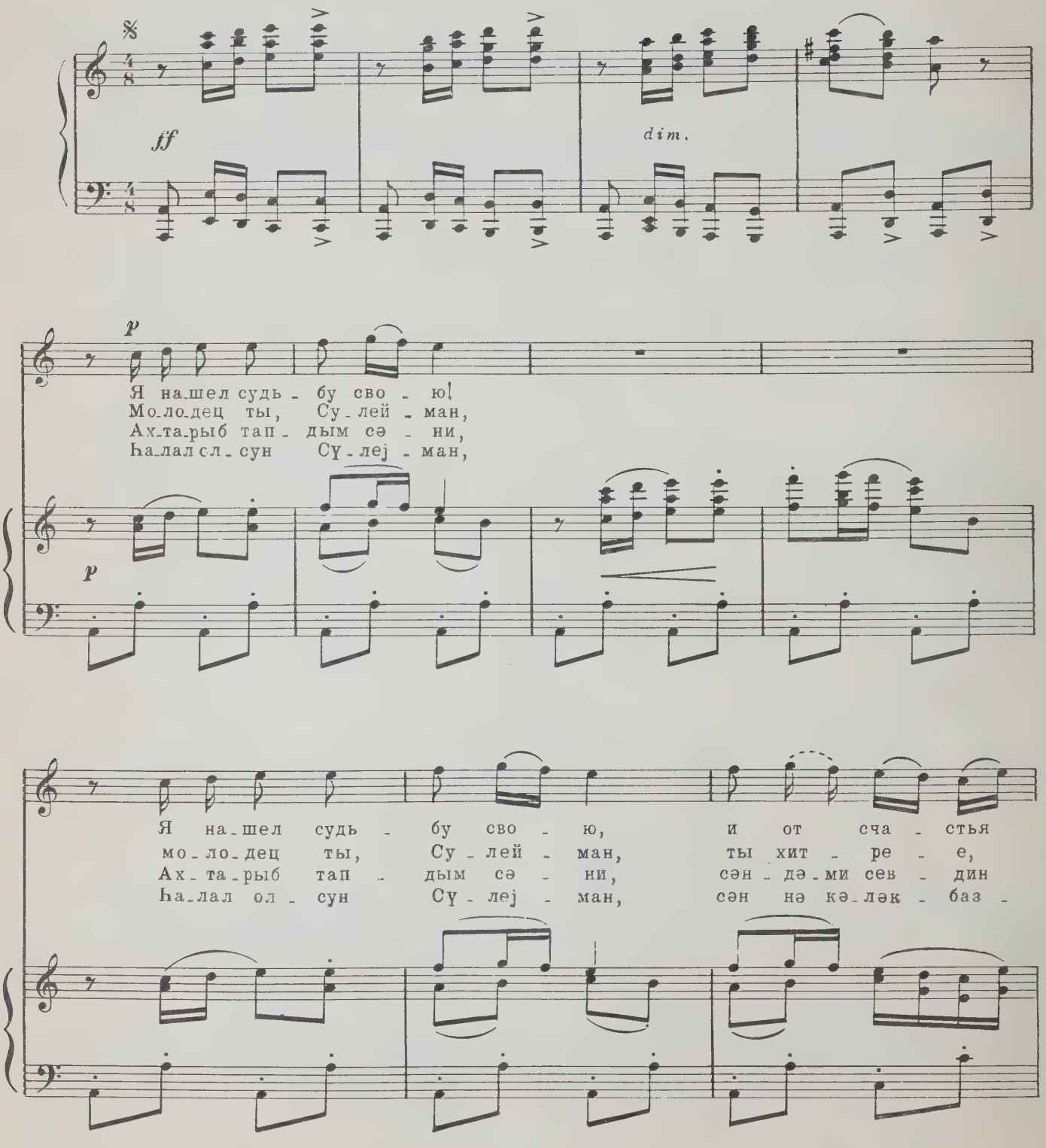
ӘСКӘРИН НӘҒМӘСИ

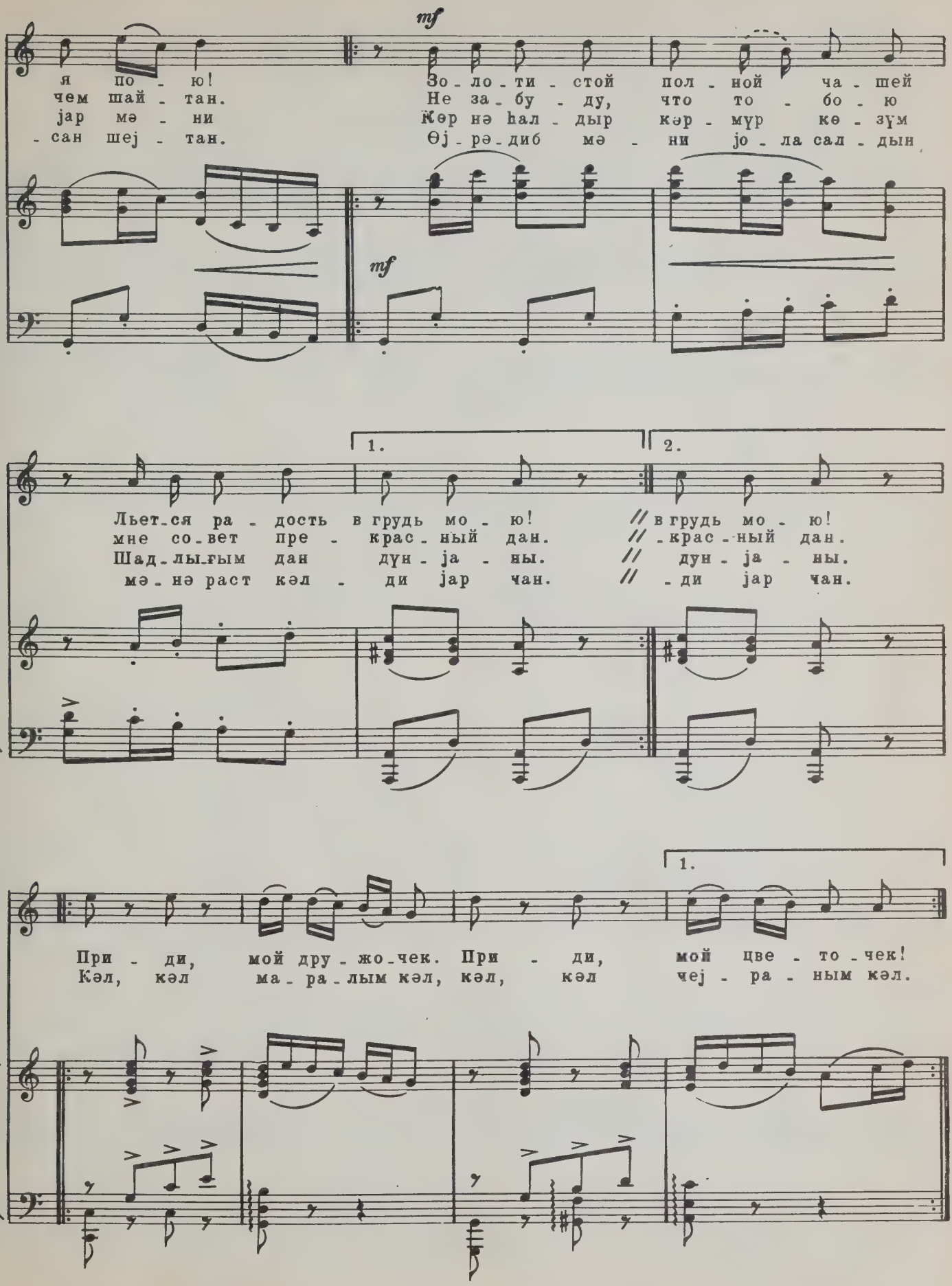
„Аршын мал алан“

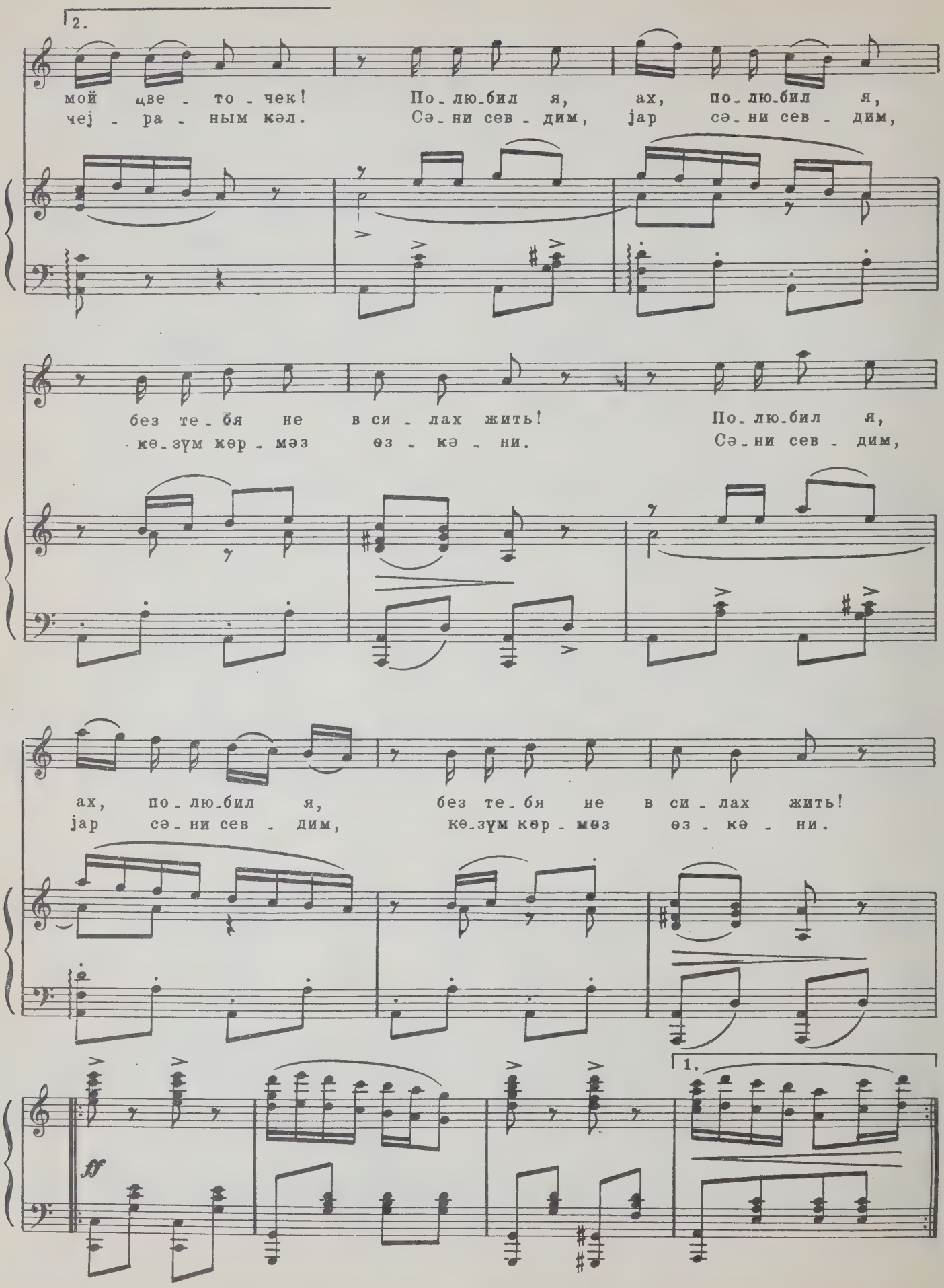
мусигили комедијасындан

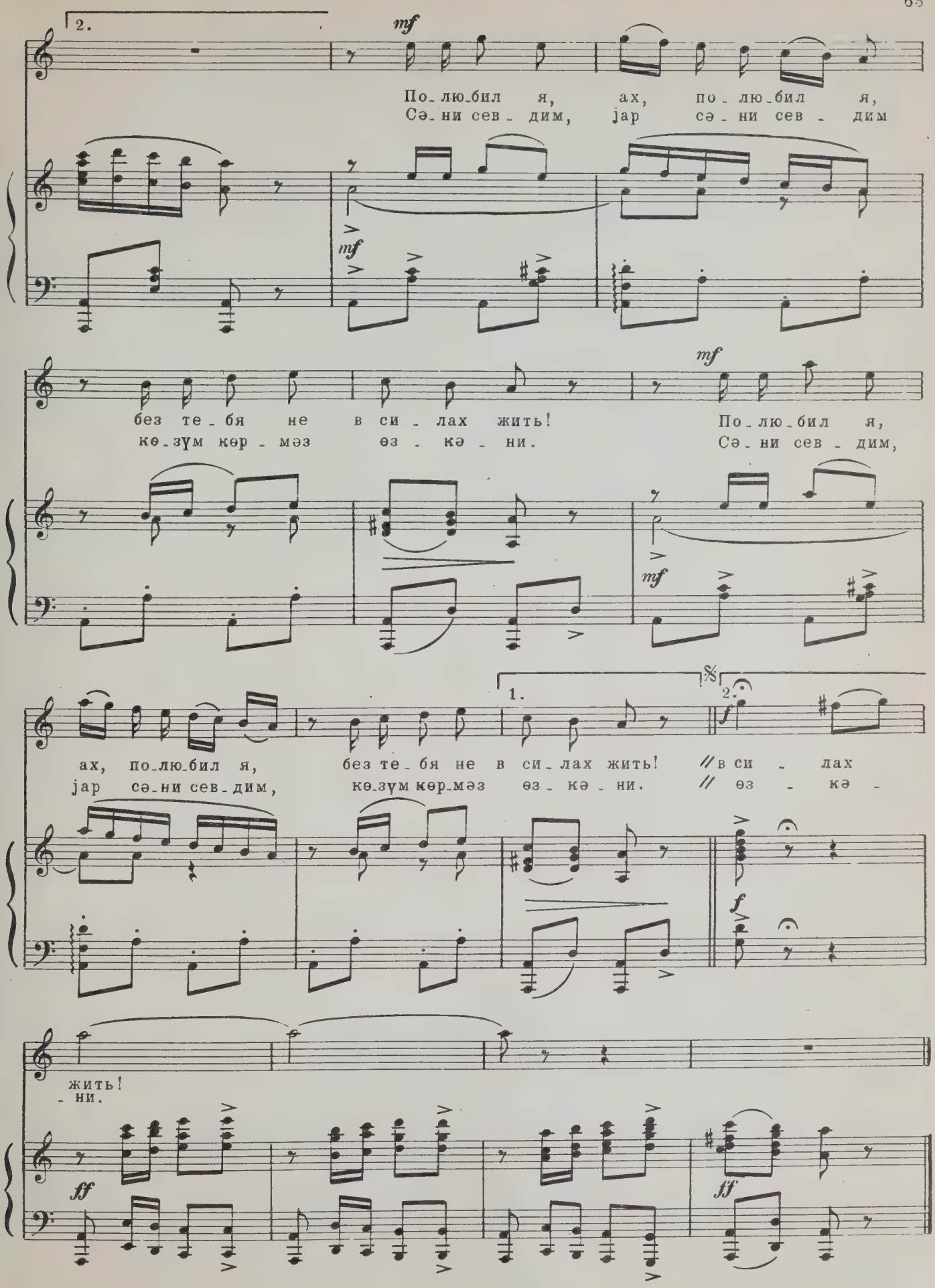
Слова У. ГАДЖИБЕКОВА
Перевод А. Яковлева

Allegro moderato




mf
я по - ю!
чем шай - тан.
јар мә - ни
- сан шеј - тан.
Зо - ло - ти - стой пол - ной ча - шей
Не за - бу - ду, что то - бо - ю
Көр нә һал - дыр кәр - мүр кө - зүм
Өј - рә - диб мә - ни јо - ла сал - дын
mf
1.
2.
Льет - ся ра - дость в грудь мо - ю!
мне со - вет пре - крас - ный дан.
Шад - лығым дан дүн - ја - ны.
мә - нә раст кәл - ди јар чан.
// в грудь мо - ю!
// - крас - ный дан.
// дун - ја - ны.
// - ди јар чан.
1.
При - ди, мой дру - жо - чек. При - ди, мой цве - то - чек!
Кәл, кәл ма - ра - лым кәл, кәл, кәл чеј - ра - ным кәл.


2.
мой цве - то - чек! По-лю-бил я, ах, по-лю-бил я,
чej - ра - ным кәл. Сә-ни сев - дим, jар сә-ни сев - дим,
без те-бя не в си - лах жить! По-лю-бил я,
кө-зүм көр-мәз өз - кә - ни. Сә-ни сев - дим,
ах, по-лю-бил я, без те-бя не в си - лах жить!
jар сә-ни сев - дим, кө-зүм көр-мәз өз - кә - ни.
1.
ff


2.
mf
По_лю_бил я, ах, по_лю_бил я,
Сә_ни сев_дим, jар сә_ни сев_дим
mf
mf
без те_бя не в си_лах жить!
кө_зүм көр_мәз өз_кә_ни.
По_лю_бил я,
Сә_ни сев_дим,
mf
1.
2.
f
ах, по_лю_бил я, без те_бя не в си_лах жить! // в си_лах
jар сә_ни сев_дим, кө_зүм көр_мәз өз_кә_ни. // өз_кә_
f
жить!
_ни.
ff
ff

СОДЕРЖАНИЕ

Ария отца Меджнуна из оперы «Лейли и Меджнун» . . . 3
Ария Нигяр из оперы «Кёр-оглы» 10
Ария Кёр-оглы из оперы «Кёр-оглы» 16
Ария Фирузы из оперы «Фируза» 20
Без тебя. Романс. Слова Низами 28
Возлюбленная. Романс. Слова Низами 39
Плач Гюльчохры из музыкальной комедии «Аршин мал алан» 45
Ария Аскера из музыкальной комедии «Аршин мал алан» . 49
Куплеты Сулеймана из музыкальной комедии «Аршин мал алан» 57
Песнь Аскера из музыкальной комедии «Аршин мал алан» . 60

УЗЕИР ГАДЖИБЕКОВ
АРИИ, РОМАНСЫ И ПЕСНИ
для голоса в сопровождении фортепиано
Составитель Рустамов Рафаэль Сеид оглы

Редактор *М. Городецкая.* Лит. редактор *О. Соловьева*
Техн. редактор *С. Белоглазова.* Корректор *И. Мирокович*

Подписано в печать 18.04.85. Формат бумаги 60×90 1/8. Бумага офсетная № 1. Печать офсет. Объем печ. л. 8,0. Усл. п. л. 8,0. Усл. кр.-отт. 8,25. Уч.-изд. л. 9,27. Тираж 1500 экз. Изд. № 12913. Зак. 1229. Цена 95 к.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 6 Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, 109088, Москва, Ж-88, Южнопортовая ул., 24

Г $\frac{5204040000—270}{026(01)—85}$ 188—85

95 к.

988052

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1507
G23M8
1985
c.1
MUSI